



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 4 DÉCEMBRE 2015**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 4 DECEMBER 2015**

—

—

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE****INHOUD**

EXCUSÉS	13	VERONTSCHULDIGD	13
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	13	MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	13
COUR CONSTITUTIONNELLE	13	GRONDWETTELIJK HOF	13
CONSEIL BRUXELLOIS DE L'ÉGALITÉ ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES	14	BRUSSELSE RAAD VOOR GELIJKHEID TUSSEN VROUWEN EN MANNEN	14
Rapport annuel 2014-2015		Jaarverslag 2014-2015	
APPLICATION DE L'ORDONNANCE DU 20 JUIN 2013 RELATIVE À L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU TRANSIT ET AU TRANSFERT DE PRODUITS LIÉS À LA DÉFENSE, D'AUTRE MATÉRIEL POUVANT SERVIR À UN USAGE MILITAIRE, DE MATÉRIEL LIÉ AU MAINTIEN DE L'ORDRE, D'ARMES À FEU À USAGE CIVIL, DE LEURS PIÈCES, ACCESSOIRES ET MUNITIONS	14	TOEPASSING VAN DE ORDONNANTIE VAN 20 JUNI 2013 BETREFFENDE DE IN-, UIT-, DOORVOER EN OVERBRENGING VAN DEFENSIEGERELATEERDE PRODUCTEN, ANDER VOOR MILITAIR GEBRUIK DIENSTIG MATERIAAL, ORDEHANDHAVINGS-MATERIAAL, CIVIELE VUURWAPENS, ONDERDELEN, TOEBEHOREN EN MUNITIE ERVAN	14
Rapport semestriel		Zesmaandelijks verslag	
SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE BRUXELLES	14	GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST BRUSSEL	14
Rapport d'activités 2014		Activiteitenverslag 2014	
BAROMÈTRE CONJONCTUREL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE	15	CONJUNCTUURBAROMETER VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	15
PROJETS D'ORDONNANCE	15	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	15
Dépôt		Indiening	

COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT	17	MILIEUCOLLEGE	17
Présentation d'une liste double de candidats à cinq mandats vacants		Voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor vijf vacante mandaten	
FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE	19	BRUSSELS WAARBORGFONDS	19
Présentation d'une liste de candidats à trois mandats effectifs et trois mandats suppléants		Voordracht van een lijst van kandidaten voor drie effectieve mandaten en drie plaatsvervangende mandaten	
PROPOSITIONS D'ORDONNANCE SPÉCIALES	20	VOORSTELLEN VAN BIJZONDERE ORDONNANTIES	20
Prises en considération		Inoverwegingnemen	
PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT	21	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING	21
Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 (nos A-248/1 et 2 - 2015/2016).		Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-248/1 en 2 - 2015/2016)	
Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 (nos A-249/1 et 2 - 2015/2016).		Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-249/1 en 2 - 2015/2016)	
Projet de règlement contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015 (nos A-250/1 et 2 - 2015/2016).		Ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-250/1 en 2 - 2015/2016)	
Projet de règlement contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015 (nos A-251/1 et 2 - 2015/2016).		Ontwerp van verordening houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-251/1 en 2 - 2015/2016)	
Discussion générale conjointe – Orateurs :	22	Samengevoegde algemene bespreking – Sprekers:	22
M. Stefan Cornelis, rapporteur M. Julien Uyttendaele, rapporteur M. Olivier de Clippele (MR)		De heer Stefan Cornelis, rapporteur De heer Julien Uyttendaele, rapporteur De heer Olivier de Clippele (MR)	

<p>M. Bruno De Lille (Groen)  Mme Zoé Genot (Ecolo)  Mme Brigitte Grouwels (CD&amp;V)  M. Johan Van den Driessche (N-VA)  M. Emmanuel De Bock (DéFI)  M. Guy Vanhengel, ministre</p>	<p>De heer Bruno De Lille (Groen)  Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)  Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&amp;V)  De heer Johan Van den Driessche (N-VA)  De heer Emmanuel De Bock (DéFI)  De heer Guy Vanhengel, minister</p>
<p>Discussions des articles 46</p>	<p>Artikelsgewijze besprekingen 46</p>
<p>QUESTION ORALES 48</p>	<p>MONDELINGE VRAGEN 48</p>
<p>Question orale de M. Johan Van den Driessche</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "les subsides alloués aux associations bruxelloises".</p>	<p>Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de subsidiëring van Brusselse verenigingen".</p>
<p>Question orale de M. Johan Van den Driessche</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "les dotations aux communes bruxelloises".</p>	<p>Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de dotaties aan de Brusselse gemeentes".</p>
<p>Question orale de M. Johan Van den Driessche</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du</p>	<p>Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale</p>

Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le nombre de lieux de culte en Région bruxelloise".

Question orale de M. Johan Van den Driessche

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les coûts liés au cabinet du Ministre-Président".

Question orale de M. Johan Van den Driessche

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les subsides accordés aux communes par la Région en vue de la mise en oeuvre de collaborations entre les communes".

Question orale de M. Bruno De Lille

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de

Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het aantal gebedsplaatsen in het Brussels Gewest".

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de kostprijs van het kabinet van de Minister-President".

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de subsidies van het Gewest aan de gemeenten met het oog op de uitwerking van intergemeentelijke samenwerking".

Mondelinge vraag van de heer Bruno De Lille

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare

la Propreté publique,

concernant "le livre blanc de la diversité de BECI".

Question orale de Mme Cieltje Van Achter

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'exode urbain de la classe moyenne".

Question orale de M. Johan Van den Driessche

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'utilisation des moyens alloués au Fonds de sécurité (Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des sommets européens à Bruxelles)".

Question orale de M. Johan Van den Driessche

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "les subsides alloués aux événements bruxellois".

Netheid,

betreffende "het witboek over diversiteit van BECI".

Mondelinge vraag van mevrouw Cieltje Van Achter

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de stadsvlucht van de middenklasse".

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de besteding van de middelen in het Veiligheidsfonds (Fonds ter financiering van sommige verrichte uitgaven die verbonden zijn aan de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese Toppen te Brussel)".

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de subsidiëring van Brusselse evenementen".

Question orale de M. Johan Van den Driessche

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "les coûts liés au cabinet du Ministre".

Question orale de M. Johan Van den Driessche

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "les subsides alloués aux associations bruxelloises".

Question orale de M. Arnaud Verstraete

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "le livre blanc de la diversité de BECI".

Question orale de M. Johan Van den Driessche

à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,

concernant "les subsides alloués aux associations bruxelloises".

Question orale de Mme Annemie Maes

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de kostprijs van het kabinet van de Minister".

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de subsidiëring van Brusselse verenigingen".

Mondelinge vraag van de heer Arnaud Verstraete

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "het witboek over diversiteit van BECI".

Mondelinge vraag van de heer Johan Van den Driessche

aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,

betreffende "de subsidiëring van Brusselse verenigingen".

Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes



à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique,		aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke Sportinfrastructuur en Openbaar Ambt,	
concernant "le deuxième pilier des fonds de pension des fonctionnaires bruxellois".		betreffende "de tweede pijler van de pensioenfondsen van de Brusselse ambtenaren".	
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	48	DRINGENDE VRAGEN	48
Question d'actualité de M. Emmanuel de Bock	48	Dringende vraag van de heer Emmanuel de Bock	48
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "les licenciements de personnes radicalisées au sein de la STIB".		betreffende "de ontslagen van geradicaliseerde personen bij de MIVB".	
Question d'actualité jointe de M. Boris Dillières,	48	Toegevoegde dringende vraag van de heer Boris Dillières,	48
concernant "le contrôle de la présence d'agents radicalisés au sein de la STIB".		betreffende "de controle van de aanwezigheid van geradicaliseerde personen bij de MIVB".	
Question d'actualité jointe de M. Sevkem Temiz,	48	Toegevoegde dringende vraag van de heer Sevkem Temiz,	48
concernant "les licenciements de travailleurs considérés comme radicalisés au sein de la STIB".		betreffende "de ontslagen van arbeiders beschouwd als geradicaliseerd bij de MIVB".	
Question d'actualité de M. Ridouane Chahid	53	Dringende vraag van de heer Ridouane Chahid	53
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "le coût et le calendrier du réaménagement complet de la place Rogier".		betreffende "de kosten en het tijdschema voor de volledige heraanleg van het Rogierplein".	
Question d'actualité de M. Serge de Patoul	56	Dringende vraag van de heer Serge de Patoul	56

<p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p>		<p>aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p>	
<p>concernant "les conséquences économiques de l'alerte de niveau 4 et les moyens mis en œuvre pour réhabiliter l'image de Bruxelles".</p>		<p>betreffende "de economische gevolgen van het dreigingsniveau 4 en de middelen aangewend om het imago van het Brussels Gewest te herstellen".</p>	
<p>Question d'actualité jointe de M. Vincent De Wolf,</p>	57	<p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Vincent De Wolf,</p>	57
<p>concernant "le soutien aux entreprises bruxelloises dans le contexte de la menace terroriste".</p>		<p>betreffende "de steun aan de Brusselse bedrijven in verband met de terroristische dreiging".</p>	
<p>Question d'actualité de M. Dominiek Lootens-Stael</p>	61	<p>Dringende vraag van de heer Dominiek Lootens-Stael</p>	61
<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p>		<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,</p>	
<p>et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,</p>		<p>en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,</p>	
<p>concernant "le plan fédéral de répartition de 5.000 demandeurs d'asile et les conséquences en termes d'accueil pour les communes bruxelloises".</p>		<p>betreffende "het federaal plan voor de spreiding van 5.000 asielzoekers en de gevolgen betreffende de opvang in de Brusselse gemeenten".</p>	
<p>Question d'actualité de M. Arnaud Pinxteren</p>	64	<p>Dringende vraag van de heer Arnaud Pinxteren</p>	64
<p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p>		<p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Nethheid,</p>	

concernant "le feu vert du Gouvernement flamand pour l'implantation du nouveau centre commercial Uplace et les conséquences pour la Région bruxelloise".

Question d'actualité de Mme Annemie Maes 67

à madame Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "les négociations en cours en vue d'un accord intra-belge sur le climat".

Question d'actualité de M. Youssef Handichi 70

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "les mesures prises en Région bruxelloise suite au changement du niveau d'alerte".

Question d'actualité de Mme Cieltje Van Achter 73

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "l'état d'avancement du projet Neo".

betreffende "het groen licht van de Vlaamse regering voor de vestiging van het nieuw handelscentrum Uplace en de gevolgen voor het Brussels Gewest".

Dringende vraag van mevrouw Annemie Maes 67

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de lopende onderhandelingen met het oog op een intra-Belgisch klimaatakkoord".

Dringende vraag van de heer Youssef Handichi 70

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de maatregelen genomen voor het Brussels Gewest ten gevolge van de wijziging van het dreigingsniveau".

Dringende vraag van mevrouw Cieltje Van Achter 73

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studenten-aangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de stand van zaken betreffende het Neo-project".

VOTES NOMINATIFS	76	NAAMSTEMMINGEN	
sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 (n <sup>os</sup> A-248/1 et 2 - 2015/2016).	76	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-248/1 en 2 - 2015/2016).	76
sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 (n <sup>os</sup> A-249/1 et 2 - 2015/2016).	76	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-249/1 en 2 - 2015/2016).	76
sur l'ensemble du projet de règlement contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015 (n <sup>os</sup> A-250/1 et 2 - 2015/2016).	77	over het geheel van het ontwerp van verordening houdende aanpassing van de middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-250/1 en 2 - 2015/2016).	77
sur l'ensemble du projet de règlement contenant l'ajustement du budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015 (n <sup>os</sup> A-251/1 et 2 - 2015/2016).	77	over het geheel van het ontwerp van verordening houdende aanpassing van de middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-251/1 en 2 - 2015/2016).	77
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	79	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	79

**PRÉSIDENTE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.**  
**VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.**

*- La séance est ouverte à 9h41.*

**M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 4 décembre 2015.

### EXCUSÉS

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz ;
- Mme Mahinur Ozdemir ;
- Mme Corinne De Permentier ;
- M. Paul Delva ;
- Mme Fatoumata Sidibé ;
- Mme Barbara Trachte, à Paris dans le cadre de la COP21 ;
- Mme Evelyne Huytebroeck, à Paris dans le cadre de la COP21 ;
- M. René Coppens.

### COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT

#### COUR CONSTITUTIONNELLE

**M. le président.**- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

*- De vergadering wordt geopend om 9.41 uur.*

**De voorzitter.**- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 4 december 2015 geopend.

### VERONTSCHULDIGD

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Barbara d'Ursel-de Lobkowicz;
- mevrouw Mahinur Ozdemir;
- mevrouw Corinne De Permentier;
- de heer Paul Delva;
- mevrouw Fatoumata Sidibé;
- mevrouw Barbara Trachte, in Parijs in het kader van de COP21;
- mevrouw Evelyne Huytebroeck, in Parijs in het kader van de COP21;
- de heer René Coppens.

### MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT

#### GRONDWETTELIJK HOF

**De voorzitter.**- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

**CONSEIL BRUXELLOIS DE L'ÉGALITÉ  
ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES**

*Rapport annuel 2014-2015*

**M. le président.**- Par lettre du 4 novembre 2015, la présidente du Conseil bruxellois de l'égalité entre les femmes et les hommes transmet le rapport annuel 2014-2015 du Conseil bruxellois de l'égalité entre les femmes et les hommes.

- Renvoi au Comité d'avis pour l'égalité des chances entre hommes et femmes.

**APPLICATION DE L'ORDONNANCE DU  
20 JUIN 2013 RELATIVE À  
L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU  
TRANSIT ET AU TRANSFERT DE  
PRODUITS LIÉS À LA DÉFENSE, D'AUTRE  
MATÉRIEL POUVANT SERVIR À UN  
USAGE MILITAIRE, DE MATÉRIEL LIÉ AU  
MAINTIEN DE L'ORDRE, D'ARMES À FEU  
À USAGE CIVIL, DE LEURS PIÈCES,  
ACCESSOIRES ET MUNITIONS**

*Rapport semestriel*

**M. le président.**- Par lettre du 17 novembre 2015, le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement, transmet, en application de l'ordonnance du 20 juin 2013 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et au transfert de produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire, de matériel lié au maintien de l'ordre, d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions, le rapport semestriel que le gouvernement a approuvé le 12 novembre 2015 et couvrant la période du 1er janvier 2015 au 30 juin 2015 inclus.

- Renvoi à la Commission des affaires économiques et de l'emploi.

**SERVICE PUBLIC RÉGIONAL DE  
BRUXELLES**

**BRUSSELSE RAAD VOOR GELIJKHEID  
TUSSEN VROUWEN EN MANNEN**

*Jaarverslag 2014-2015*

**De voorzitter.**- Bij brief van 4 november 2015 bezorgt de voorzitter van de Brusselse Raad voor Gelijkheid tussen Vrouwen en Mannen het jaarverslag 2014-2015 van de Brusselse Raad voor Gelijkheid tussen Vrouwen en Mannen.

- Verzonden naar het Adviescomité voor Gelijke Kansen voor Vrouwen en Mannen.

**TOEPASSING VAN DE ORDONNANTIE  
VAN 20 JUNI 2013 BETREFFENDE DE IN-,  
UIT-, DOORVOER EN OVERBRENGING  
VAN DEFENSIEGERELATEERDE  
PRODUCTEN, ANDER VOOR MILITAIR  
GEBRUIK DIENSTIG MATERIAAL,  
ORDEHANDHAVINGSMATERIAAL,  
CIVIELE VUURWAPENS, ONDERDELEN,  
TOEBEHOREN EN MUNITIE ERVAN**

*Zesmaandelijks verslag*

**De voorzitter.**- Bij brief van 17 november 2015 heeft de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking, met toepassing van de ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan, het zesmaandelijks verslag overgezonden, dat de regering aangenomen heeft op 12 november 2015 en dat slaat op de periode van 1 januari 2015 tot 30 juni 2015.

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

**GEWESTELIJKE OVERHEIDSDIENST  
BRUSSEL**

*Rapport d'activités 2014*

**M. le président.**- Par lettre du 19 novembre 2015, le secrétaire général et le secrétaire général adjoint transmettent le rapport d'activités du Service public régional de Bruxelles pour l'année 2014.

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**BAROMÈTRE CONJONCTUREL DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

**M. le président.**- Le Service public régional de Bruxelles transmet au Parlement bruxellois le baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale n° 30 (automne 2015) établi par l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA).

- Renvoi à la Commission des affaires économiques et de l'emploi.

**PROJETS D'ORDONNANCE**

*Dépôt*

**M. le président.**- En date du 19 novembre 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le modifiant l'ordonnance du 26 juillet 2013 transposant la directive 2011/16/UE du conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE (n° A-261/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.**- En date du 24 novembre 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnances suivants :

1. projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de

*Activiteitenverslag 2014*

**De voorzitter.**- Bij brief van 19 november 2015 hebben de secretaris-generaal en de adjunct-secretaris-generaal het activiteitenverslag van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel voor het jaar 2014 overgezonden.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**CONJUNCTUURBAROMETER VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

**De voorzitter.**- De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel zendt aan het Brussels parlement de conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest nr. 30 (herfst 2015), opgesteld door het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA).

- Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken en de Tewerkstelling.

**ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE**

*Indiening*

**De voorzitter.**- Op datum van 19 november 2015 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 26 juli 2013 houdende omzetting van richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot intrekking van richtlijn 77/799/EEG ingediend (nr. A-261/1 - 2015/2016), ingediend.

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.**- Op datum van 24 november 2015 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend:

1. ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de

l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement – IBGE pour l'année 2008 (n° A-263/1 - 2015/2016) ;

2. projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement – IBGE pour l'année 2009 (n° A-264/1 - 2015/2016) ;

3. projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement – IBGE pour l'année 2010 (n° A-265/1 - 2015/2016) ;

4. projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement – IBGE pour l'année 2011 (n° A-266/1 - 2015/2016) ;

5. projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement – IBGE pour l'année 2012 (n° A-267/1 - 2015/2016) ;

6. projet d'ordonnance portant approbation du compte général et règlement définitif du budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement – IBGE pour l'année 2013 (n° A-268/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.**- En date du 27 novembre 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets suivants :

1. projet de règlement modifiant les centimes additionnels de l'agglomération au précompte immobilier et la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques (n° A-270/1 - 2015/2016) ;

2. projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale et quelques dispositions procédurales d'autres ordonnances (n° A-271/1 - 2015/2016) ;

begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer – BIM voor het jaar 2008 (nr. A-263/1 - 2015/2016);

2. ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer – BIM voor het jaar 2009 (nr. A-264/1 - 2015/2016);

3. ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer – BIM voor het jaar 2010 (nr. A-265/1 - 2015/2016);

4. ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer – BIM voor het jaar 2011 (nr. A-266/1 - 2015/2016);

5. ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer – BIM voor het jaar 2012 (nr. A-267/1 - 2015/2016);

6. ontwerp van ordonnantie houdende goedkeuring van de algemene rekening en eindregeling van de begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer – BIM voor het jaar 2013 (nr. A-268/1 - 2015/2016).

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.**- Op datum van 27 november 2015 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering volgende ontwerpen ingediend:

1. ontwerp van verordening tot wijziging van de agglomeratieopcentiemen op de onroerende voorheffing en van de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting (nr. A-270/1 - 2015/2016);

2. ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en enkele procedurele bepalingen van andere ordonnanties (nr. A-271/1 - 2015/2016);



3. projet d'ordonnance portant la première partie de la réforme fiscale (n° A-272/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.**- En date du 27 novembre 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française concernant les modalités de fonctionnement de l'Institut interfédéral de statistique, du conseil d'administration et des comités scientifiques de l'Institut des comptes nationaux (n° A-273/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission du développement territorial.

**M. le président.**- En date du 30 novembre 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé les projets d'ordonnance suivants :

1. projet d'ordonnance instaurant un Conseil bruxellois du bien-être animal (n° A-274/1 - 2015/2016) ;

2. projet d'ordonnance modifiant la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux (n° A-275/1 - 2015/2016).

- Renvoi à la Commission de l'environnement et de l'énergie.

### COLLÈGE D'ENVIRONNEMENT

*Présentation d'une liste double de candidats à cinq mandats vacants*

**M. le président.**- Je vous rappelle que, par lettre du 26 mai 2015, la ministre chargée de l'Environnement demandait au parlement d'initier

3. ontwerp van ordonnantie houdende het eerste deel van de fiscale hervorming (nr. A-272/1 - 2015/2016).

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.**- Op datum van 27 november 2015 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het Interfederaal Instituut voor de Statistiek, van de raad van bestuur en de wetenschappelijke comités van het Instituut voor de Nationale Rekeningen ingediend (nr. A-273/1 - 2015/2016).

- Verzonden naar de commissie voor de Territoriale Ontwikkeling.

**De voorzitter.**- Op datum van 30 november 2015 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering volgende ontwerpen van ordonnantie ingediend:

1. ontwerp van ordonnantie tot instelling van een Brusselse Raad voor Dierenwelzijn (nr. A-274/1 - 2015/2016);

2. ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren (nr. A-275/1 - 2015/2016).

- Verzonden naar de commissie voor het Leefmilieu en de Energie.

### MILIEUCOLLEGE

*Voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor vijf vacante mandaten*

**De voorzitter.**- Ik herinner u eraan dat, bij brief van 26 mei 2015, de minister bevoegd voor Leefmilieu het parlement verzocht de gepaste

la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste double de candidats en vue du remplacement de cinq membres du Collège d'environnement.

À la suite des appels à candidatures lancés lors des séances plénières des 19 juin, 17 juillet et 21 septembre 2015 et publiés au Moniteur belge des 25 juin, 27 juillet et 2 octobre 2015, les candidatures suivantes ont été introduites :

- M. Ferenc Ballegeer, licencié en droit ;
- M. Laurent Daube, ingénieur industriel (pour un deuxième mandat) ;
- Mme Geneviève Tassin, licenciée en droit, magistrate (pour un deuxième mandat) ;
- M. Jan Schaerlaekens, master en sciences environnementales et docteur en sciences biologiques appliquées ;
- M. Pascal Vanderwegen, ingénieur industriel en chimie et licencié en sciences naturelles appliquées ;
- M. Pierre Simon, ingénieur civil ;
- Mme Anne-Sophie Olbrechts, master en littératures classiques ;
- Mme Marie-Françoise Lemaître, licenciée en droit.

Le parlement étant saisi d'un nombre insuffisant de candidatures (soit huit candidatures) pour pouvoir présenter au gouvernement une liste double de candidats aux cinq mandats vacants (soit au minimum dix candidats présentés), il est proposé de prolonger le délai d'appel aux candidats et de publier un nouvel avis au Moniteur belge.

Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard le lundi 4 janvier 2016 à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

procedure aan te vatten met het oog op de voordracht van een lijst van dubbeltallen van kandidaten voor de vervanging van vijf leden van het Milieucollege.

Naar aanleiding van de oproepen tot kandidaten tijdens de plenaire vergaderingen van 19 juni, 17 juli en 21 september 2015, die in het Belgisch Staatsblad van 25 juni, 27 juli en 2 oktober 2015 werden bekendgemaakt, werden de volgende kandidaturen ingediend:

- de heer Ferenc Ballegeer, licentiaat in de rechten;
- de heer Laurent Daube, industrieel ingenieur (voor een tweede mandaat);
- mevrouw Geneviève Tassin, licentiaat in de rechten – magistraat (voor een tweede mandaat);
- de heer Jan Schaerlaekens, master in milieuwetenschappen en doctor in toegepaste biologische wetenschappen;
- de heer Pascal Vanderwegen, industrieel ingenieur chemie en licentiaat in toegepaste natuurwetenschappen;
- de heer Pierre Simon, burgerlijk ingenieur;
- mevrouw Anne-Sophie Olbrechts, master in klassieke literatuur;
- mevrouw Marie-Françoise Lemaître, licentiaat in de rechten.

Het parlement heeft een onvoldoende aantal kandidaturen (acht kandidaturen) ontvangen om aan de regering een dubbeltal van kandidaten voor de vijf vacante mandaten te kunnen voordragen (dat is minimaal tien voorgedragen kandidaten). Er wordt derhalve voorgesteld om de termijn voor de oproep tot kandidaturen te verlengen en een nieuw bericht in het Belgisch Staatsblad bekend te maken.

De kandidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op maandag 4 januari 2016 om 12 uur. De kandidaten worden verzocht bij hun kandidatuur een uittreksel uit hun geboorteakte te voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

### FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE

*Présentation d'une liste de candidats à trois mandats effectifs et trois mandats suppléants*

**M. le président.**- Je vous rappelle que, par lettre reçue le 9 janvier 2015, le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi et de l'Économie demandait au parlement d'initier la procédure adéquate afin que le gouvernement soit saisi d'une liste de candidats en vue du renouvellement du mandat des trois membres effectifs et des trois membres suppléants du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie, nommés sur présentation du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

À la suite des six appels à candidatures lancés en séances plénières des 23 janvier, 13 mars, 24 avril, 5 juin, 17 juillet et 21 septembre 2015, les candidatures suivantes ont été introduites :

- M. Daniel d'Ath, licencié en droit ;
- M. Denis-Martin Lievens, licencié en sciences commerciales et financières ;
- M. Julien Meganck (membre effectif du Fonds bruxellois de garantie de 2001 à 2007 et à nouveau depuis avril 2013 en remplacement d'un membre décédé) ;
- M. Paolo d'Alcantara, licencié en sciences physiques et docteur en sciences biomédicales ;
- M. Ahmed Si M'Hammed, licencié en sciences politiques et relations internationales et licencié en droit maritime et aérien ;
- Mme Leila Kabachi, licenciée en sciences économiques (pour le mandat de membre suppléant) ;
- M. Christian Lejeune, docteur en droit ;

Geen bezwaar?

Zo zal geschieden.

### BRUSSELS WAARBORGFONDS

*Voordracht van een lijst van kandidaten voor drie effectieve mandaten en drie plaatsvervangende mandaten*

**De voorzitter.**- Ik herinner u eraan dat, bij brief ontvangen op 9 januari 2015, de minister belast met Tewerkstelling en Economie, het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft verzocht om de procedure aan te vatten opdat aan de regering een lijst van kandidaten zou worden voorgelegd met het oog op de hernieuwing van het mandaat van drie effectieve leden en van drie plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds, benoemd op voordracht van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

Na de zes oproepen tot kandidaatstelling, gedaan tijdens de plenaire vergaderingen van 23 januari, 13 maart, 24 april, 5 juni, 17 juli en 21 september 2015, zijn volgende candidaturen ingediend:

- de heer Daniel d'Ath, licentiaat in de rechten;
- de heer Denis-Martin Lievens, licentiaat in de handels- en financiële wetenschappen;
- de heer Julien Meganck (vast lid van het Brussels Waarborgfonds van 2001 tot 2007 en opnieuw sedert april 2013 ter vervanging van een overleden lid);
- de heer Paolo d'Alcantara, licentiaat in de natuurwetenschappen en doctor in de biomedische wetenschappen;
- de heer Ahmed Si M'Hammed, licentiaat in de politieke wetenschappen en internationale betrekkingen en licentiaat in scheepvaart- en luchtvaartrecht;
- mevrouw Leila Kabachi, licentiate in de economische wetenschappen (voor het mandaat van plaatsvervangend lid);
- de heer Christian Lejeune, doctor in de rechten;

- M. Walter Vandenbossche, licencié en droit ;

- Mme Valérie Libert, licenciée en droit ;

- Mme Alexandra Roos, licenciée en sciences commerciales et consulaires.

L'article 3, § 2, de l'ordonnance du 13 février 2014 "visant à garantir, au sein des organes de gestion des personnes morales, une présence équilibrée de femmes et d'hommes parmi les membres nommés par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale", entrée en vigueur le 15 mars 2014, prévoit qu'un tiers au moins des membres nommés au sein d'un organe de gestion par la Région de Bruxelles-Capitale doit être de sexe différent.

L'article 3, § 3, de l'ordonnance précitée dispose que lorsqu'un tiers (en l'espèce, le parlement) propose au gouvernement la nomination d'un membre au sein de l'organe de gestion d'une personne morale, il est tenu de proposer deux candidats de sexe différent (soit en l'espèce six hommes et six femmes).

Ayant été saisi d'un nombre insuffisant de candidats (soit dix candidats au total, dont trois candidates féminines), le parlement propose de prolonger le délai d'appel aux candidatures et de publier un nouvel avis au Moniteur belge.

Les candidatures devront m'être adressées et parvenir au greffe du parlement au plus tard le lundi 4 janvier 2016 à 12 heures. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un extrait d'acte de naissance, ainsi qu'un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

- Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

### **PROPOSITIONS D'ORDONNANCE SPÉCIALES**

*Prises en considération*

- de heer Walter Vandenbossche, licentiaat in de rechten;

- mevrouw Valérie Libert, licentiate in de rechten;

- mevrouw Alexandra Roos, licentiate in de handels- en consulaire wetenschappen.

Artikel 3, § 2, van de ordonnantie van 13 februari 2014 "ertoe strekkende binnen de leden die door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering benoemd worden in de bestuursorganen van rechtspersonen, een evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen te waarborgen", die op 15 maart 2014 in werking is getreden, voorziet dat ten minste een derde van de leden die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in een bestuursorgaan benoemd zijn, van een ander geslacht moet zijn.

Artikel 3, § 3, van bovengenoemde ordonnantie bepaalt dat, als een derde partij (in dit geval het parlement) aan de regering de benoeming van een lid in het bestuursorgaan van een rechtspersoon voorstelt, ze twee kandidaten van een verschillend geslacht dient voor te stellen (te weten zes mannen en zes vrouwen).

Aangezien het parlement over onvoldoende kandidaten beschikt (tien kandidaten in totaal, waaronder drie vrouwen), stelt het parlement voor om de termijn voor de indiening van de kandidaatstellingen te verlengen en een nieuw bericht in het Belgisch Staatsblad bekend te maken.

De candidaturen moeten aan mij worden gericht en op de griffie van het parlement toekomen uiterlijk op maandag 4 januari 2016 om 12 uur. De kandidaten worden verzocht bij hun kandidatuur een uittreksel uit hun geboorteakte te voegen evenals een curriculum vitae met hun diploma's en hun beroepservaring.

Geen bezwaar?

Zo zal geschieden.

### **VOORSTELLEN VAN BIJZONDERE ORDONNANTIES**

*Inoverwegingnemen*

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance spéciale de MM. Vincent De Wolf, Willem Draps, Abdallah Kanfaoui et Boris Dilliès visant à renforcer la démocratie participative en instituant la consultation populaire en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-180/1 - 2014/2015).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance spéciale de M. Charles Picqué, Mmes Julie de Groote, Carla Dejonghe, MM. Vincent De Wolf, Fabian Maingain, Mme Zoé Genot, M. Jef Van Damme, Mme Annemie Maes et M. Paul Delva modifiant les modalités d'exercice du droit de pétition (n° A-262/1 - 2015/2016).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la Commission des finances et des affaires générales.

#### PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT L'AJUSTEMENT DU BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2015 (NOS A-248/1 ET 2 - 2015/2016).**

**PROJET D'ORDONNANCE CONTENANT L'AJUSTEMENT DU BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2015 (NOS A-249/1 ET 2 - 2015/2016).**

**PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT L'AJUSTEMENT DU BUDGET DES VOIES**

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van bijzondere ordonnantie van de heer Vincent De Wolf, de heer Willem Draps, de heer Abdallah Kanfaoui en de heer Boris Dilliès ertoe strekkende de participatieve democratie te versterken door de volksraadpleging in te voeren in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-180/1 - 2014/2015).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van bijzondere ordonnantie van de heer Charles Picqué, mevrouw Julie de Groote, mevrouw Carla Dejonghe, de heer Vincent De Wolf, de heer Fabian Maingain, mevrouw Zoé Genot, de heer Jef Van Damme, mevrouw Annemie Maes en de heer Paul Delva tot wijziging van de nadere regels voor de uitoefening van het petitierecht (nr. A-262/1 - 2015/2016).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Algemene Zaken.

#### ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE AANPASSING VAN DE MIDDELENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2015 (NRS. A-248/1 EN 2 - 2015/2016)**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE DE AANPASSING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2015 (NRS. A-249/1 EN 2 - 2015/2016)**

**ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE AANPASSING VAN DE**

**ET MOYENS DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2015 (NOS A-250/1 ET 2 - 2015/2016).**

**PROJET DE RÈGLEMENT CONTENANT L'AJUSTEMENT DU BUDGET GÉNÉRAL DES DÉPENSES DE L'AGGLOMÉRATION DE BRUXELLES POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2015 (NOS A-251/1 ET 2 - 2015/2016).**

*Discussion générale conjointe*

**M. le président.**- La discussion générale conjointe est ouverte.

La parole est à M. Cornelis, rapporteur.

**M. Stefan Cornelis, rapporteur** *(en néerlandais).*- *Le rapport présenté aujourd'hui porte uniquement sur les budgets ajustés de 2015. J'aborderai le budget des voies et moyens et M. Uyttendaele, le budget des dépenses.*

*Le ministre des Finances et du Budget a souligné que les finances de la Région de Bruxelles-Capitale étaient saines, que le budget ajusté de 2015 restait en équilibre et, en outre, que la Région bruxelloise ne connaissait plus de déficits depuis 2013, ce qui s'explique, selon lui, par le financement correct de Bruxelles, mais également par une politique budgétaire saine.*

*Les recettes ajustées de 2015 s'élèvent à 4.188.420.000 euros. Comparées à l'estimation initiale effectuée pour 2015, les recettes reculent d'un peu moins de 30 millions d'euros, et ce, pour diverses raisons.*

*Les recettes fiscales régionales ont été moins importantes que prévu, affichant une baisse de 7,7 millions d'euros, ce qui reste toutefois marginal au regard des recettes totales qui se montent à 1.340.000.000 euros.*

*Les recettes des droits d'enregistrement ont sensiblement diminué dans le budget ajusté, alors que nous observons une légère hausse par rapport à l'année record de 2014, malgré les retards rencontrés dans la délivrance des permis d'urbanisme et donc dans les transactions.*

**MIDDELENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2015 (NRS. A-250/1 EN 2 – 2015/2016)**

**ONTWERP VAN VERORDENING HOUDENDE DE AANPASSING VAN DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VAN DE AGGLOMERATIE BRUSSEL VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2015 (NRS. A-251/1 EN 2 - 2015/2016)**

*Samengevoegde algemene bespreking*

**De voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is geopend.

De heer Cornelis, rapporteur, heeft het woord.

**De heer Stefan Cornelis, rapporteur.**- De minister van Financiën en Begroting gaf een samengevoegde inleidende uiteenzetting over zowel de aangepaste begroting van 2015 als de initiële begroting van 2016. Het verslag van vandaag gaat enkel over de aangepaste begroting van 2015. Ik bespreek de aangepaste middelenbegroting en de heer Uyttendaele de aangepaste uitgavenbegroting.

De minister stelde duidelijk dat de financiën van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gezond zijn, dat de aangepaste begroting van 2015 in evenwicht blijft en dat het Brussels Gewest bovendien sinds 2013 geen tekorten meer heeft en dus tot het selecte groepje deelstaten behoort dat zijn schulden kan verminderen. Dat was volgens de minister niet alleen mogelijk door de correcte financiering van Brussel, maar ook door een gezond begrotingsbeleid.

De aangepaste ontvangsten van 2015 bedragen precies 4.188.420.000 euro. In vergelijking met de initiële schatting voor 2015 dalen de ontvangsten met iets minder dan 30 miljoen euro. Verscheidene redenen verklaren die daling. Om te beginnen brachten de gewestbelastingen iets minder op dan oorspronkelijk was begroot. De daling van die inkomsten met 7,7 miljoen euro is echter marginaal in het licht van de totale ontvangsten van 1.340.000.000 euro.

De opbrengsten uit de registratierechten blijken bij de aanpassing aanzienlijk te zijn gedaald. Toch is

*Les droits de succession reviennent également à un niveau normal après deux années records marquées par des successions exceptionnelles. En outre, les recettes de l'IPP diminuent également de 13 millions d'euros sur un total d'un peu moins de 2 milliards d'euros. Les recettes des taxes d'agglomération baissent de 8 millions d'euros et les recettes des fonds structurels de l'Union européenne, de 6 millions d'euros. Ces recettes sont reportées à 2016, tout comme les 10 millions de recettes issus de la vente de certificats verts de l'incinérateur de Bruxelles-Propreté.*

*Le rapport de la Cour des comptes indique que ces montants réduits, notamment ceux des recettes de l'IPP, correspondent aux estimations du SPF Finances.*

*Lors de l'échange de vues avec la Cour des comptes, plusieurs points sont abordés concernant le budget des voies et moyens. M. de Clippele évoque la hausse constante des recettes des droits de succession, qui est de 10% par an depuis les cinq dernières années.*

*M. Cerexhe demande si les estimations des recettes effectuées par le SPF Finances sont crédibles. Or, la Cour des comptes se limite à identifier les différences éventuelles et à vérifier si elles sont explicables.*

*M. De Lille s'enquiert de la diminution des recettes de 7,8 millions d'euros par le mécanisme de la solidarité nationale. La Cour des comptes lui répond que le nombre élevé de transferts de crédits entre les missions survenus avant le projet d'ajustement est dû à un ajustement tardif en raison d'un litige avec le pouvoir fédéral sur l'estimation des recettes.*

*À la suite de la discussion générale et de la discussion des articles, le budget ajusté des voies et moyens est adopté pour les onze articles distincts et dans son ensemble par dix voix pour et trois voix contre.*

*Je remercie les services pour la reproduction correcte des débats en commission dans le compte rendu écrit.*

*(Applaudissements sur tous les bancs)*

het resultaat dit jaar al bij al redelijk en noteren we zelfs een lichte stijging in vergelijking met het topjaar 2014, ondanks de gekende problemen met het afleveren van stedenbouwkundige attesten als gevolg van de nieuwe wetgeving. Daardoor werden de kooptransacties enigszins vertraagd.

Ook de successierechten keren terug naar een normaal niveau, na twee topjaren met uitzonderlijk grote nalatenschappen. Voorts dalen ook de ontvangsten in het kader van de personenbelasting met 13 miljoen euro, op een totaal van net geen 2 miljard euro. De inkomsten van de agglomeratiebelastingen dalen met 8 miljoen euro en de inkomsten van de structuurfondsen van de Europese Unie nemen af met 6 miljoen euro. De ontvangsten worden overdragen naar 2016. Dat geldt ook voor de inkomsten door de verkoop van groenestroomcertificaten van de verbrandingsoven van Net Brussel, ten belope van 10 miljoen euro. Volgens de minister worden die ontvangsten dit jaar immers niet meer gerealiseerd.

Uit het rapport van het Rekenhof blijkt dat de verlaagde bedragen, onder meer die in het kader van de personenbelasting, overeenstemmen met de ramingen van de FOD Financiën.

Bij de gedachtewisseling met het Rekenhof komt wat de middelenbegroting betreft een aantal onderwerpen aan bod. De heer de Clippele heeft het over de constante stijging van de ontvangsten uit successierechten. In totaal bedraagt de stijging tijdens de afgelopen vijf jaar volgens hem 10% per jaar.

De heer Cerexhe vraagt of de ramingen van de ontvangsten door de FOD Financiën, die in het verleden vaak met horten en stoten tot stand kwamen, zowel wat het Brussels Gewest betreft als inzake de gemeenten, wel geloofwaardig zijn. Het Rekenhof stelt echter zelf geen ramingen op en beslecht geen geschillen. Het duidt gewoon op eventuele verschillen en gaat na of die verklaarbaar zijn.

De heer Bruno De Lille heeft vragen over de afname van de ontvangsten door het mechanisme van de nationale solidariteit met 7,8 miljoen euro. Het Rekenhof antwoordt dat het grote aantal overdrachten van kredieten tussen opdrachten, voorafgaand aan het ontwerp van aanpassing, te maken hebben met een laattijdige aanpassing. Het

**M. le président.**- La parole est à M. Uyttendaele, rapporteur.

**M. Julien Uyttendaele, rapporteur.**- Concernant les projets d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région et de l'agglomération bruxelloise, nous avons d'abord eu un échange de vues avec la Cour des comptes.

Sur la base de l'observation de la Cour des comptes indiquant l'absence de plusieurs justifications dans le cadre de transferts de crédits entre missions, préalables au projet d'ajustement, M. de Clippele a demandé si cette technique était légale.

M. Cerexhe et moi-même avons, sur ce même sujet, demandé à la Cour des comptes si elle avait reçu les principales motivations manquantes. Nous l'avons également interrogée sur les solutions qu'elle préconisait pour répondre à cette remarque.

M. De Lille s'est joint à ces différentes questions. M. Cerexhe est également revenu sur le budget ajusté d'Actiris, dans lequel il observe que l'allocation budgétaire dédiée à la garantie jeunes a été redistribuée sur toute une série d'autres allocations budgétaires. Il demande donc à la Cour des comptes si elle a pu s'assurer que les moyens qui ont été engagés l'ont bien été pour les politiques initialement prévues.

Concernant les questions relatives à l'absence de certaines justifications lors de transferts préalables à l'ajustement, la Cour des comptes répond que ceci est prohibé par l'article 29 de l'ordonnance organique, qui ne permet que des redistributions de

Rekenhof wijst erop dat een aanpassing in het voorjaar van 2015 was gepland, maar dat die werd uitgesteld wegens een geschil met de federale overheid over de raming van de ontvangsten.

Na de algemene en artikelsgewijze bespreking wordt de aangepaste middelenbegroting van 2015 voor de elf afzonderlijke artikelen en in haar geheel aangenomen met tien stemmen voor en drie stemmen tegen.

Ik dank de diensten voor de correcte weergave van de commissiedebatten in het schriftelijk verslag.

*(Algemeen applaus)*

**De voorzitter.**- De heer Uyttendaele, rapporteur, heeft het woord.

**De heer Julien Uyttendaele, rapporteur** *(in het Frans).*- *Met betrekking tot de aanpassing van de uitgavenbegroting van het gewest en de agglomeratie hebben we eerst een gedachtewisseling met het Rekenhof gehad.*

*De heer de Clippele verwees naar de opmerking van het Rekenhof dat er op verschillende plaatsen een verantwoording ontbrak voor kredietoverdrachten tussen opdrachten die dateren van voor de aanpassing. Hij vroeg of die techniek legaal was. De heer Cerexhe en ikzelf vroegen of het Rekenhof ondertussen de ontbrekende uitleg had ontvangen.*

*Het Rekenhof antwoordde dat de overdracht van kredieten tussen opdrachten verboden is bij artikel 29 van de organieke ordonnantie, die enkel herverdelingen van kredieten tussen basisallocaties van eenzelfde programma toestaat. Dat is de reden waarom de regering elk jaar een groot aantal afwijkingen van die bepaling in het ontwerp van ordonnantie opneemt.*

*Het Rekenhof beveelt aan om de verantwoordingen van die besluiten te integreren in de begrotingstabel, voor zover ze bestaan en toereikend zijn. Het Rekenhof deelde mee dat ze al besluiten had ontvangen en dat er nog andere besluiten zouden toekomen.*

*Met betrekking tot het aangepast budget van Actiris, waarin de begrotingsallocatie*



crédits entre allocations de base d'un même programme.

C'est pourquoi le gouvernement introduit chaque année de nombreuses dérogations à cette disposition dans le manteau du projet d'ordonnance, et en particulier à l'article 10. Cela permet de faire des reventilations, non seulement au sein du même programme, mais aussi entre les programmes d'une mission ou même entre tous les crédits d'une mission à l'autre.

La Cour des comptes recommande toutefois d'intégrer les motivations de ces arrêtés dans le tableau budgétaire à titre de justificatif, pour autant qu'elles existent et soient satisfaisantes. Elle a également précisé qu'elle avait encore reçu des arrêtés et que d'autres arrêtés devaient encore arriver pour le présent projet d'ajustement.

Concernant Actiris, la Cour des comptes rappelle qu'aucun élément ne permet de penser que la redistribution des crédits pose problème pour la garantie jeunes.

Au cours de la discussion générale conjointe, Mme Genot note une augmentation des budgets des cabinets ministériels et se pose la question des raisons de telles augmentations. Elle remarque également que de nombreuses modifications budgétaires ne sont pas justifiées, notamment aux programmes dédiés à la diversité. Concernant les salaires au niveau du gouverneur, la Cour demande des explications sur leur augmentation. Elle fait également remarquer que les budgets affectés au culte musulman diminuent, ainsi que le budget Avanti en matière de mobilité.

M. Delva pose une question concernant les unités non consolidées des budgets et le fait que l'analyse de l'impact de ces budgets, par exemple sur la dette publique, ne figure nulle part.

M. De Lille observe, à la mission 06 "Gestion et contrôle financier et budgétaire", une diminution des crédits expliquée par une baisse des crédits provisionnels de 48,5 millions d'euros. Ce montant servant à compenser une baisse des recettes et à alimenter d'autres allocations de base, le député s'interroge sur son utilisation et sa répartition.

Pour la mission 10, programme 007, mon collègue aurait souhaité connaître la cause du report des

*"jongerengarantie" herverdeeld werd onder een hele reeks andere begrotingsallocaties, vroeg de heer Cerexhe of het Rekenhof heeft kunnen controleren of de betrokken middelen wel degelijk werden vastgelegd voor het oorspronkelijk geplande beleid.*

*Volgens het Rekenhof laat niets vermoeden dat de herverdeling van de kredieten problemen met zich mee zal brengen voor de jongerengarantie.*

*Tijdens de samengevoegde algemene bespreking vraagt mevrouw Genot waarom de begrotingen van de ministeriële kabinetten stijgen. Zij merkt ook op dat een groot aantal begrotingswijzigingen niet wordt verantwoord, bijvoorbeeld voor de diversiteitsprogramma's. Zij vraagt voorts waarom de wedde van de gouverneur stijgt, terwijl de begrotingsmiddelen voor de islamitische eredienst en voor het mobiliteitsprogramma Avanti dalen.*

*De heer Delva heeft een vraag betreffende de niet-geconsolideerde eenheden en het feit dat de analyse van de impact van die begrotingen nergens wordt vermeld.*

*De heer De Lille stelt vast dat in opdracht 6 "Budgettair beheer en controle" de provisionele kredieten met 48,5 miljoen euro zijn gedaald. Hij vraagt zich af waar dat geld naartoe is en over welke posten het werd verdeeld.*

*Voor programma 07 in opdracht 10 had de spreker willen weten wat de oorzaak is van het uitstellen van de buurt- en preventieplannen.*

*Met betrekking tot opdracht 18 "Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk" vraagt de heer De Lille waarom er een aanzienlijke daling van zowel de vastleggingskredieten als de vereffeningskredieten is. Hij merkt voorts op dat er eens te meer een begroting in evenwicht werd bereikt met behulp van onderbenutting.*

*De heer de Clippele stelt vast dat de participatie van het gewest in het Neoproject stijgt. Aangezien het project voor 50% door het gewest en voor 50% door Brussel-Stad wordt gefinancierd, vraagt hij zich af of Brussel-Stad haar participatie in dezelfde mate heeft opgetrokken.*

*Hij vraagt ook meer uitleg over de stijging van het*

plans de prévention et de proximité.

Concernant la mission 18 "Construction et gestion du réseau des transports en commun", M. De Lille note une diminution considérable, tant des crédits d'engagement que des crédits de liquidation. Il s'interroge sur les raisons d'une telle diminution. Il note que l'on a une fois de plus recouru à la sous-utilisation afin d'atteindre l'équilibre.

M. de Clippele note une augmentation de la participation de la Région au projet Neo. Vu que le projet connaît une répartition 50-50 entre la Région et la Ville de Bruxelles, le député demande si la Ville a, dès lors, également augmenté sa participation.

Enfin, M. de Clippele note que les primes linguistiques connaissent une hausse de 47% entre l'initial 2015 et l'ajusté de ce même exercice, et demande des explications au ministre. Il rappelle l'importance d'accorder des primes à la connaissance de la deuxième langue en Région bruxelloise, afin de faciliter l'accès à l'emploi.

Le ministre répond, s'agissant des augmentations des dépenses des cabinets, qu'avec la sixième réforme de l'État, le ministre-président et son cabinet déploient d'importants efforts pour réaliser un travail de coordination. Il s'agit d'organiser la reprise des compétences fédérales qui sont devenues les nôtres. Cela a nécessité un renfort, organisé d'un commun accord au sein du gouvernement. Il n'est pas toujours possible d'assurer la reprise directe des nouvelles compétences au sein de l'administration régionale existante. Cela suppose la mise à disposition de personnel supplémentaire dans les cabinets pour prendre les choses directement en main.

Pour ce qui concerne les autres cabinets, le ministre indique que les augmentations sont liées au statut des personnes employées par ces mêmes cabinets.

À propos du salaire du gouverneur et de son service, le ministre indique qu'il existe un encours à payer à l'État fédéral concernant la rémunération du gouverneur, qui était détaché de l'administration fédérale. Cet encours a été apuré cette année et le montant normal est prévu à l'initial 2016.

Concernant le culte musulman, le ministre explique que les moyens ont été adaptés aux besoins réels

*budget voor de taalpremies met 47% tussen de initiële en de aangepaste begroting. Hij wijst op het belang van de taalpremies om de toegang tot werk te bevorderen.*

*Betreffende de stijging van de uitgaven van de kabinetten antwoordt de minister dat het niet altijd mogelijk is om de nieuwe bevoegdheden ten gevolge van de zesde staatshervorming onmiddellijk binnen het bestaande gewestbestuur over te nemen. Daarom werd er extra personeel ter beschikking van de kabinetten gesteld om de zaken onmiddellijk ter hand te nemen.*

*Een deel van de stijging houdt daarnaast verband met het statuut van de personen die in de kabinetten werken.*

*De minister wijst erop dat er een uitstaand bedrag moet worden betaald aan de federale staat voor de bezoldiging van de gouverneur, die gedetacheerd was van het federale bestuur. Dat uitstaand bedrag werd dit jaar aangezuiverd en het normale bedrag is ingeschreven op de initiële begroting 2016.*

*Wat de islamitische eredienst betreft, legt de minister uit dat de middelen werden aangepast aan de reële behoeften op basis van de verantwoordingen van de uitgaven die de erkende moskeeën hebben gedaan en nog plannen.*

*Met betrekking tot de preventieplannen wijst de minister erop dat de vierjarige periode zal starten in 2016 en niet in 2015 wegens de herziening van het in 2015 gevoerde beleid. De vastleggingskredieten werden in die zin aangepast. Aangaande het Avantiprogramma preciseert de minister dat er nog geen enkel project werd afgevoerd en dat alles afhangt van de vergunningen die zullen worden verkregen.*

*De minister bevestigt dat voor het Neoproject een 50/50-verdeling geldt tussen het gewest en Brussel-Stad. Het gewest trekt nu al zijn participatie op, terwijl Brussel-Stad kapitaal zal vrijmaken volgens de timing van de canon die uit de overheidsopdracht voortvloeit.*

*De minister legt uit dat de stijging van de middelen voor de taalpremies noodzakelijk was. Het stemt hem tevreden dat deze uitgaven hoger uitvallen dan verwacht.*

sur la base des justifications des dépenses encourues et prévues par les mosquées reconnues.

S'agissant des plans de prévention, le ministre indique que le quadriennat sera engagé en 2016 et non en 2015, à la suite de la mise à plat de la politique réalisée en 2015. Les crédits d'engagement ont été adaptés en ce sens. Concernant Avanti, le ministre précise qu'aucun projet n'a été supprimé. Tout dépend à ce propos des permis qui sont obtenus au cours de l'année.

Le ministre confirme que le projet Neo connaît une répartition de 50/50 entre la Région et la Ville de Bruxelles. La Région augmente sa participation, ce qu'elle fera encore ultérieurement. Elle injecte des moyens financiers, tandis que la Ville libérera le capital en fonction du calendrier du canon résultant du marché public.

Enfin, le ministre précise que l'augmentation des montants inscrits pour les primes linguistiques est réellement nécessaire. C'est un sujet de satisfaction pour le ministre de constater que les dépenses dans cette matière sont plus importantes que prévues.

À la question de M. Delva sur les unités non consolidées, le ministre répond que la liste telle qu'établie au niveau fédéral était quelque peu discutable et qu'il y a eu lieu de la rafraîchir. Du reste, la SRIB conteste en justice y avoir sa place. Cette liste fait donc l'objet de discussions et évolue constamment. Le ministre explique que c'est la raison pour laquelle le gouvernement ne la reprend pas immédiatement, mais le fera dès qu'elle sera définitive.

Concernant la réserve, le ministre explique que ces moyens ont essentiellement été alloués aux technologies de l'information et de la communication (TIC).

Lors de la poursuite de la discussion générale conjointe du 23 novembre 2015, Mme Genot s'interroge sur les raisons de la diminution de plusieurs allocations de base (AB) en matière d'emploi, dans le programme 3 (financement des projets en matière d'économie sociale), activité 34 (subvention de fonctionnement et autres transferts de revenus aux associations privées).

Concernant l'ajustement d'Actiris, elle observe que différentes diminutions sont opérées et s'interroge

*Met betrekking tot de niet geconsolideerde eenheden antwoordt de minister dat de federale lijst betwistbaar was en diende te worden opgefrist. De GIMB betwist trouwens voor de rechtbank het feit dat zij in die lijst zou thuishoren. Derhalve zal de regering de lijst niet meteen overnemen, maar pas zodra ze definitief is.*

*De middelen van de buffer zijn voornamelijk naar ICT gegaan.*

*Tijdens de voortzetting van de samengevoegde algemene bespreking op 23 november 2015 vraagt mevrouw Genot waarom de kredieten in verschillende basisallocaties inzake werkgelegenheid dalen, met name in programma 3 (financiering van de projecten sociale economie) en activiteit 34 (werkingssubsidies en andere inkomstenoverdrachten aan privéverenigingen).*

*Ook bij de aanpassing van de begroting van Actiris noteert zij verschillende dalingen.*

*De minister antwoordt dat er een aanpassing is tussen de inschakelingsondernemingen (IO's) in activiteit 38 en de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid (PIOW's) in activiteit 34, maar dat beide activiteiten als een geheel moeten worden gezien.*

*Voor het uitvoerig antwoord van de minister over de begroting van Actiris, verwijs ik naar het schriftelijk verslag.*

*Na de bespreking van de artikelen werden de ontwerpen van ordonnanties met tien tegen drie stemmen aangenomen.*

*(Algemeen applaus)*

sur les raisons de celles-ci.

Quant à la mission 16, programme 3, activité 34, le ministre répond qu'il y a un ajustement entre les entreprises d'insertion de l'activité 38 avec les initiatives locales de développement de l'emploi (ILDE) de l'activité 34. Il faut donc percevoir les activités 34 et 38 comme un ensemble permettant l'exécution de l'ordonnance ILDE et entreprises d'insertion (EI).

Concernant le budget d'Actiris le ministre donne une réponse circonstanciée retranscrite au rapport écrit auquel je me réfère.

Nous sommes passés ensuite à la discussion des articles et aux votes. Les projets d'ordonnances contenant l'ajustement du Budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'agglomération bruxelloise ont été adoptés par dix voix contre trois.

*(Applaudissements sur tous les bancs)*

**M. le président.**- La parole est à M. de Clippele.

**M. Olivier de Clippele (MR).**- Il est vrai que l'ajustement vous permet de maintenir l'équilibre budgétaire. On ne peut que vous en féliciter. C'est toujours une bonne nouvelle.

Il y a deux jours, j'étais au Parlement européen et un de ses membres me racontait une anecdote. Tous les matins, son épouse et lui prennent chacun leur voiture. En fin de matinée, contrairement à son habitude, sa femme lui téléphone et lui annonce qu'elle a une bonne et une mauvaise nouvelle. Il lui demande de commencer par la bonne. Elle lui répond alors : "Les airbags de la voiture ont bien fonctionné ce matin !".

*(Sourires)*

M. le ministre, votre budget aussi comporte des bonnes et des mauvaises nouvelles. Les recettes, vous l'avez souligné, connaissent, d'une part, une perte de 39 millions d'euros à l'ajusté et, d'autre part, un gain de 37 millions d'euros à l'ajusté.

La perte est due à la baisse des droits d'enregistrement sur les ventes. Généralement, les

**De voorzitter.**- De heer de Clippele heeft het woord.

**De heer Olivier de Clippele (MR)** *(in het Frans).*- *Het klopt dat u dankzij de aanpassing het begrotingsevenwicht bewaart en dat is altijd goed nieuws.*

*Twee dagen geleden vertelde een lid van het Europees Parlement me een anekdote. Elke ochtend vertrekken zijn echtgenote en hij elk apart met de auto. Op een dag wordt hij door zijn vrouw opgebeld met de boodschap dat ze goed en slecht nieuws heeft. Als hij haar vraagt om met het goede nieuws te beginnen, zegt ze: 'De airbags van de auto hebben goed gewerkt!'*

*(Vrolijkheid)*

*Uw begroting bevat ook goed en slecht nieuws. Bij de begrotingsaanpassing wordt enerzijds een verlies van 39 miljoen euro en anderzijds een winst van 37 miljoen euro opgetekend.*

*Het verlies is toe te schrijven aan de daling van opbrengsten van de registratierechten bij de verkoop van onroerende goederen. Over het algemeen zijn burgers blij als de belastingen*

citoyens se réjouissent de la baisse des impôts, car ils paient moins. Néanmoins, en l'occurrence, cette baisse des droits d'enregistrement est causée par les tracasseries qui sont imposées aux propriétaires, matière qui n'est pas du tout de votre ressort.

Lors des transactions immobilières, les recherches urbanistiques peuvent prendre jusqu'à huit mois dans certaines communes. Les personnes qui avaient besoin de vendre leur logement pour s'en acheter un autre ou financer d'autres projets n'ont donc pas pu réaliser la transaction, car nous avons créé inutilement une loi compliquée. De là provient la perte à l'ajusté, alors que le marché immobilier bruxellois se porte bien. Nous sommes donc entièrement responsables de cette perte.

La bonne nouvelle, c'est que les droits de succession continuent à gonfler sans que vous ne touchiez à rien. En effet, la masse des héritages augmente, et les taux aussi. Il en résulte une recette de 37,5 millions d'euros supplémentaires par rapport au budget initial.

J'ai bien entendu les rapporteurs dire qu'il y a une petite discussion pour savoir si la hausse atteint 30% ou 40% en quatre ans. Nous aurons l'occasion d'en reparler lors de l'examen du budget 2016, mais les calculs que j'ai faits sur la base moyenne des quatre dernières années indiquent une augmentation de 10% par an, et non sur cinq ans comme dit dans le rapport. Je n'avais pas remarqué cette petite erreur.

Nous avons beaucoup discuté en Commission des finances des calculs de la recette de l'impôt des personnes physiques (IPP), c'est-à-dire du partage des recettes IPP entre l'État fédéral et les entités fédérées. Finalement, nous enregistrons tout de même une perte de 47 millions d'euros, bien qu'elle soit nettement moins élevée que ce que l'on avait craint au début.

Grâce au mécanisme de neutralité budgétaire, on a pu récupérer 42,5 millions d'euros. Néanmoins, cette mesure est temporaire. Nous devons donc toujours garder à l'œil cette question des classes moyennes contributives dans notre Région. Je crois que vous allez bientôt proposer des réformes en la matière et nous aurons aussi l'occasion d'en débattre.

Du côté des dépenses, la toute bonne nouvelle, c'est

*dalen, maar in dit geval wordt die daling veroorzaakt door allerlei tijdrovende besloemingen die aan eigenaars opgelegd worden. U kunt daar uiteraard niets aan doen. Bij vastgoedtransacties moeten tegenwoordig namelijk stedenbouwkundige inlichtingen worden ingewonnen, wat in sommige gemeenten tot acht maanden kan aanslepen. Mensen die hun huis bijvoorbeeld moeten verkopen om een andere woning te financieren, komen daardoor soms in de problemen omdat de wet nodeloos ingewikkeld is. Dat is de enige oorzaak van het verlies in de begrotingsaanpassing, want de Brusselse vastgoedmarkt is kerngezond.*

*Het goede nieuws is dat de successierechten sowieso blijven toenemen. De erfenismassa blijft immers aangroeien, wat extra opbrengsten van 37,5 miljoen euro genereert, vergeleken met het initiële budget.*

*Volgens de rapporteurs zou men het er niet over eens zijn of de toename in vier jaar tijd 30% dan wel 40% zal bedragen. Mijn berekeningen op basis van het gemiddelde van de afgelopen vier jaar wijzen op een toename van 10% per jaar, en niet over vijf jaar, zoals het verslag vermeldt. Ik had die vergissing niet opgemerkt.*

*In de commissie Financiën hebben we het vaak gehad over de verdeling van de inkomsten uit de personenbelasting (PB) tussen de federale staat en de deelstaten. Uiteindelijk tekenen we toch een verlies op van 47 miljoen euro, wat wel veel lager is dan wat we aanvankelijk hadden gevreesd.*

*Dankzij het mechanisme van de budgettaire neutraliteit konden we 42,5 miljoen euro terugkrijgen. Dat is echter een tijdelijke maatregel. We moeten dus aandacht blijven hebben voor de aanzienlijke bijdrage van de middenklasse. Ik meen dat u binnenkort hervormingen ter zake wilt voorstellen. We krijgen nog de kans om hierover te debatteren.*

*Bij de uitgaven is het een goede zaak dat de rentevoeten dalen, wat een uiterst dynamisch beheer van de Brusselse schuld mogelijk maakt, evenals een winst van 57 miljoen euro in de begrotingsaanpassing.*

*Toch verbaast het ons dat de regering het zich veroorlooft om 16% meer uit te geven dan wat de*

la réduction des taux d'intérêt, qui permet une gestion très dynamique de la dette bruxelloise et un gain de 57 millions d'euros à l'ajusté. Je ne peux que saluer le travail réalisé par vos services.

Cependant, nous sommes malgré tout surpris de voir que le gouvernement s'arroge le droit d'avoir des dépenses de 16% supérieures à celles du budget initial. Certes, il y a des missions nouvelles, mais on aurait tout aussi bien pu réorganiser le fonctionnement de tous les cabinets. Nous en reparlerons lors de la discussion du budget 2016.

Je ne reviendrai pas sur Neo, dont les rapporteurs ont parlé.

Ensuite, nous avons les fameux 2% : le saut d'index. Comme on avait prévu dans le budget 2015 une indexation à l'ajusté, on retrouve dans le programme de gestion des ressources humaines une réduction de 2%. Le saut d'index, décidé par le gouvernement fédéral, profite ainsi à la Région et vous permet de présenter un ajusté en équilibre, comme l'était le budget 2015.

Nous nous félicitons de l'augmentation des crédits de liquidation pour le soutien à l'économie. L'augmentation, tant des crédits d'engagement que des crédits de liquidation, est un élément important pour les politiques de partenariat via Actiris. Nous y sommes attentifs, car c'est un soutien à l'emploi et à la recherche active d'emploi.

Les chiffres du chômage sont encourageants. Nous constatons une diminution substantielle du chômage dans notre Région. Les raisons sont sans doute multiples. Le gouvernement précédent a en effet durci la réglementation du chômage, mais cette aide à la recherche d'emploi mérite notre adhésion.

Je terminerai en évoquant deux points.

J'ai lu dans la presse la réaction de M. Maron au sujet de la réduction des crédits de liquidation pour les plans quadriennaux de la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB). De fait, nous entendons régulièrement parler de plans et de projets, comme le Plan logement ou l'alliance habitat. À chaque fois, il nous faut constater que ces plans, même s'ils ne restent pas tout à fait lettre morte, n'engendrent aucune réalisation d'envergure. Pourtant, ce gouvernement, le pénultième et même

*oorspronkelijke begroting aangeeft. Er zijn uiteraard nieuwe opdrachten, maar de werking van de kabinetten had kunnen worden gereorganiseerd. We hebben het erover bij de begrotingsbespreking 2016.*

*Vervolgens is er de beruchte indexsprong van 2%. Aangezien er in de begroting 2015 een aangepaste indexering was opgenomen, werd het programma voor het beheer van human resources met 2% teruggeschroefd. Op die manier komt de federale indexsprong het gewest ten goede, zodat u een aangepaste begroting in evenwicht kunt voorleggen, net als in 2015.*

*We zijn blij met de toename van de vereffeningskredieten ter ondersteuning van de economie. Die toename, evenals die van de vastleggingskredieten, is belangrijk voor het partnerschapsbeleid via Actiris, omdat het de werkgelegenheid en het actief zoeken naar werk ondersteunt.*

*De werkloosheid in het gewest neemt aanzienlijk af: de vorige regering heeft de regelgeving weliswaar verstrengd, maar we moeten het zoeken naar werk blijven ondersteunen.*

*Ik las in de pers de reactie van de heer Maron over de vermindering van de vereffeningskredieten voor de vierjarenplannen van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM). Het gaat vaak over plannen en projecten, maar we moeten telkens vaststellen dat die niet tot grote verwezenlijkingen leiden. De laatste drie regeringen hebben zich stuk voor stuk op het dossier van de openbare huisvesting toegelegd, zonder dat het aantal sociale woningen dat echt bewoond wordt, daardoor is toegenomen.*

*Indien we echter met de privésector zouden samenwerken, kunnen we de budgettaire middelen waarover we dankzij de belasting beschikken, ook efficiënter gebruiken. De sociale vastgoedkantoren worden dan ook steeds belangrijker. Dit jaar werden via die kantoren niet minder dan 500 bijkomende woningen verhuurd. Die vooruitgang is het resultaat van een goede samenwerking met de privépartners, die tot meer efficiëntie leidt. We hebben het er nog over tijdens de begrotingsbesprekingen, maar het staat reeds vast dat de huurtoelage dit jaar nog niet het gewenste succes heeft geboekt.*

l'antépénultième s'y sont tous consacrés. Depuis la création de notre Région, nous constatons que, d'année en année, de gros efforts sont consentis en faveur du logement public sans que n'augmente le nombre de logements à vocation sociale réellement occupés.

Or, M. le ministre des Finances, en travaillant avec le secteur privé, nous pourrions utiliser bien plus efficacement les moyens budgétaires que vous mettez à disposition en prélevant l'impôt. À cet égard, nous sommes très favorables aux agences immobilières sociales, dont l'importance ne cesse d'ailleurs de croître. Cette année, pas moins de 500 logements supplémentaires ont été loués via les agences immobilières sociales. La progression mérite d'être relevée et est le fruit d'une bonne collaboration avec les propriétaires privés. Cette collaboration avec le privé permet une bien meilleure efficacité. En effet, selon mes calculs, elle permet d'aider quatre fois plus de ménages que si des moyens identiques étaient investis uniquement dans le logement public. Nous aurons l'occasion d'en reparler lors des discussions du budget 2016, mais relevons d'ores et déjà que l'allocation-loyer n'a pas rencontré cette année le succès escompté.

Mon second point concerne les contrats de quartier qui engloutissent à nouveau des crédits. Certes, ces contrats étaient nécessaires pour revitaliser certains quartiers de notre ville qui nécessitaient une aide publique. Je me demande toutefois si ces contrats ne font pas à présent double emploi avec les réalisations du secteur privé, qui est actif dans presque tous les quartiers de la ville. Dès lors, ne faudrait-il pas utiliser les moyens disponibles dans les seuls quartiers où le secteur privé fait défaut ? Pourquoi faire la même chose que le secteur privé ?

Nous en reparlerons lorsque seront évoqués les budgets consacrés au projet Neo. Si le secteur privé construit de nombreux logements, pourquoi devrions-nous utiliser l'argent de l'impôt pour construire à notre tour des logements ? Utilisons ces moyens à d'autres fins et, par exemple, à la sécurité. De ce point de vue, le budget ajusté révèle un nouveau report en 2016 du Plan bruxellois de prévention et de proximité. Nous en reparlerons dans le cadre des discussions budgétaires, mais j'observe d'ores et déjà qu'il s'agit là d'une nouvelle occasion manquée pour le gouvernement. Les crédits d'engagement en matière de sécurité ont en

*Voorts slokken de wijkcontracten weer kredieten op. Die contracten waren weliswaar noodzakelijk om bepaalde wijken van onze stad nieuw leven in te blazen, maar ik vraag me af of ze momenteel geen overlapping vormen met de realisaties van de privésector. Moeten we de beschikbare middelen niet alleen gebruiken in die wijken waar de privésector niet actief is?*

*Als de privésector woningen bouwt, waarom zouden we dan belastinggeld gebruiken om op onze beurt ook woningen te bouwen? We kunnen dat geld beter gebruiken voor bijvoorbeeld veiligheid. Uit de aangepaste begroting blijkt dat het Brussels Preventie- en Buurtplan (BPBP) opnieuw werd uitgesteld tot in 2016. Dat is opnieuw een gemiste kans voor de regering. De vastleggingskredieten inzake veiligheid werden inderdaad verlaagd met 65 miljoen euro.*

*(Applaus bij de MR)*

effet été réduits de 65 millions d'euros.

*(Applaudissements sur les bancs du MR)*

**M. le président.**- La parole est à M. De Lille.

**M. Bruno De Lille (Groen)** *(en néerlandais)*.- *En cette veille de Saint-Nicolas, il semble que le gouvernement compte sur le grand saint pour procéder à son ajustement budgétaire, mais il peut se prévaloir de plusieurs points positifs.*

*Lors de son contrôle budgétaire, le gouvernement fédéral a refilé sa note de 750 millions d'euros aux Régions, dont environ 100 millions d'euros destinés à la Région bruxelloise. Le gouvernement bruxellois a bien défendu les intérêts de la Région, et cette note s'est avérée légèrement inférieure à ce que nous craignons. Espérons qu'il continue à le faire, notamment pour ce qui est du glissement de la fiscalité fédérale dont on ignore encore quel sera l'impact sur les finances régionales.*

*Un autre élément positif est l'équilibre du budget, qui découle d'une bonne prestation comptable. Cet équilibre est toutefois moins laborieux pour Bruxelles que pour le gouvernement fédéral et les autres Régions puisqu'elle est la seule à voir ses moyens augmentés.*

*Mon groupe a souvent l'impression que ces moyens servent en priorité à combler les vellétés de certains ministres plutôt qu'à soulager les besoins des Bruxellois.*

*Nous espérons que le gouvernement osera procéder aux investissements nécessaires. Vu la situation du logement et la piètre qualité de vie dans certains quartiers, il n'y a aucune honte à abandonner le sacro-saint équilibre budgétaire, sans pour autant renoncer au principe d'une gestion en bon père de famille.*

*Réduire de 30 millions d'euros les subsides pour les plans quadriennaux de la Société du logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB) est scandaleux. La raison en serait une soi-disant sous-exploitation des crédits, or plus de 42.000 ménages sont en attente d'un logement social et plus de la moitié des ménages locataires consacrent plus de 60% de leur budget à leur loyer. Plus de 3.000 logements sociaux inoccupés sont en attente*

**De voorzitter.**- De heer De Lille heeft het woord.

**De heer Bruno De Lille (Groen).**- Het is vandaag 4 december. Sinterklaas is in het land. Mijn zoon heeft gisteravond zijn schoen gezet en een brief geschreven om te laten weten dat hij rekt op goede punten voor zijn examen wiskunde vandaag. Ik weet niet of de sint daarvoor kan zorgen. Hij heeft al chocolade en snoep gekregen. Voor de punten voor zijn examen wiskunde moet hij natuurlijk zelf zorgen. Als hij denkt dat de sint dat zal doen, zal hij niet ver komen.

Ik heb de indruk dat ook de gewestregering een beetje op Sinterklaas heeft gerekend om de begrotingsaanpassing in orde te krijgen.

De sint is in het land en heeft op televisie gezegd dat hij geen stoute kinderen heeft gevonden. Op het eerste gezicht staan er in het grote boek van Sinterklaas vrij positieve punten over de Brusselse regering. Laten we even kijken naar de cijfers. Bij de begrotingscontrole van de federale overheid werd een rekening van 750 miljoen euro doorgeschoven naar de gewesten, waarvan het Brussels Gewest ongeveer 100 miljoen euro voor zijn rekening zou moeten nemen. In dat kader heeft de Brusselse regering de belangen van het Brussels Gewest goed behartigd. De rekening was een stuk lager dan we hadden gevreesd. Hopelijk blijft de Brusselse regering goed onderhandelen, zeker nu de onduidelijkheid over de federale taxshift blijft aanslepen. Het is onduidelijk wat de uiteindelijke impact zal zijn op de financiën van het Brussels Gewest.

Positief is ook dat de begroting in evenwicht is. Dat is een goede boekhoudkundige prestatie. Tegelijk moeten we echter toegeven dat zoiets voor Brussel net iets minder moeilijk is dan voor de andere gewesten en de federale overheid. Het Brussels Gewest is het enige gewest dat heel wat extra middelen krijgt.

Groen betwijfelt of het geld wel gebruikt wordt om de grootste noden van de Brusselaars te lenigen. We hebben steeds vaker de indruk dat het moet dienen om de stokpaardjes van enkele



*d'une rénovation. En réalité, cette réduction a uniquement pour but de vous permettre d'atteindre l'équilibre dans le cadre de l'ajustement budgétaire.*

*Il est réducteur d'affirmer qu'il n'existe pas de projets de logement. Le gouvernement doit procéder d'urgence aux rénovations nécessaires. Il ne pourra pas réaliser d'économies sur la base de cette aubaine inespérée qui n'en n'est pas une. La Constitution stipule que tous les Belges ont droit à un logement convenable. Ce n'est pas le cas à Bruxelles.*

*Nous devons en tout cas distinguer l'essentiel de l'accessoire, de ce qui relève de la lubie d'un ministre.*

*L'équilibre au cours des prochaines années sera de plus en plus difficile à atteindre en raison de l'impact du glissement de la fiscalité fédérale et de certaines dispositions de la loi spéciale de financement (LSF) sur les finances régionales. Le gouvernement devra donc être plus prudent et ne pas appliquer trop rapidement de mesures découlant du glissement de la fiscalité. Ce qui paraît être aujourd'hui une aubaine pour les Bruxellois peut devenir une source de difficultés. Il faudrait confectionner un budget pluriannuel plus élaboré que le petit tableau figurant dans l'exposé général. Le nouveau comité de monitoring régional devrait s'y employer.*

*J'en viens aux points négatifs. Le budget des cabinets a augmenté de 3,3 millions d'euros, soit de 15%. Cette augmentation n'est pas unique mais structurelle, puisque ces chiffres sont repris dans le budget de 2016. Le gouvernement se gâte. Le cabinet du ministre-président coûte presque deux fois plus cher que ceux des autres membres du gouvernement. J'ignore ce qui s'y passe, mais on s'y dépense visiblement à fond pour les Bruxellois...*

*Alors que l'on exige des économies de la population, une telle augmentation des moyens des cabinets est indécente.*

*Pour fin 2015, l'encours s'élèvera à 3 milliards d'euros, soit trois quarts de toutes les dépenses engagées par le Service public régional de Bruxelles (SPRB). Il s'agit d'une augmentation normale puisque la Région a besoin de plus de moyens pour exercer les compétences transférées. Cette situation est toutefois dangereuse. La Cour*

ministres te financieren. Ik vraag de sint om daar toch wat kritischer tegenover te staan.

Hopelijk durft de Brusselse regering wel de nodige investeringen te doen. Gelet op de huisvesting van sommige Brusselaars en de lage levenskwaliteit in sommige wijken is het mijns inziens geen schande om het heilige streven naar een vorderingensaldo dat nul bedraagt eens te laten varen, al mogen we het principe van de goede huisvader daarbij niet opgeven.

Het is schandalig dat de investeringssubsidies voor de vierjarenplannen van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) met maar liefst 30 miljoen werden verminderd. Dat komt niet omdat er geen projecten zijn om te financieren, maar omdat u zo nodig voor de begrotingsaanpassing een evenwicht wilde kunnen voorleggen. Er wordt verwezen naar een zogenaamde onderbenutting van de kredieten, maar meer dan 42.000 gezinnen wachten op een sociale woning en meer dan de helft van de gezinnen die een woning huurt, besteedt meer dan 60% van het inkomen aan de huur. Vandaag zijn er meer dan 3.000 leegstaande sociale woningen die gerenoveerd moeten worden.

Kortom, de bewering dat er geen huisvestingsprojecten zijn, is wel heel erg kort door de bocht. Als de regering er niet in slaagt om de renovatiewerken snel genoeg te laten uitvoeren, mag zij zich niet neerleggen bij de feiten. Ze mag niet besparen dankzij die onverwachte meevaller, die er eigenlijk geen is. Zij moet alles in het werk stellen opdat de renovatiewerken van start kunnen gaan. De Brusselaars wachten daarop. Ze hebben recht op een woning. Zij wachten niet op een cadeautje of op wat luxe: ze wachten op basisvoorzieningen. In de Grondwet staat dat elke Belg recht heeft op menswaardige huisvesting, maar in Brussel blijft de Grondwet dode letter.

Er zal sowieso moeten worden nagedacht over wat essentieel is, en wat bijkomstig omdat het niet meer is dan een stokpaardje van een minister. Het zal in de komende jaren hoe dan ook moeilijker worden om een evenwicht te vinden, aangezien de impact van de federale taxshift ook Brussel parten zal spelen. Ook bepaalde voorzieningen in de Bijzondere Financieringswet zullen een impact hebben. Daarom moet de regering misschien iets voorzichtiger te werk gaan en niet al te snel

*des comptes l'a d'ailleurs qualifiée d'intenable à long terme. Il est temps que le gouvernement résolve le problème structurellement.*

*Les dépenses liées aux plans de prévention et de proximité n'évoluent pas dans le bon sens. On nous a dit en commission que cette évolution émanait d'une révision de la politique menée. Cette réponse insatisfaisante prouve que le ministre-président n'assume pas son rôle de coordinateur de la politique de sécurité. Nous voulons que la demande d'une intervention plus active, que partagent tous les membres de cette assemblée, se traduise dans le budget régional.*

*Le montant de 10 millions d'euros pour les certificats verts de l'incinérateur prévu dans le budget a été supprimé dans le budget ajusté. Alors que Groen s'en félicitait de prime abord, à la lecture des textes, notre groupe a constaté que le gouvernement avait juste reporté les dépenses relatives aux certificats, comme il l'a fait pour d'autres dépenses dans le cadre de projets qu'il n'a pas achevés.*

*Pour ce qui est de la politique des déchets, l'ajustement budgétaire prévoit une dépense considérable, notamment pour le personnel et les moyens de fonctionnement. La propreté à Bruxelles laisse à désirer et doit faire l'objet d'une politique énergique. L'augmentation de moyens dont bénéficie Bruxelles-Propreté doit livrer des résultats visibles des Bruxellois. La propreté à Bruxelles demeure problématique.*

*(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)*

*Nous n'étions déjà pas très favorables au budget. Au travers de son ajustement budgétaire, le gouvernement n'est pas parvenu à corriger le tir. Groen ne soutiendra donc pas cet ajustement budgétaire.*

*(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)*

ingrijpende Brusselse 'taxshiftmaatregelen' doorvoeren. Wat nu een meevaller en een leuk cadeautje voor de Brusselaars lijkt, kan binnenkort voor problemen zorgen. Het zou interessant zijn om een meerjarenbegroting op te stellen die net iets uitgebreider is dan het kleine tabelletje in de algemene toelichting. We hopen dan ook dat het nieuwe gewestelijke monitoringcomité daarbij zal helpen.

Tot zover de positieve punten uit het grote boek van Sinterklaas. Nu kom ik bij de donkere bladzijden uit het boek van de heilige man. Want eerlijk gezegd vindt Groen dat de sint heel erg soepel is geweest voor de Brusselse regering. Er zijn redenen genoeg om enkele regeringsleden in de zak te steken of met de roede te slaan.

De regering heeft niet gewacht op Sinterklaas: ze heeft zichzelf al op enkele mooie cadeautjes getraakteerd. Zo heeft ze bijvoorbeeld het budget voor de kabinetten met maar liefst 3,3 miljoen euro verhoogd. Dat is een stijging van 15%. Die stijging is bovendien niet eenmalig maar structureel, want dezelfde cijfers komen terug in de begroting van 2016. De regering verwent zichzelf, vooral dan de minister-president, want zijn kabinet kost bijna dubbel zoveel als dat van andere regeringsleden. Ik weet niet wat er op zijn kabinet allemaal gebeurt, maar er moet wel heel veel werk voor de Brusselaars worden verricht.

In tijden waarin de bevolking gevraagd wordt om te besparen, is een dergelijke stijging van de middelen voor de kabinetten ongepast en zelfs onfatsoenlijk. Alleen al om die reden had de sint u in de zak mogen stoppen.

Tegen eind 2015 zal het uitstaande bedrag ongeveer 3 miljard euro bedragen, of driekwart van alle uitgaven van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB). Ook hier stellen we een stijging vast. Dat is logisch, aangezien het Brussels Gewest nieuwe bevoegdheden krijgt en de budgetten groter worden, maar het is wel een gevaarlijke situatie. Daarom heeft het Rekenhof er terecht op gewezen dat dergelijke ontwikkelingen op termijn onhoudbaar zijn. Het wordt hoog tijd dat de regering het euvel structureel wegwerkt.

Voorts stellen we vast dat de uitgaven voor de buurt- en preventieplannen in negatieve zin evolueren. In de commissie kregen we te horen dat

dat te wijten is aan een herziening van het gevoerde beleid. Dat antwoord voldoet niet en bewijst meteen dat de minister-president zijn rol als coördinator van het Brusselse veiligheidsbeleid niet naar behoren vervult. Wij willen de algemene vraag in onze assemblee om actiever op te treden, vertaald zien in de begroting van het gewest.

Voor de groenestroomcertificaten voor de verbrandingsoven was aanvankelijk een budget van 10 miljoen euro uitgetrokken. In de aangepaste begroting wordt het volledig geschrapt. Op het eerste gezicht was dat voor Groen reden voor een feestje. Wij dachten dat de regering eindelijk het licht had gezien, tot we de teksten over die kwestie onder de loep namen. De regering heeft de uitgaven voor de certificaten helaas gewoon uitgesteld, net zoals vele andere uitgaven voor projecten die de regering niet rond heeft gekregen.

Voor het afvalbeleid is er in de begrotingsaanpassing een smak geld uitgetrokken, onder meer voor extra personeel en werkmiddelen. Op zich kunnen we daar niets tegen inbrengen. Ook wij vinden dat Brussel er vuil bij ligt en dat er iets moet gebeuren. Het probleem is echter het volgende: er gaat wel extra geld naar Net Brussel, maar we zien geen resultaten. Voor wat, hoort wat. Het wordt hoog tijd dat de regering de tering naar de nering zet. Als er meer geld is, hebben de Brusselaars recht op meer en betere resultaten. Daar kunnen we geen jaren meer op wachten. Openbare netheid blijft een knelpunt.

*(Applaus bij Groen en Ecolo)*

Ik zou zeggen dat Sinterklaas u in de zak mag steken. Dat mag een vuilniszak zijn. Hopelijk wordt de inhoud goed gesorteerd.

We waren al niet echt enthousiast over de begroting. Vandaag blijkt dat de regering de kans van de begrotingsaanpassing niet heeft aangegrepen om de zaken recht te trekken. Ze heeft haar schoen gezet voor Sinterklaas, maar heeft die vooral zelf goed gevuld, ten koste van heel wat Brusselaars die al zo lang op verbetering wachten. Groen kan deze begrotingsaanpassing dan ook niet goedkeuren.

*(Applaus bij Groen en Ecolo)*

**M. le président.**- La parole est à Mme Genot.

**Mme Zoé Genot (Ecolo).**- Le présent débat est essentiellement technique. La discussion sur les projets de la Région aura lieu lors du débat budgétaire proprement dit. Aujourd'hui, nous analysons la concrétisation chiffrée d'une série de mesures dont nous avons déjà discuté en cours d'année. Je ne relèverai que quelques points.

Le premier est la hausse significative, de 5,2 millions d'euros, de la dotation de Bruxelles-Propreté. Elle vise l'acquisition d'un bâtiment et l'engagement de 150 agents de propreté. Le problème réside dans le fait que la mesure a été prise sans état des lieux précis ni convention avec les communes, contrairement à la procédure habituelle.

Quant aux recettes, un très léger décalage est à noter (0,8%) par rapport aux prévisions initiales, soit 30 millions d'euros de moins que prévu. Par contre, on relève une baisse de 39 millions d'euros des droits d'enregistrement, ce qui est considérable. Nous avons eu à maintes reprises l'occasion d'évoquer en commission la difficulté des communes à remplir une série de formalités, ce qui perturbe le marché immobilier en Région bruxelloise, comme vous l'avez vous-même confirmé.

Par contre, comme chaque année, nous connaissons de bonnes surprises au niveau des droits de succession, ce qui nous fait dire que, comme nous l'avions pointé au moment du budget 2015, vous avez une petite tendance à sous-estimer ces droits de succession.

Au programme "Versements d'organismes bruxellois", une baisse de dix millions d'euros est mentionnée, à la suite de la suppression du montant de dix millions d'euros provenant des certificats verts, initialement prévu. Cette recette est apparemment reportée à 2016. Vous pouvez encore la reporter en 2017 et en 2018, car délivrer des certificats verts à l'incinérateur, c'est le summum du cynisme environnemental. Cela n'a aucun sens !

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)*

Vous aviez initialement prévu des recettes de l'ordre de dix millions d'euros pour la taxe régionale

**De voorzitter.**- Mevrouw Genot heeft het woord.

**Mevrouw Zoé Genot (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Dit debat is hoofdzakelijk technisch. De projecten van het gewest komen aan bod tijdens de eigenlijke begrotingsbespreking. Vandaag analyseren we de concrete cijfers in verband met een reeks maatregelen die we tijdens het jaar reeds hebben besproken.*

*In de eerste plaats de aanzienlijke toename met 5,2 miljoen euro van de dotatie aan Net Brussel. Die dient voor de aankoop van een gebouw en de aanwerving van 150 netheidsambtenaren. De maatregel werd echter genomen zonder duidelijke inventarislijst noch afspraak met de gemeenten, wat toch de gebruikelijke procedure is.*

*Inzake de inkomsten valt een licht verschil op (0,8%) met de initiële vooruitzichten, namelijk 30 miljoen euro inkomsten minder dan verwacht. Voorts tekenen we ook een daling op met 39 miljoen euro van de registratierechten, wat wel aanzienlijk is. In de commissie hebben we het vaak gehad over de problemen van de gemeenten om een reeks formaliteiten te vervullen, waardoor de vastgoedmarkt in het gewest wordt verstoord.*

*Zoals elk jaar worden we daarentegen geconfronteerd met aangename verrassingen inzake de successierechten, waardoor we de indruk krijgen dat u de neiging hebt die te onderschatten.*

*In het programma "Stortingen van Brusselse instellingen" wordt een daling van 10 miljoen euro vermeld, naar aanleiding van de afschaffing van het bedrag van 10 miljoen euro, afkomstig van de groenestroomcertificaten, dat aanvankelijk naar voren was geschoven. Die inkomsten worden blijkbaar uitgesteld tot 2016. U kunt ze zelfs uitstellen tot in 2017 of 2018, want het afgeven van groenestroomcertificaten aan de verbrandingsoven is het toppunt van milieucynisme.*

*(Applaus bij Ecolo en Groen)*

*Ook de vooropgestelde 10 miljoen euro uit de gewestelijke heffing op gsm-masten werd uiteindelijk teruggebracht tot nul. De regionalisering van die heffing is nog niet rond. Hebt u gegronde redenen om aan te nemen dat dat*

sur les antennes gsm, mais celles-ci se réduisent finalement à zéro euro. La régionalisation de cette taxe se fait attendre. Avez-vous des raisons sérieuses de penser que ce sera différent en 2016 ? Quelles sont les garanties que vous pouvez nous donner ? Il est prévu de régionaliser les taxes sur les hôtels. Vu l'état d'avancement du dossier des antennes gsm, le doute est permis.

Concernant les dépenses, vous vous faites gentiment taper sur les doigts par la Cour des comptes, qui relève dans son rapport que "les crédits initiaux ont fait l'objet, préalablement au projet d'ajustement, de transferts entre missions se compensant pour un montant avoisinant 50 millions d'euros, tant en engagement qu'en liquidation". Cela souligne très clairement la limite de l'absence d'ajustement au printemps en Région bruxelloise. Cela nous amène à effectuer des petits glissements qui ne sont pas totalement légaux et devraient rester exceptionnels et qui, au contraire, ont tendance à se généraliser.

La Cour des comptes relève "qu'à de rares exceptions près, ces modifications ne trouvent aucune justification dans le tableau budgétaire, ce qui rend malaisée la compréhension du montant final des crédits ajustés". Que prévoyez-vous pour donner suite à cette remarque de la Cour des comptes et mettre fin à de telles pratiques pour l'année prochaine ?

En général, pour les diverses dépenses observées à la hausse, nous avons droit à de grands communiqués de presse destinés à nous expliquer toutes les mesures extraordinaires qui pourront être mises en place grâce à la hausse des budgets.

Pourtant, rien n'a été relayé par la presse en ce qui concerne les frais de personnel des cabinets. Mais nous nous en sommes chargés, rassurez-vous ! Le budget du parlement reste quant à lui totalement stable alors qu'on constate une très forte hausse de celui des cabinets ministériels. En effet, à l'initial 2015, vous prévoyiez 16,6 millions d'euros et ce chiffre passe à 19,57 millions d'euros à l'ajusté 2015. Cela représente une hausse de presque trois millions, soit environ 17% !

Le cabinet Vervoort est en tête des responsables de cette hausse, avec une augmentation d'un million d'euros, soit 31% en plus pour les frais de personnel. En seconde position, un autre cabinet

*in 2016 anders zal zijn? Welke waarborgen kunt u ons daarvoor geven? De heffing op hotels zou ook worden geregionaliseerd. Gelet op de vorderingen in het dossier van de gsm-masten, kunnen we daar echter aan twijfelen.*

*Het Rekenhof heeft u op de vingers getikt in verband met de uitgaven. Het merkt in zijn verslag op dat "op de initiële kredieten, vóór het ontwerp van aanpassing, elkaar compenserende overdrachten tussen opdrachten voor een bedrag van om en bij 50 miljoen euro werden uitgevoerd, zowel bij de vastleggingen als bij de vereffeningen." Dat komt doordat er in de lente in het Brussels Gewest geen aanpassing werd doorgevoerd, zodat we kleine verschuivingen moeten uitvoeren die niet volledig wettelijk zijn en uitzonderlijk zouden moeten blijven, maar integendeel de norm lijken te worden.*

*Het Rekenhof stelt vast dat voor die wijzigingen, op enkele zeldzame uitzonderingen na, geen verantwoording te vinden is in de begrotingstabel, wat maakt dat het eindbedrag van de aangepaste kredieten moeilijk te begrijpen is. Hoe wilt u dat het komende jaar vermijden?*

*Over het algemeen worden er uitvoerige persberichten gewijd aan uitgaven die zijn gestegen, met een opsomming van de bijkomende maatregelen die daardoor kunnen worden genomen.*

*Over de personeelskosten van de kabinetten rept de pers echter met geen woord. Het budget van het parlement blijft stabiel, terwijl dat van de ministeriële kabinetten wel een sterke stijging optekent. In de initiële begroting van 2015 had u 16,6 miljoen euro uitgetrokken, dat in de aangepaste begroting werd opgetrokken tot 19,57 euro. Dat is een stijging van bijna drie miljoen, of ongeveer 17%!*

*Het kabinet-Vervoort is de grootste verantwoordelijke voor die stijging, met een toename van 1 miljoen euro of 31% van de personeelskosten. Op de tweede plaats staat het kabinet-Smet, met een toename van een half miljoen, of 26%, van de kosten. Alle kabinetten kampen met het fenomeen, ook dat van de heer Gosuin, ten belope van 300.000 euro.*

*De initiële begroting voor 2016 bevestigt dat*

socialiste, celui de M. Smet, enregistre une augmentation de 0,5 million, soit une hausse de 26% de ses frais. Tous les cabinets participent à ce phénomène, y compris celui de M. Gosuin à hauteur de 300.000 euros.

L'initial 2016 confirme ce phénomène. On a pu lire dans la presse que celui-ci était peut-être dû à la régionalisation et en particulier à la sixième réforme de l'État, qui entraîne un surcroît de travail.

Malheureusement, les textes qui arrivent dans ce parlement n'attestent pas les résultats du travail des cabinets ! La Région wallonne, par contre, achève la mise en place de l'OIP de régionalisation de la sécurité sociale.

Dans le même temps, chez nous, un texte qui comporte de nombreux copier-coller se fait recaler par le Conseil d'État et par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC). On peut donc difficilement prétendre que les choses avancent !

M. Vervoort explique quant à lui que cette augmentation est due à ses nouvelles compétences : le Port de Bruxelles et l'urbanisme. Dans cette logique, une augmentation des frais au sein d'un cabinet qui assume de nouvelles compétences devrait entraîner une diminution du budget du cabinet qui cède cette compétence. Bizarrement, l'augmentation du budget concerne l'ensemble des cabinets. Cette justification ne tient donc pas la route.

Un troisième argument expliquerait le phénomène : les collaborateurs au sein des cabinets deviennent plus expérimentés avec le temps. Il en va de même au parlement bruxellois, de même que dans les administrations, sans que les frais de ceux-ci n'exploient pour autant.

Soyons clairs : cette situation ne fait que traduire la volonté des ministres d'être le mieux lotis possible. J'aurais aimé que ce soit le cas dans d'autres domaines, dans les mêmes proportions.

Je souhaiterais encore revenir sur un élément. Il s'agit de la transaction intervenue entre la Région et une entreprise de construction pour mettre fin à un litige relatif à la station d'épuration sud. Ce litige remonte au début des années 2000. Le montant de la transaction est loin d'être anodin. On a décidé de

*verschijnsel, dat volgens de pers mogelijk te wijten is aan de regionalisering, en met name de zesde staatshervorming, die tot een toename van de werklast leidt.*

*Helaas weerspiegelen de teksten in dit parlement de resultaten van het werk van de kabinetten niet. Het Waals Gewest daarentegen legt de laatste hand aan de ION voor de regionalisering van de sociale zekerheid.*

*Bij ons daarentegen werd een tekst vol knip- en plakwerk afgewezen door de Raad van State en de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG). Er zit dus niet echt schot in de zaak.*

*Volgens de heer Vervoort zou de toename te wijten zijn aan zijn nieuwe bevoegdheden: de Haven van Brussel en stedenbouw. Volgens die logica zou een toename van de kosten bij een kabinet met nieuwe bevoegdheden moeten leiden tot een vermindering van de kosten bij het kabinet dat die bevoegdheid overdraagt. Vreemd genoeg stijgen de kosten bij alle kabinetten.*

*Een derde verklaring zou zijn dat de medewerkers bij de kabinetten mettertijd meer anciënniteit opbouwen. Dat geldt echter ook in het Brussels Parlement en de besturen, zonder dat de kosten daar dermate toenemen.*

*Tot slot is er nog de dading tussen het gewest en een bouwbedrijf om een eind te maken aan een geschil over het waterzuiveringsstation zuid, dat teruggaat tot het begin van de jaren 2000. Het gewest besliste om 4,8 miljoen euro te betalen, wat meer is dan de totale stijging van de personeelskosten van de kabinetten! Waar komt dat bedrag vandaan? Wat verwijt men het gewest precies dat het liever een schadevergoeding uitbetaalt dan beroep aan te tekenen?*

*De dotatie aan de GGC wordt met 20 miljoen opgetrokken. Op die manier moet ze kunnen inspelen op extra behoeften. Dat is een goede zaak.*

*Er wordt een eerste bedrag vrijgemaakt voor de inrichting van een passagiersterminal voor de haven in het noorden van Brussel. Dat is een goede zaak, net als de het bouwdoorp aan het Vergotedok. Die projecten schieten op.*

leur verser 4,8 millions d'euros, c'est plus que l'augmentation des frais de personnel des cabinets ! C'est donc un poste important du budget. Comment est-on arrivé à pareil montant ? Que reproche-t-on exactement à la Région qui préfère verser ces indemnités plutôt que de faire appel ?

Je voulais aussi souligner un autre élément, même s'il est de faible importance budgétaire : l'augmentation du financement de la dotation à la Cocom à hauteur de 20 millions. Elle a pour but de lui permettre de faire face à des besoins supplémentaires. Nous nous en félicitons, car nous avons toujours plaidé pour qu'une partie du refinancement soit affecté aux politiques sociales et de santé. C'est un premier geste.

Un premier montant est débloqué pour l'aménagement d'un terminal à passagers dans le nord de Bruxelles pour le port. C'est une bonne nouvelle, tout comme le projet de village de la construction à Vergote. Ce sont des projets qui avancent. Même si ce sont de petits chantiers, ils méritent d'être remarqués. Vous noterez ainsi que l'on souligne aussi les points positifs.

Enfin, je note une hausse d'un million pour la promotion des taxis. Nous regrettons le faible nombre de justifications claires présentes dans les documents du budget ajusté. Dans ce cas-ci, au contraire, je félicite M. Smet qui a eu le courage de reconnaître sa petite erreur. Je le cite : "Cette hausse s'explique en raison d'une trop grande économie lors de l'établissement du budget 2015". Certains de nos collègues auraient pu s'en inspirer et faire un copier-coller de cette mention pour justifier certaines de leurs dépenses.

Il n'y a donc pas de grands bouleversements dans cet ajustement. C'est bien normal, ce n'est pas le but d'un ajustement.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et de Groen)*

**M. le président.**- La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels (CD&V)** *(en néerlandais).*- *Le CD&V se réjouit de l'ajustement budgétaire en équilibre que le gouvernement a, une fois de plus, réussi à présenter. La Région réussit*

*Tot slot kan de promotie van de taxi's op één miljoen meer rekenen. Ik vind het jammer dat er in de aangepaste begroting niet vaker heldere verklaringen worden gegeven, maar ik dit geval geeft minister Smet eerlijk toe dat hij wat teveel bezuinigd had.*

*Er zitten geen grote verrassingen in deze aanpassing, wat niet abnormaal is.*

*(Applaus bij Ecolo en Groen)*

**De voorzitter.**- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).**- De CD&V is blij dat de regering opnieuw een begrotingsaanpassing in evenwicht kan voorleggen. Daarmee blijft ze een van de sterkere

*même à diminuer sa dette, grâce au refinancement de Bruxelles dans la foulée de la sixième réforme de l'État, mais aussi à une politique budgétaire saine.*

*Il n'est plus question d'efforts d'assainissement. L'ajustement budgétaire ressemble plutôt à une simple question technique de mise en concordance d'une série de crédits aux besoins, afin d'assurer le paiement des factures.*

*Les recettes fiscales diminuent de 30 millions d'euros par rapport au budget initial 2015, ce qui équivaut à seulement 0,75% des recettes, à cause principalement d'une baisse des recettes des droits d'enregistrement. Heureusement, une tendance positive s'annonce pour la fin de l'année, dont nous attendons la confirmation l'an prochain.*

*Les différents postes budgétaires sont adaptés aux besoins réels. En début d'année, en bon père de famille, le gouvernement a prévu une certaine marge qui peut être utilisée aujourd'hui, ce qui permet d'éviter des mesures d'économie supplémentaires.*

*L'un des éléments frappants, à la lecture des postes budgétaires, est l'inscription de dépenses supplémentaires pour le plan quinquennal de propreté, pour des investissements dans les TIC, nécessaires pour assumer les compétences transférées dans le cadre de la sixième réforme de l'État, et pour un soutien accru à la Cocom. Par cette dernière augmentation, le gouvernement apporte une réponse au sous-financement permanent de la Cocom.*

*Le groupe CD&V apportera son soutien à ce projet d'ajustement budgétaire.*

*(Applaudissements)*

leerlingen van de klas, om niet te zeggen de sterkste. Het gewest doet zelfs aan verdere schuldafbouw, iets waar wij al jaren voor pleiten. Dat was maar mogelijk door de herfinanciering van Brussel naar aanleiding van de zesde staats hervorming, maar ook door een gezond budgettair beleid. De CD&V-fractie kan dat alleen maar toejuichen.

De begrotingsaanpassing is daarom een meevaller. We kunnen zelfs zeggen dat de begrotingsaanpassing eerder een technische aangelegenheid is. Er moesten een aantal kredieten worden aangepast om de behoeften te dekken en de rekeningen te kunnen betalen. Er zijn geen bijkomende besparingsinspanningen nodig.

In vergelijking met de initiële begroting 2015 dalen de inkomsten met 30 miljoen euro. Dat is slechts 0,75% van de inkomsten. De fiscale inkomsten deden het bij het begin van het jaar minder goed dan begroot. Dat was voornamelijk toe te schrijven aan de lagere inkomsten uit de registratierechten. Gelukkig keert het tij naar het einde van het jaar toe. We stellen een positieve ontwikkeling vast en hopen dat die trend zich volgend jaar voortzet. Dat zal waarschijnlijk het geval zijn.

De verschillende begrotingsposten zijn aangepast aan de reële behoeften. De regering heeft, zoals het een goede huisvader of -moeder betaamt, in het begin van het jaar een buffer opgebouwd. Die kan nu worden aangesproken, waardoor er geen bijkomende besparingsronde nodig is.

Ik overloop nog enkele specifieke begrotingsposten. Het valt op dat er bijkomende uitgaven worden ingeschreven voor het Vijfjarenplan voor netheid, voor investeringen in ICT die nodig zijn voor de bevoegdheden die in het kader van de zesde staats hervorming worden overgeheveld, en voor extra steun aan de GGC. Over de laatste maatregel verheug ik mij ten zeerste, omdat de regering zo een antwoord biedt op de aanhoudende onderfinanciering van de GGC.

De CD&V-fractie staat achter de keuzes die de regering bij de begrotingsaanpassing heeft gemaakt en zal de begrotingsaanpassing dan ook goedkeuren. We kijken alvast uit naar de bespreking van de begroting voor 2016 over



**M. le président.**- La parole est à M. Van den Driessche.

**M. Johan Van den Driessche (N-VA)** (en néerlandais).- *Il est positif que le budget soit en équilibre, mais la situation financière de la Région bruxelloise n'est pas comparable à celle du niveau fédéral et des autres Régions, puisqu'elle a reçu des moyens supplémentaires à la suite de la sixième réforme de l'État.*

*Un budget en équilibre n'est pas nécessairement un budget équilibré. Je me limiterai à quelques points de principe.*

*Premièrement, je me réjouis de ce que la taxe sur les antennes GSM n'ait pas abouti cette année, même si elle reviendra en 2016. C'est une taxe contreproductive qui freine le développement économique et technologique, à l'heure où la Région est à la traîne dans l'Europe numérique, selon les chiffres de l'institut de recherche BAK Basel Economics AG.*

*Deuxièmement, étant donné que l'ajustement budgétaire n'a pu avoir lieu au printemps vu l'incertitude planant sur les chiffres fédéraux, le parlement doit se prononcer aujourd'hui, alors que la plupart des dépenses ont déjà été effectuées. J'espère que cette situation est tout à fait exceptionnelle et que le parlement, tout comme la Cour des comptes qui l'a demandé, pourront consulter les conclusions du gouvernement sur la mise en œuvre de ces ajustements budgétaires.*

*Par ailleurs, la Cour des comptes relève depuis des années la pratique malsaine consistant à associer de très nombreuses allocations de base, ce qui permet au gouvernement de les modifier sans discussion au parlement. J'espère qu'il y sera mis un terme.*

*Un dernier problème concerne la hausse de plus de 3 millions d'euros, soit environ 17%, des frais de cabinet. Or, en ces temps difficiles, tout le monde est appelé à faire des économies. Je suis très surpris que le gouvernement n'ait pas trouvé d'autre moyen pour atteindre son objectif. Il a*

veertien dagen.

(Applaus)

**De voorzitter.**- De heer Van den Driessche heeft het woord.

**De heer Johan Van den Driessche (N-VA).**- Dat de begroting in evenwicht is, is positief, maar de financiële toestand van het Brussels Gewest is niet te vergelijken met die van de federale overheid en van de andere gewesten. De uitvoering van de zesde staats hervorming heeft immers meer middelen naar het Brussels Gewest doen stromen via de financiële ondersteuning door de andere beleidsniveaus.

Een begroting in evenwicht is niet noodzakelijk een evenwichtige begroting. Ik beperk me tot een aantal principiële punten.

Ten eerste ben ik dankbaar dat de heffing op gsm-masten het niet heeft gehaald in 2015. Dat is echter een pyrrusoverwinning, want ze zal er hoe dan ook komen in 2016. Deze heffing is een contraproductieve belasting en is enigszins te vergelijken met de vroegere belasting op computerschermen, in die zin dat ze de economische en technologische ontwikkeling belast. En dat terwijl het Brussels Gewest volgens de cijfers van het onderzoeksinstituut BAK Basel Economics AG nu al achteraan bengelt in het digitale Europa.

Ten tweede is de begrotingsaanpassing niet in het voorjaar kunnen worden doorgevoerd. Dat is begrijpelijk, omdat er toen onzekerheid bestond over de federale cijfers. Het nadeel is echter dat het parlement zich niet over de aanpassing heeft kunnen uitspreken. Het wordt nu geconfronteerd met een begrotingsaanpassing na de feiten, want de meeste uitgaven zijn al gebeurd. Dat is perfect legaal, maar ik hoop dat het bij een uitzondering blijft en dat het parlement de besluiten van de regering inzake de doorvoering van de begrotingsaanpassing nog te zien krijgt. Ik sluit mij daarmee aan bij de vraag van het Rekenhof, dat die besluiten ook niet gekregen heeft.

Een andere opmerking die het Rekenhof al jaren herhaalt en waarmee bij de begrotingsopmaak geen rekening werd gehouden, is dat heel wat

*choisi la voie de la facilité en augmentant le budget, de surcroît après la réalisation de la plupart des dépenses. Ce n'est pas de la bonne administration.*

*La N-VA maintient donc sa position formulée pendant la discussion du budget et ne peut approuver ces ajustements budgétaires.*

*(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

**M. le président.**- La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Il est vrai qu'il n'y a pas grand-chose à dire à propos d'un semblable ajustement budgétaire. Sur un budget de 4 milliards d'euros, il y a un petit ajustement budgétaire d'à peine 0,7% en recettes, des adaptations à la baisse pour 44 millions d'euros, des adaptations à la hausse pour à peine 14 millions d'euros, soit un différentiel de 30 millions d'euros.

À titre de comparaison, pour l'exercice précédent, l'ajustement budgétaire s'élevait à plus de 140 millions d'euros en termes de hausse de recettes. Nous avons eu alors des recettes exceptionnelles. Il y avait cinq fois plus de différentiel par rapport à aujourd'hui, et ce alors qu'il y avait déjà eu un ajustement au printemps, ce qui n'a pas été le cas cette année.

On peut être d'accord avec l'opposition : cet ajustement n'a rien de révolutionnaire. Tant mieux. Je ne dis pas que vous pourriez partir en week-end à Quiberon et mettre votre peignoir, mais ce serait tout le mal qu'on vous souhaite.

En matière de dépenses, les moyens d'action

basisallocaties bij elkaar worden gevoegd. Daardoor kan de regering zonder discussie in het parlement wijzigingen binnen die basisallocaties doorvoeren. Het Rekenhof vindt dat geen gezonde praktijk. Ik sluit mij daarbij aan en hoop dat daar in de toekomst komaf mee wordt gemaakt.

Een laatste probleem is dat de kabinetskosten met meer dan 3 miljoen euro stijgen. Dat is een toename van ongeveer 17%. Nochtans worden er in deze periode van iedereen, van alle inwoners en van alle organisaties en vzw's, besparingsinspanningen gevraagd. Ik ben heel verwonderd dat de regering geen andere manieren heeft gevonden om haar doel te bereiken. Ze heeft gekozen voor de gemakkelijke oplossing: het budget verhogen. Bovendien vindt die verhoging na de feiten plaats. De meeste uitgaven zijn al gedaan. Dat is geen goed bestuur.

De N-VA blijft dus bij het standpunt dat ze heeft geformuleerd tijdens de begrotingsbespreking en kan deze begrotingsaanpassing niet goedkeuren.

*(Applaus bij de N-VA)*

**De voorzitter.**- De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).*- *Er valt niet veel te zeggen over deze begrotingsaanpassing, aangezien de aanpassing slechts betrekking heeft op 0,7% van de ontvangsten. De verminderingen bedroegen 44 miljoen euro en de verhogingen 14 miljoen euro, wat neerkomt op een verschil van 30 miljoen euro.*

*Ter vergelijking: vorig jaar moesten de ontvangsten met meer dan 140 miljoen worden verhoogd en was het verschil vijf maal groter dan dit jaar, terwijl er in het voorjaar al een aanpassing was doorgevoerd.*

*Op het vlak van de uitgaven dalen de beleidsmiddelen met 231 miljoen euro en de vereffeningskredieten met 37 miljoen euro, waardoor het verschil tussen beide krimpt van 435 miljoen euro naar 240 miljoen euro, wat het begrotingsevenwicht versterkt. Zoals het Rekenhof opmerkt, is dat te danken aan het feit dat de daling van de uitgavenmachtigingen groter is dan de daling bij de ontvangstenramingen.*

diminuent de 231 millions d'euros et les moyens de paiement de 37 millions d'euros. La différence entre les moyens d'action et les moyens de paiement passe de ce fait de 435 millions d'euros à 240 millions d'euros. Par conséquent, l'équilibre de la Région bruxelloise s'en trouve fortifié et préservé. Comme le relève la Cour des comptes, qui n'émet pas que des critiques négatives, mais également certaines vérités, cette situation est explicable grâce à la réduction plus importante des autorisations de dépenses que celle des prévisions de recettes.

Nous assistons donc à un certain lissage des dépenses réalisées, ceci grâce à une gestion active et parfaite de la dette, qui vous permet de gagner des marges. C'était déjà le cas l'année dernière pour un montant de 30 millions d'euros. Ceci me donne l'occasion de féliciter une fois encore les services de la Région, principalement ceux chargés de la gestion de la dette. Même si comparaison n'est pas raison, si l'on additionne les 30 millions d'euros de l'année passée et les 60 millions d'euros de cette année, on arrive à un montant qui permet presque de supprimer la taxe régionale.

On voit bien que certaines économies de gestion auxquelles vous procédez au sein de vos départements permettent, à la marge, de pouvoir réinjecter de l'argent dans les caisses, non de la Région, mais du citoyen bruxellois. Mon groupe et moi, nous nous en réjouissons.

Comme vous êtes la seule véritable courroie de transmission entre la Région bruxelloise et le gouvernement fédéral, je me permets de soulever le problème des estimations budgétaires de l'IPP.

Dès qu'on a eu connaissance du problème, le gouvernement a réuni – et je l'en félicite –, avec le président du parlement, une commission spéciale pour l'analyser, évitant ainsi de tomber dans le piège des invectives de parlement à parlement. C'est important de dire ce que l'on veut, mais il faut pouvoir objectiver le travail de chacun.

Les chiffres, annoncés par le gouvernement fédéral et rectifiés deux ou trois fois, aboutissent en fin de compte à un montant d'à peine treize millions d'euros en notre défaveur. On est bien loin des estimations initiales du gouvernement fédéral et, surtout – la Cour le relève aussi dans son rapport –, ce sont des estimations de montants transitoires, dont les données ne seront disponibles qu'en 2017.

*Er is dus een afvlakking van de uitgaven, mede dankzij een actief schuldbeheer, waardoor meer beleidsmiddelen vrijkomen. Dat was ook reeds vorig jaar het geval. De marge bedroeg toen 30 miljoen euro. Als we daarbij de 60 miljoen euro van dit jaar optellen, komen wij tot een bedrag dat bijna de afschaffing van de gewestbelasting mogelijk maakt.*

*Wij zien duidelijk dat er dankzij de besparingen in de verschillende departementen meer middelen vrijkomen voor de Brusselse burgers, wat mijn fractie verheugt.*

*Aangezien u de enige echte verbinding vormt tussen het Brussels Gewest en de federale regering, wil ik het nu hebben over het probleem met de begroting van de PB.*

*Zodra dat probleem aan de oppervlakte kwam, riep de regering samen met de voorzitter van het parlement een commissie samen, waardoor scheldpartijen tussen parlementen voorkomen werden. Iedereen moet kunnen zeggen wat hij wil, maar wel vanuit een objectieve kijk.*

*Uit de twee- of driemaal gewijzigde cijfers van de federale regering blijkt dat we uiteindelijk slechts 13 miljoen in het rood gaan. Dat is een heel verschil met de eerste federale schattingen en bovendien gaat het over transitoire bedragen, waarvoor we pas in 2017 gegevens krijgen. Ze kunnen dan pas aangepast worden, of dat is tenminste wat ik hoop, want met de nieuwe federale berekeningswijze wordt een daling van de inkomsten uit de PB voorspeld. Dat zal echter grotendeels gecompenseerd worden door de solidariteitsbijdrage.*

*Het heeft ook een zekere symbolwaarde omdat we eigenlijk niet zo arm zijn als de federale regering wel zou willen.*

*Aangezien u onze enige institutionele verbinding vormt met de federale regering, vraag ik u de bedragen die we moeten krijgen aandachtig te bestuderen. Dat geldt niet alleen voor het Brussels Gewest, want er is ook vertraging bij de inkohiering van 50 miljoen euro voor Brusselse en Waalse gemeenten.*

*Onder druk heeft de N-VA-minister van Financiën weliswaar voorschotten aangekondigd, maar die*

Elles ne pourront donc être ajustées qu'après cette date – du moins je l'espère, car l'on nous prédit, avec le nouveau mode de calcul fédéral, une diminution des recettes de l'IPP. Cependant, cela ne changera pas grand-chose parce que la cotisation de solidarité, versée par le gouvernement fédéral, devrait compenser notre manque à gagner.

C'est aussi symbolique parce que quelque part nous ne sommes pas aussi pauvres que le gouvernement fédéral le voudrait. Voilà peut-être la lecture financière que nous devons faire de ces chiffres.

Puisque vous êtes le seul lien institutionnel que nous ayons avec le gouvernement fédéral, je vous demande d'être vigilante sur les sommes qui doivent nous revenir. La Région n'est pas seule concernée puisque cinquante millions d'euros, destinés aux communes, sont en retard d'enrôlement à l'IPP tant à Bruxelles qu'en Wallonie. J'ai interpellé le ministre-président à ce propos il y a trois mois déjà. À l'époque, on parlait de quarante millions d'euros de retard, aujourd'hui on en est à cinquante !

Face à la pression, le ministre des Finances NV-A a annoncé des avances – c'est la moindre des choses – mais elles seront insuffisantes pour compenser le manque-à-gagner et, pire, le retard cumulé de l'argent dû par les communes à la Région. Pour les dix-neuf communes, on est à plus de deux cents millions d'euros de retard cumulé pour ces dernières années tant à l'IPP qu'au précompte immobilier. C'est un problème sérieux parce que nous sommes en train de créer une bulle.

Finalement le gouvernement fédéral retient pas mal d'argent et assure une trésorerie aléatoire qui nous met en difficulté dans nos comptes et menace la bonne gestion actuelle de notre Région et globalement de nos communes. Je souhaiterais donc que vous soyez ce ministre qui défend les communes bruxelloises auprès du gouvernement fédéral.

Les encours des années précédentes s'élèvent à 3 milliards d'euros, soit les trois quarts de notre budget. Il faut veiller à la maîtrise de cette dette potentielle. Comme le relève la Cour des comptes, la situation n'est pas trop inquiétante tant que ledit encours n'augmente pas.

J'en viens aux estimations des dépenses transférées

*zullen niet volstaan om het gebrek aan inkomsten en de vertraging in de betaling van wat de gemeenten aan het gewest moeten te compenseren. Voor de negentien gemeenten gaat het al om een bedrag van 200 miljoen euro aan PB en roerende voorheffing. Dat is een ernstig probleem, want zo ontstaat er een zeepbel.*

*De federale regering houdt heel wat geld achter en voert een lukraak thesauriebeleid waardoor de goede werking van het gewest en de gemeenten in het gedrang komt. Ik zou dus willen dat u de Brusselse gemeenten verdedigt bij de federale regering.*

*Het uitstaande bedrag van de voorbije jaren is opgelopen tot 3 miljard euro of driekwart van onze begroting. We moeten erover waken dat dat op termijn geen problemen oplevert, al zegt het Rekenhof dat de toestand niet zorgwekkend is als het daarbij blijft.*

*U bent zelf voorstander van grote voorzichtigheid bij de inschatting van de uitgaven die ten gevolge van de zesde staatshervorming bij het gewest terechtgekomen zijn en wil die door onze eigen administratie laten nagaan.*

*Vaak wordt de zesde staatshervorming aangegrepen om de groei van bepaalde uitgaven te rechtvaardigen. Zowel bij het Brussels Gewest als de Franse Gemeenschap zien we dat maatregelen die een of twee jaar geleden aangekondigd werden, grotere kosten teweegbrengen. Daarom pleit ik ervoor om de kostprijs van de zesde staatshervorming op te nemen in de begroting van de administratie en niet in die van de ministeriële kabinetten, zodat de burger begrijpt dat die laatste niet stijgt.*

*Tot slot kunt u in een relatief gezonde begrotingstoestand werk maken van een ambitieuze belastinghervorming, waarvan een aantal maatregelen trouwens een jaar naar voren geschoven zijn.*

*Ik ben benieuwd wat de MR en de heer de Clippele te zeggen hebben. We verlagen de belasting op arbeid en verhogen de vastgoedbelasting enigszins, terwijl sommige Brusselse gemeenten die net willen laten stijgen zonder de PB te verlagen.*

à la Région à la suite de la sixième réforme de l'État. Vous-même avez prôné la plus grande prudence et indiqué qu'un contrôle de ces dépenses devait être réalisé par notre propre administration.

Souvent, la sixième réforme de l'État sert à justifier l'augmentation de certaines dépenses. Ici comme à la Communauté française, l'on constate que les mesures annoncées il y a un an ou deux génèrent des coûts plus importants. Je plaide donc pour que le coût lié à ladite réforme de l'État soit intégré dans les budgets de l'administration, et pas dans les cabinets ministériels, cela pour bien informer le citoyen que ce ne sont pas les budgets de ces derniers qui augmentent.

En conclusion, une situation budgétaire relativement saine vous permet de lancer une réforme fiscale ambitieuse, d'ailleurs avancée d'un an pour certaines de ses mesures.

J'attends le MR et M. de Clippele lors du débat sur la mise en œuvre desdites mesures. Nous baissons l'impôt sur le travail et augmentons légèrement la fiscalité immobilière, mais certaines communes bruxelloises appellent plutôt à une augmentation de l'impôt sur l'immobilier sans baisse de l'impôt des personnes physiques. J'espère que le MR tiendra un seul et même discours.

Le grand enjeu, pour les DéFI, est de poursuivre notre effort de rationalisation des acteurs économiques et sociaux, et de mettre en œuvre les nouvelles politiques en matière de sécurité et prévention, de développement territorial et de ressources humaines. Il importe que notre cadre administratif reflète la réalité de notre Région, avec des fonctionnaires aussi motivés que leurs parlementaires. C'est un défi que nous relèverons ensemble, puisque notre groupe votera le présent ajustement budgétaire.

*(Applaudissements sur les bancs de DéFI)*

**M. le président.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Monsieur le président, je crois que tout a été dit et que le grand débat sur les perspectives et les résultats budgétaires aura lieu lors du débat sur le budget 2016.

*Voor DéFI komt het erop aan de rationaliseringsinspanningen met de economische en sociale partners voort te zetten en een nieuw beleid te voeren op het vlak van veiligheid en preventie, territoriale ontwikkeling en personeel & organisatie. Onze administratie moet de gewestelijke realiteit weerspiegelen. Die uitdaging zullen we samen aangaan, want onze fractie zal de huidige begrotingsaanpassing goedkeuren.*

*(Applaus bij DéFI)*

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *Ik denk dat alles gezegd is en dat de begrotingsvooruitzichten en -resultaten ter sprake zullen komen tijdens het debat over de begroting van 2016.*

**M. le président.**- La discussion générale conjointe est close.

*Discussions des articles*

**M. le président.**- Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 (n<sup>os</sup> A-248/1 et 2 - 2015/2016).

*Tableau budgétaire*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Articles 2 à 11*

Pas d'observation ?

Adoptés.

**M. le président.**- La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**M. le président.**- Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 (n<sup>os</sup> A-249/1 et 2 – 2015/2016).

*Tableau budgétaire*

Pas d'observation ?

Adopté.

**De voorzitter.**- De samengevoegde algemene bespreking is gesloten.

*Artikelsgewijze besprekingen*

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-248/1 en 2 - 2015/2016).

*Begrotingstabel*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikelen 2 tot 11*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

**De voorzitter.**- De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

**De voorzitter.**- Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-249/1 en 2 - 2015/2016).

*Begrotingstabel*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

<i>Article 1<sup>er</sup></i>	<i>Artikel 1</i>
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
<i>Articles 2 à 27</i>	<i>Artikelen 2 tot 27</i>
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adoptés.	Aangenomen.
<b>M. le président.</b> - La discussion des articles est close.	<b>De voorzitter.</b> - De artikelsgewijze bespreking is gesloten.
Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.	Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.
<b>M. le président.</b> - Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet de règlement contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015 (n <sup>os</sup> A-250/1 et 2 - 2015/2016).	<b>De voorzitter.</b> - Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van verordening houdende aanpassing van de middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-250/1 en 2 - 2015/2016).
<i>Tableau budgétaire</i>	<i>Begrotingstabel</i>
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen?
<i>Article 1<sup>er</sup></i>	<i>Artikel 1</i>
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adopté.	Aangenomen.
<i>Articles 2 et 3</i>	<i>Artikelen 2 en 3</i>
Pas d'observation ?	Geen bezwaar?
Adoptés.	Aangenomen.
<b>M. le président.</b> - La discussion des articles est close.	<b>De voorzitter.</b> - De artikelsgewijze bespreking is gesloten.
Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement.	Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van verordening stemmen.
<b>M. le président.</b> - Nous passons à la discussion du tableau budgétaire et des articles du projet de règlement contenant l'ajustement du Budget	<b>De voorzitter.</b> - Wij gaan over tot de bespreking van de begrotingstabel en de artikelsgewijze bespreking van het ontwerp van verordening

général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015 (n<sup>os</sup> A-251/1 et 2 - 2015/2016).

*Tableau budgétaire*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Article 1<sup>er</sup>*

Pas d'observation ?

Adopté.

*Articles 2 et 3*

Pas d'observation ?

Adoptés.

**M. le président.**- La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement.

**QUESTIONS ORALES**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 10h55.*

- *La séance est reprise à 11h02.*

**QUESTIONS D'ACTUALITÉ**

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-251/1 en 2 - 2015/2016).

*Begrotingstabel*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikel 1*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

*Artikelen 2 en 3*

Geen bezwaar?

Aangenomen.

**De voorzitter.**- De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van verordening stemmen.

**MONDELINGE VRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden ze van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 10.55 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 11.02 uur.*

**DRINGENDE VRAGEN**

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de dringende vragen.



**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. EMMANUEL DE BOCK**

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ,

concernant "les licenciements de personnes radicalisées au sein de la STIB".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. BORIS DILLIÈS,**

concernant "le contrôle de la présence d'agents radicalisés au sein de la STIB".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. SEVKET TEMIZ,**

concernant "les licenciements de travailleurs considérés comme radicalisés au sein de la STIB".

**M. le président.**- La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Nous avons appris par la presse ce week-end que la STIB avait procédé à quelques licenciements de personnes apparemment radicalisées. Certaines auraient notamment voyagé pendant leur congé de maladie vers la Turquie pour tenter de rentrer en contact avec l'État islamique (EI) en Syrie.

La STIB n'a pas voulu communiquer à ce sujet, cela peut se comprendre. Étiez-vous au courant ? Quel motif a-t-il été invoqué ? Cette situation était-elle déjà connue ?

Comment le contrôle des congés pour maladie se faisait-il, dès lors que certains travailleurs ont pu voyager, notamment vers la Syrie ?

**M. le président.**- La parole est à M. Dillières pour sa question d'actualité jointe.

**M. Boris Dillières (MR).**- Je ne vais pas répéter ce que mon excellent collègue vient de dire, mais plutôt insister sur l'utilité d'une information

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK**

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de ontslagen van geradicaliseerde personen bij de MIVB".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BORIS DILLIÈS,**

betreffende "de controle van de aanwezigheid van geradicaliseerde personen bij de MIVB".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER SEVKET TEMIZ,**

betreffende "de ontslagen van arbeiders beschouwd als geradicaliseerd bij de MIVB".

**De voorzitter.**- De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).*- Volgens berichten in de pers ontsloeg de MIVB enkele geradicaliseerde personeelsleden. Sommigen zouden tijdens hun ziekteverlof naar Turkije zijn gereisd in een poging om met Islamitische Staat (IS) in Syrië in contact te komen.

*De MIVB weigerde elk commentaar, wat begrijpelijk is. Was u op de hoogte van de ontslagen en de motieven van de MIVB? Wist u dat sommige werknemers van de MIVB geradicaliseerd waren?*

*Hoe controleert de MIVB zieke medewerkers? Het is opmerkelijk dat sommigen erin slagen naar Syrië te reizen.*

**De voorzitter.**- De heer Dillières heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Boris Dillières (MR)** *(in het Frans).*- Over de situatie bij de MIVB moet dringend duidelijk gecommuniceerd worden. Het imago van de

transparente. Le souci se situe en effet également au niveau de l'image de la STIB qui pâtit de plus en plus de la situation. Il ne faudrait pas que les Bruxellois puissent penser que la STIB est composée d'une masse de radicalistes. J'imagine que ce n'est pas le cas.

Il est, par ailleurs, important d'examiner quelles procédures vont pouvoir être mises en place pour détecter les radicalistes et de se demander si la STIB ne devrait pas s'orienter vers des mesures de contrôle du personnel telles que celles prises par les aéroports.

**M. le président.**- La parole est à M. Temiz pour sa question d'actualité jointe.

**M. Sevket Temiz (PS).**- La presse a donc évoqué cinq licenciements au sein de la STIB, ciblant cinq personnes pointées par nos services de sécurité comme dangereuses vu leur comportement d'activistes musulmans. Pendant leurs congés de maladie, elles auraient également voyagé vers la Turquie et la Syrie. Nous ignorons si elles ont passé la frontière et pénétré en Syrie.

Étiez-vous au courant de ces licenciements ? Si oui, sur quelle base légale ces licenciements se fondent-ils ?

Quels échanges ont eu lieu avec nos services de sécurité ainsi qu'avec le service du personnel de la STIB ?

Le gouvernement a-t-il été averti de la situation par les services de sécurité et de renseignement de notre pays et par le service du personnel de la STIB ?

Quel est le climat qui règne actuellement à la STIB ? Constate-t-on des tensions ? Des plaintes ont-elles été introduites ? Les personnes licenciées vont-elles faire appel ?

Existe-t-il une cellule diversité au sein de la STIB afin de prévenir ce type de radicalisme ou de déviance ?

**M. le président.**- La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.**- Il y a quelques mois encore, nous avons eu, au sein de cette enceinte, un

*vervoersmaatschappij lijdt zware schade. De Brusselaars mogen niet de indruk krijgen dat de MIVB een hoop geradicaliseerde personen in dienst heeft.*

*We moeten nadenken over methodes om geradicaliseerde personen op te sporen. Het MIVB-personeel zou aan dezelfde controles als het luchthavenpersoneel onderworpen kunnen worden.*

**De voorzitter.**- De heer Temiz heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Sevket Temiz (PS)** *(in het Frans).*- *De pers berichtte over vijf ontslagen bij de MIVB. Het gaat om personen die de veiligheidsdiensten als gevaarlijk beschouwen. Tijdens hun ziekteverlof zouden ze naar Turkije of Syrië zijn gereisd.*

*Was u op de hoogte van de ontslagen? Welke wettelijke basis heeft de MIVB voor die ontslagen?*

*Hebben de veiligheidsdiensten en de personeelsdienst van de MIVB overleg gepleegd?*

*Hebben de veiligheidsdiensten, de inlichtingendiensten en de personeelsdienst van de MIVB de Brusselse regering op de hoogte gebracht?*

*Is de sfeer bij het MIVB-personeel gespannen? Hebben sommige personeelsleden klacht ingediend? Gaan de ontslagen personeelsleden in beroep?*

*Beschikt de MIVB over een cel diversiteit die radicalisering of afwijkend gedrag aanpakt?*

**De voorzitter.**- De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *Nog maar enkele maanden geleden voerden we*

débat sur la STIB et la possibilité de radicalisation de certains de ses employés. Comme je l'expliquais alors, la STIB est le reflet de la société bruxelloise, tout comme le parlement ou d'autres entreprises.

Il est impossible d'exclure que, dans une organisation, une assemblée, une administration ou une entreprise privée, certains membres, à titre personnel, se radicalisent. Cela peut arriver partout, en ce compris à la STIB !

Ensuite, la STIB est consciente de ce que le réseau de transports en commun représente pour une ville. Elle suit donc les évolutions de la société et travaille à son développement en partenariat avec tous les services fédéraux compétents en la matière. Il est clair qu'en cas de problèmes, ce sont les services fédéraux qui doivent être avertis et ce n'est pas le rôle de la STIB de jouer les shérifs autoproclamés fonctionnant comme une sorte de police de la pensée. Gardons à l'esprit qu'en théorie, tout peut être compris ou pensé, mais, en réalité, compte tenu des relations contractuelles au sein de l'entreprise, les choses sont plus complexes.

Vu que le domaine des transports en commun concerne la sécurité nationale, c'est au niveau fédéral qu'il revient d'agir en la matière. À ce sujet, je suis sûr que la STIB prend toutes les mesures nécessaires pour garantir la sécurité du réseau.

Vous comprendrez que je m'abstiendrai de commenter les cas concrets mentionnés dans la presse. En effet, ceux-ci sont clairement identifiables, sinon par vous-même, du moins par le personnel de la STIB. Il n'appartient pas à un ministre s'exprimant en séance plénière de s'exprimer au sujet de cas individuels. Je peux néanmoins vous dire que tous les licenciements intervenus au cours de ces dernières semaines sont la conséquence de faits objectifs relatifs à l'exécution du travail et au respect du règlement en vigueur dans l'entreprise.

En résumé, la STIB est bien consciente d'une possibilité de radicalisation en son sein, comparable à celle qui existe partout ailleurs. L'entreprise suit de près cette situation, en collaboration avec les services compétents.

J'ai évidemment porté, moi aussi, une attention toute particulière au problème au cours de ces dernières semaines, et je suis de très près la

*een debat over de mogelijke radicalisering van sommige MIVB-werknemers. Zoals ik toen al zei, is het MIVB-personeel een afspiegeling van de Brusselse bevolking.*

*Het valt onmogelijk uit te sluiten dat sommige leden van een organisatie (een parlement, een administratie of een privébedrijf) radicaliseren. Dat kan overal gebeuren en dus ook bij de MIVB!*

*De MIVB beseft terdege wat het openbaarvervoernet voor de stad betekent. Ze volgt de maatschappelijke evolutie op de voet en werkt nauw samen met de bevoegde federale diensten. Als er zich problemen voordoen, moet de MIVB de federale overheid verwittigen. Ze mag niet als een soort sheriffs of gedachtepolitie optreden.*

*Aangezien het openbaar vervoer ook verband houdt met de nationale veiligheid, is het aan de federale overheid om in dergelijke gevallen in te grijpen. Ik weet trouwens zeker dat de MIVB alles in het werk stelt om de veiligheid op haar net te garanderen.*

*U begrijpt dat ik geen commentaar kan geven op de concrete gevallen waarover de pers melding maakt. Het is immers gemakkelijk te achterhalen over wie het gaat. Ik kan u wel zeggen dat de ontslagen van de voorbije weken het gevolg zijn van objectieve feiten in verband met de geldende regels. Kortom, de MIVB beseft dat er mogelijk werknemers radicaliseren en volgt de situatie nauwlettend.*

*Zelf heb ik de voorbije weken natuurlijk ook de nodige aandacht aan het probleem besteed en ik zal dat blijven doen.*

*De MIVB beschikt over een diversiteitsraad en beseft dat, na de gebeurtenissen van de voorbije weken, de veiligheidsmaatregelen opgevoerd moeten worden.*

*Ik denk dat we de volgende maanden en jaren enigszins anders zullen moeten leren leven.*

situation dans tous les secteurs où cela s'avère nécessaire.

Enfin, un Conseil de la diversité travaille au sein de la STIB et, vu les événements intervenus au cours de ces dernières semaines, il est évidemment bien conscient de la nécessité de réviser les mesures de sécurité.

Dans les mois et dans les années qui viennent, je pense que nous devons tous apprendre à vivre un peu différemment.

**M. le président.**- La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock (DéFI).**- Je vous remercie pour l'honnêteté de votre réponse et surtout pour le secret professionnel, ou en tous cas le secret éventuel par rapport aux carrières et aux personnes concernées, parce qu'elles sont malgré tout présumées innocentes. Si j'ai bien compris, une liste provenant de l'État fédéral, portant sur une radicalisation et des faits objectifs, vous est transmise ainsi qu'à d'autres organismes d'intérêt public (OIP)

Comme nous avons encore pu le constater cette semaine, le climat n'est pas toujours serein puisque des personnes qui ne sont pas concernées par les faits font l'objet de contrôles, parfois avec rudesse. Il est très important de préserver l'anonymat de ces personnes et de mener une enquête.

Par ailleurs, il importe d'agir le plus en amont possible. Les attentats ne doivent pas être le prétexte pour contrôler son personnel. S'assurer de ce que nos collaborateurs vivent en harmonie les uns avec les autres et travaillent pour le bien de la collectivité doit s'inscrire au quotidien dans la prévention au travail.

Sur ce point, votre réponse me rassure. Nous vous suivrons avec détermination.

**M. le président.**- La parole est à M. Temiz.

**M. Sevket Temiz (PS).**- Confirmez-vous que les renseignements concernant la STIB viennent du niveau fédéral ?

**De voorzitter.**- De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock (DéFI)** *(in het Frans).*- *Als ik het goed begrijp, hebben u en een aantal instellingen van openbaar nut (ION's) vanwege de federale overheid een lijst gekregen met geradicaliseerde individuen.*

*Deze week bleek dat de sereniteit soms zoek is, want sommige mensen die niets met de feiten te maken hebben, werden ruw aan een controle onderworpen. Die mensen moeten anoniem blijven en er moet een onderzoek ingesteld worden.*

*De aanslagen mogen geen excuus vormen om personeel te controleren. Het is belangrijk zo vroeg mogelijk in te grijpen. Dat onze medewerkers harmonieus samenwerken, moet deel uitmaken van de dagelijkse preventie op het werk.*

**De voorzitter.**- De heer Temiz heeft het woord.

**De heer Sevket Temiz (PS)** *(in het Frans).*- *Kunt u bevestigen dat de informatie over de MIVB van de federale overheid komt?*

**M. Pascal Smet, ministre.**- J'ai dit que les personnes qui ont été licenciées au cours des dernières semaines - elles peuvent d'ailleurs être plus nombreuses que les cinq évoquées - l'ont été pour des faits objectifs liés à l'exécution de leur travail et au respect du règlement en vigueur dans l'entreprise. Ce n'est pas au ministre de tutelle ni à n'importe quel autre ministre, ministre-président compris, de commenter les dossiers individuels des personnes identifiables au sein de l'entreprise, pour quelque raison que ce soit.

Notre responsabilité, au sein du gouvernement, est de vérifier l'existence de problèmes s'il y a plainte. En l'espèce, nous n'avons pas de raison de penser que les licenciements en question posent problème.

Par ailleurs, j'ai clairement dit qu'il existe une collaboration entre la STIB et les services fédéraux. Tout le monde est bien conscient du risque potentiel existant dans toute entreprise ou organisation, y compris le parlement. La STIB n'est pas la seule concernée. Il ne s'agit pas d'exagérer, mais de rester serein, vigilant, conscient et déterminé.

**M. Sevket Temiz (PS).**- Je prends acte du fait que les licenciements sont motivés par le règlement de travail.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. RIDOUANE CHAHID

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "le coût et le calendrier du réaménagement complet de la place Rogier".

**M. le président.**- La parole est à M. Chahid.

**M. Ridouane Chahid (PS).**- La presse fait état d'un surcoût de 13 millions d'euros pour le chantier de la place Rogier, dont le budget total avoisinerait donc les 42 millions d'euros.

Ces chiffres sont-ils confirmés ? Dans l'affirmative,

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *De ontslagen van de voorbije weken - en dat zijn er misschien meer dan de vijf waar we het hier over hebben - hadden te maken met de uitvoering van hun taken en de naleving van het arbeidsreglement.*

*Ministers mogen geen commentaar geven op individuele dossiers. De verantwoordelijkheid van de regering bestaat erin na te gaan of er wel degelijk problemen zijn als iemand een klacht formuleert. In dit geval hebben we geen reden om aan te nemen dat er een probleem is met de ontslagen.*

*Bovendien werkt de MIVB samen met de federale diensten. Iedereen is zich bewust van de risico's bij bedrijven en organisaties. Het gaat niet alleen om de MIVB.*

*We moeten sereen, waakzaam en vastberaden blijven.*

**De heer Sevket Temiz (PS)** *(in het Frans).*- *Ik neem er akte van dat de ontslagen te maken hebben met de naleving van het arbeidsreglement.*

#### DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER RIDOUANE CHAHID

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de kosten en het tijdschema voor de volledige heraanleg van het Rogierplein".

**De voorzitter.**- De heer Chahid heeft het woord.

**De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans).*- *In de pers verneem ik dat de kosten voor de heraanleg van het Rogierplein 13 miljoen euro hoger liggen, waardoor de totaalprijs nu ongeveer 42 miljoen euro bedraagt. Hoe verklaart u die meerkosten? Zullen andere projecten van Brussel*

pouvez-vous nous fournir le détail de ce surcoût ? Pourquoi est-il tellement élevé ? Enfin, cela entraîne-t-il l'annulation d'autres projets prévus par Bruxelles Mobilité ?

**M. le président.**- La parole est à M. Smet.

**M. Pascal Smet, ministre.**- Pour répondre à la dernière question, ce surcoût n'a aucun impact sur les autres travaux, puisque j'ai constaté qu'au cours des six dernières années, les budgets de Bruxelles Mobilité étaient largement sous-utilisés. Je le regrette d'ailleurs vivement. Nous allons faire en sorte que cela n'arrive plus à l'avenir.

En 2009, le coût de la place Rogier était estimé à 34 millions d'euros, et non à 29 millions d'euros. Ce dernier chiffre, qui avait été communiqué par la ministre de la Mobilité de l'époque, était un chiffre partiel, strictement lié aux travaux sur la place. Il ne faut pas oublier non plus que la place Rogier appartenait en partie à des propriétaires privés, qu'il a fallu exproprier. Ces expropriations ont représenté un budget de 3,5 millions d'euros.

De plus, l'électricité de la station de métro a dû être entièrement revue, pour un montant de 6,6 millions d'euros, et un problème initial d'étanchéité sous la place a nécessité des travaux pour un million d'euros. Un problème similaire est survenu lors de l'installation de l'auvent. Enfin, certains travaux se sont avérés plus coûteux que prévu, comme la nécessaire rénovation de la station de métro et prémétro.

Le total de tous les travaux avoisine donc les 42 millions d'euros. Ce chiffre pourrait encore être revu à la hausse, étant donné que le chantier n'est pas encore terminé.

Ce chantier a effectivement duré trop longtemps, puisqu'il a débuté en 2009 et qu'il sera inauguré en 2016, soit sept ans après.

**M. Ridouane Chahid (PS).**- Ce n'est pas encore certain !

**M. Pascal Smet, ministre.**- J'en suis assez sûr. Depuis que j'ai repris ce dossier en main, nous avons mis tout le monde autour de la table et j'utilise de temps en temps mon fouet virtuel pour le faire avancer !

*Mobiliteit door deze meerprijs moeten worden geannuleerd?*

**De voorzitter.**- De heer Smet heeft het woord.

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *De meerprijs zal geen impact hebben op de andere geplande werken. Ik heb namelijk vastgesteld dat de budgetten van Brussel Mobiliteit de laatste zes jaar zwaar werden onderbenut. Ik betreur dit en zal erop toezien dat dit in de toekomst niet meer het geval is.*

*In 2009 werd de kostprijs voor het Rogierplein geraamd op 34 miljoen euro en niet op 29 miljoen euro. De kostprijs die werd meegedeeld door de toenmalige minister van Mobiliteit hield geen rekening met de onteigeningskosten. Die bedroegen 3,5 miljoen euro.*

*Bovendien moest de elektriciteit in het metrostation volledig worden herzien voor een bedrag van 6,6 miljoen euro. Er waren ook problemen met de waterdichtheid die 1 miljoen euro hebben gekost. Tot slot bleken bepaalde werken meer te kosten dan voorzien. De totaalprijs voor de werken bedraagt bijgevolg ongeveer 42 miljoen euro. Aangezien de werken nog niet klaar zijn, kan dat bedrag nog stijgen.*

*De werken duren al veel te lang. Ze gingen van start in 2009 en het plein zal pas in 2016 feestelijk worden geopend. Dat is zeven jaar later.*

**De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans).*- *Dat is nog niet zeker!*

**De heer Pascal Smet, minister** *(in het Frans).*- *Ik ben er redelijk zeker van. Ik heb de verschillende partijen samengeroepen om het dossier vooruit te doen gaan en af en toe gebruik ik daarvoor mijn virtuele zweep.*

*(Sourires)*

Tout le monde est bien conscient qu'il faut avancer et que je n'ai pas beaucoup de patience par rapport au déroulement de ce chantier. Je vais d'ailleurs l'inspecter moi-même occasionnellement pour en constater l'avancée et demander que plus d'ouvriers y soient affectés. Vous avez donc totalement raison concernant la durée exagérée des travaux.

Il ne faut pas oublier non plus que le chantier est énorme. Il va du croisement entre le boulevard Émile Jacqmain et le boulevard Roi Albert II jusqu'au début du parc du Botanique, rue Gineste, en incluant la place Rogier. Dans le même temps, la station de métro et prémétro Rogier, qui est l'une des plus fréquentées du réseau, a été complètement rénovée. Le choix d'y intégrer un parking public, qui était peu utilisé et peu accessible, a aussi entraîné des coûts.

La place Rogier est complexe, car c'est un trou avec des murs et les fondations des bâtiments sont les mêmes que celles de la place. Cela complique tous les travaux effectués à cet endroit.

Enfin, il convient de relativiser ce coût en le comparant à celui d'autres chantiers mis en œuvre dans la Région, comme celui de la place Vanderkindere. Celui-ci, qui impliquait le remplacement des rails, la plantation d'arbres et la rénovation de certains éléments, a duré cinq mois, pour un budget de 4,5 millions d'euros. Or, cette place est d'une taille bien plus modeste que la place Rogier. Le chantier de la place Flagey avait coûté environ vingt millions d'euros.

Le réaménagement des espaces publics, surtout ceux qui comportent de grandes infrastructures, est extrêmement coûteux. Est-ce justifié ? Je pense que oui, car la place Rogier est l'endroit qui possède la plus grande concentration d'hôtels de luxe avec le Crowne Plaza, le Sheraton, l'hôtel Hilton ou le Thon Hotel. Tous les chefs d'État et de gouvernement, les ministres étrangers, les diplomates et les hommes d'affaires y séjournent. La place Rogier donnait par le passé une image d'une laideur extrême et d'un chaos complet.

Un réaménagement qualitatif de l'espace public constitue une carte de visite pour notre Région. C'est la raison pour laquelle les dépenses ont été légèrement revues à la hausse, à la suite d'un

*(Vrolijkheid)*

*Iedereen is zich ervan bewust dat de werkzaamheden moeten vooruitgaan en dat ik nog weinig geduld heb met deze werf. Ik ga trouwens af en toe kijken om te zien hoe de werkzaamheden vorderen.*

*De werf is enorm groot: van het kruispunt aan de Emile Jacqmainlaan en de Koning Albert II-laan tot aan het Kruidtuinpark, de Ginestestraat en het Rogierplein. Tezelfdertijd werden het metro- en premetrostation Rogier volledig gerenoveerd. Er werd ook een openbare parking gebouwd.*

*De kosten moeten worden gerelativeerd. Op het Vanderkindereplein in Ukkel bijvoorbeeld werden de rails vervangen en bomen geplant. De werkzaamheden hebben maar vijf maanden geduurd en kosten 4,5 miljoen euro, terwijl dat plein veel kleiner is dan het Rogierplein. De heraanleg van het Flageyplein bijvoorbeeld heeft 20 miljoen euro gekost.*

*De heraanleg van openbare ruimten is extreem duur, vooral als dit gepaard gaat met een uitgebreide infrastructuur. Ik vind dat de kosten gerechtvaardigd zijn voor deze werf. Er zijn namelijk heel wat luxehotels gelegen aan het Rogierplein, waar staatshoofden en hun ministers, diplomaten en zakenmensen overnachten. Het Rogierplein had een lelijke en chaotische aanblik.*

*Een kwaliteitsvolle heraanleg van de openbare ruimte is een visitekaartje voor het gewest. Daarom mochten de uitgaven wat stijgen en werd er een architectuurwedstrijd uitgeschreven. Toeristen nemen ondertussen weer foto's van het plein. Dat was lang geleden.*

*De werkzaamheden zouden eind dit jaar moeten aflopen, tenzij het weer tegenzit. In de lente van 2016, als de luifel afgewerkt is, zal de Brusselse regering de parlementsleden, Brusselaars, pendelaars en ambtenaren uitnodigen op de openingsplechtigheid van dit stadsplein.*

concours architectural international chapeauté par un jury indépendant. Cela faisait longtemps aussi que je n'avais pas vu des touristes prendre des photos à cet endroit. Ils en font désormais de l'auvent de la place.

Les travaux de la place proprement dite devraient se terminer à la fin de l'année, sauf intempéries. L'auvent, quant à lui, devrait être finalisé au printemps 2016 puisqu'il faut, pour ce faire, une température de 9°C et peu de vent. Un test effectué la semaine dernière a confirmé la nécessité de ces conditions atmosphériques.

Au printemps 2016, le gouvernement bruxellois invitera tout le parlement, les Bruxellois, les navetteurs et les fonctionnaires à une fête d'inauguration de cet espace public, qui s'avère être la seule place réellement urbaine - au sens d'une grande ville - de notre Région.

**M. le président.**- La parole est à M. Chahid.

**M. Ridouane Chahid (PS).**- J'entends que le ministre se transforme parfois en ingénieur en chef et qu'il descend sur les chantiers pour inspecter l'état d'avancement. C'est très bien. Je l'ai entendu dire dans une interview que ces dépassements n'étaient pas très graves et qu'il fallait aller de l'avant. De mon point de vue, un dépassement de huit à neuf millions d'euros est une chose grave. Si ça se répercute sur d'autres chantiers, nous allons avoir un problème.

C'est pourquoi je demande un suivi précis de tous les chantiers. Les dépassements sont inévitables dans tous les chantiers. Un dépassement de huit à neuf millions d'euros est néanmoins excessif. Il faut porter une attention particulière aux grands chantiers.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. SERGE DE PATOUL**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**De voorzitter.**- De heer Chahid heeft het woord.

**De heer Ridouane Chahid (PS)** *(in het Frans).*- *De minister zei in een interview dat een extra kost van 8 tot 9 miljoen euro niet zo erg is. Ik vind dat wel, zeker als die een invloed heeft op andere werven. Daarom vraag ik een duidelijke follow-up van alle werven.*

*Budgetoverschrijdingen zijn onvermijdbaar bij werven, maar ze moeten wel binnen de perken worden gehouden.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**



concernant "les conséquences économiques de l'alerte de niveau 4 et les moyens mis en œuvre pour réhabiliter l'image de Bruxelles".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. VINCENT DE WOLF,**

concernant "le soutien aux entreprises bruxelloises dans le contexte de la menace terroriste".

**M. le président.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul (DéFI).**- Ma question initiale portait sur les moyens mis en œuvre pour réhabiliter l'image de la Région bruxelloise. Ceci ne concernait pas uniquement les conséquences économiques du niveau d'alerte mais également toute l'activité culturelle. Le Ministre Gosuin va répondre à la question. Il est vrai qu'il est omniprésent auprès du gouvernement.

Nous sommes passés au niveau d'alerte 4. La médiatisation du sujet a suscité un sentiment de peur et d'angoisse en Région bruxelloise, mais aussi à l'échelon international. L'image de marque de la Région bruxelloise est donc altérée.

Quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour limiter cette altération et redonner une image positive à notre Région ?

Quels ont été les effets d'une telle situation sur l'ensemble des activités, dont les événements culturels et la vie économique, de l'horeca en particulier ?

Comment le gouvernement compte-t-il répondre au préjudice subi par les secteurs concernés ? Une estimation quantitative a-t-elle été réalisée ?

**M. le président.**- La parole est à M. De Wolf pour sa question d'actualité jointe.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- On a pu voir dans la presse et à la télévision des exploitants, des traiteurs, des restaurants, des snacks, des hôtels et le monde économique en général être frappés de plein fouet par les mesures de protection et de sécurité prises, surtout pendant la période d'alerte de niveau 4. Les chiffres cités sont inquiétants.

betreffende "de economische gevolgen van het dreigingsniveau 4 en de middelen aangewend om het imago van het Brussels Gewest te herstellen".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER VINCENT DE WOLF,**

betreffende "de steun aan de Brusselse bedrijven in verband met de terroristische dreiging".

**De voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (DéFI)** *(in het Frans).*- Voor het Brussels Gewest heeft een tijd dreigingsniveau 4 gegolden. De mediatisering lokte niet alleen binnen het gewest, maar ook in het buitenland angst uit. Het imago van Brussel leed daaronder.

*Welke maatregelen nam de regering om het imago van het gewest weer op te poetsen?*

*Welke gevolgen heeft de situatie voor de culturele activiteiten en het economische leven, in het bijzonder de horeca?*

*Hoe reageert de regering op het verlies binnen die sectoren? Liet u een raming van het geleden verlies maken?*

**De voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- De horeca en andere handelszaken hebben onrustwekkende verliezen geleden.

*De bevoegde federale minister biedt steun via een aangepaste regeling voor de betaling van de sociale bijdragen.*

Le gouvernement fédéral, en la personne de M. Willy Borsus, n'a pas manqué de réagir en tendant la main au monde économique par le biais du levier des cotisations sociales, qui relèvent de sa compétence.

Qu'en est-il de la Région bruxelloise ? Avez-vous déjà pu mesurer l'impact économique de cette situation exceptionnelle pour les entreprises au sens large ?

Avez-vous des pistes de solution, à l'instar du niveau fédéral, pour tenter d'aider le monde économique bruxellois ?

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- Tout d'abord une première réaction liminaire. Il est clair qu'au terme de ces événements, nous sommes un peu amers : amers à cause de l'excès de communication et de réaction, mais aussi à cause des conséquences que vont entraîner certaines décisions. Sachez que le gouvernement, et en particulier le ministre-président, a tout fait pour rester raisonnable, quand d'autres optaient pour la surmédiation.

Ceci étant, le niveau 4 a indéniablement causé des dégâts, d'abord à court terme. Ceux-ci ne sont pas linéaires. Pour certains types de commerces, les achats seront différés, pour d'autres - les cinémas, hôtels, restaurants qui ont dû fermer -, les pertes sont définitives.

Il y a ensuite les dégâts à long terme, qu'on ne mesure pas encore. L'image de la Belgique en a pâti pour toutes sortes de raisons, que je viens d'esquisser à titre personnel en introduction. Je pense que nous avons donné une image excessive de la Belgique et de Bruxelles. Cela risque de freiner les investissements dans le pays. Des entrepreneurs vont se demander pourquoi investir dans un pays si vulnérable, quasi en état de guerre, pour reprendre les mots de certains. Or, en réalité, rien ne s'est passé - et c'est heureux - et aucun signe n'a laissé ou ne laisse craindre des situations à venir.

De même, dans le secteur du tourisme, et en particulier dans celui de l'hôtellerie, la chute est considérable. Les affaires reprendront, mais dans quel délai ? Une analyse beaucoup plus fine devra être effectuée à ce sujet.

*Wat doet de Brusselse regering? Hebt u al een zicht op de economische gevolgen van die uitzonderlijke situatie voor de Brusselse ondernemingen?*

*Op welke manieren wilt u de Brusselse economie ondersteunen?*

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *Na de opgeklopte communicatie en de reacties erop, zitten we met een wrang gevoel. De Brusselse regering heeft echter altijd geprobeerd om het hoofd koel te houden.*

*Onder dreigingsniveau 4 leden alle handelszaken op korte termijn schade. In een aantal gevallen stelden klanten hun aankoop alleen uit, maar voor andere zaken, zoals bioscopen, hotels en restaurants die moesten sluiten, is het verlies definitief.*

*Daarnaast is er de langetermijnschade, die we nog niet kunnen inschatten. Het imago van België is beschadigd en de kans bestaat dat investeerders ons land gaan mijden, omdat het lijkt alsof we in oorlog zijn. In werkelijkheid is er weinig aan de hand en niets wijst erop dat we in de nabije toekomst voor aanslagen moeten vrezen.*

*Het toerisme in Brussel is sterk afgenomen. Het zal wel weer op gang komen, de vraag is alleen wanneer. Dat moeten we nauwgezet onderzoeken.*

*Op 24 november hadden de minister-president en ikzelf een positief gesprek met de sociale partners over de hervatting van het werk en van de activiteiten. Beide partijen deden er alles aan om elkaar gerust te stellen.*

*We vroegen Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) om een impactstudie. De resultaten mogen we binnenkort verwachten.*

*Daarnaast stellen we alles in het werk om Brussel*

Pour notre part, qu'avons-nous fait ? Le 24 novembre, le ministre-président et moi-même avons rencontré l'ensemble des partenaires sociaux pour leur tenir un discours positif. À quoi bon, en effet, ajouter de l'angoisse à l'angoisse ? Nous avons au contraire parlé de reprise du travail, de remise en activité et nous avons cherché à calmer les inquiétudes des uns et des autres. Nous avons également demandé à Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) de réaliser une étude d'impact. Certes, ce n'est pas simple, mais sans doute cette chambre de commerce est-elle la mieux placée pour effectuer ce travail et pour nous en communiquer prochainement les résultats.

Nous avons par ailleurs convenu de travailler sur l'image de Bruxelles, mais cet aspect de la question relèvera davantage de la responsabilité du ministre-président. Vous admettez toutefois que, à l'heure où je vous parle, un tel discours est inaudible. Nous n'allons évidemment pas vanter dès à présent, à l'étranger, l'accueil et la convivialité de notre ville alors qu'elle était présentée en état de siège il y a une semaine à peine. Il faudra laisser passer du temps, et il faudra ensuite construire une image positive pour inverser la tendance et reléguer les récents événements au rang des mauvais souvenirs.

Qu'avons-nous fait d'autre concrètement ? J'ai demandé que les services d'accompagnement et le numéro 1819 relaient efficacement les dispositifs annoncés notamment par le gouvernement fédéral. Il faut en effet que l'information soit complète et je pense que nous devons, en janvier et février, nous donner le temps de la réflexion pour déterminer s'il convient de stimuler certains secteurs économiques afin de restaurer la confiance.

Ne croyez pas que nous, à titre personnel, puissions modifier je ne sais quoi. Nous n'avons évidemment pas la possibilité d'agir sur la fiscalité des sociétés. Nous n'avons pas la possibilité de remises, de reports, de déductions ou de diminutions des cotisations sociales. Nos moyens sont des moyens d'accompagnement pour informer les commerçants.

Vous aurez en tout cas noté que nous avons entrepris des démarches à l'égard des commerçants. Je suis personnellement allé à leur rencontre pour les écouter et entendre leurs problèmes, afin de concrètement visualiser leurs difficultés et leur apporter une réponse la plus coordonnée possible, pas seulement au niveau régional, mais également

*opnieuw een positief imago te geven, al valt dat eerder onder de verantwoordelijkheid van de minister-president. We kunnen het echter niet maken om in het buitenland de gastvrijheid van Brussel te gaan promoten, terwijl het gewest amper een week geleden nog in staat van beleg was. De herinnering daaraan moet eerst wat slijten.*

*Ondertussen heb ik de begeleidingsdiensten en het nummer 1819 gevraagd om op een efficiënte manier informatie te verschaffen over de maatregelen van de federale regering. Begin volgend jaar zullen we bekijken of we bepaalde sectoren moeten steunen om het vertrouwen te herstellen.*

*Zelf kunnen we niets veranderen aan de fiscaliteit voor ondernemingen. We kunnen er alleen voor zorgen dat de handelaars alle informatie krijgen die ze nodig hebben.*

*Ik heb persoonlijk de handelaars ontmoet en gesprekken met hen gevoerd, zodat ik een duidelijk beeld heb van de moeilijkheden die ze ondervinden. Op die manier kan ik ervoor zorgen dat zowel de gewestelijke als de federale regering gepaste maatregelen nemen.*

avec le niveau fédéral.

**M. le président.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul (DéFI).**- Le sujet est important et vous avez bien circonscrit le problème. Je me permets cependant d'insister sur un point : l'image que nous allons donner de la Région.

Celle-ci doit être travaillée en tenant compte de la réalité vécue. En effet, tout n'est qu'émotions et perceptions puisque nous ne pouvons nous appuyer sur aucun fait. L'image de la Région bruxelloise devra donc être refaçonée de manière à dépasser l'aspect affectif, et donc erroné, des choses.

**M. le président.**- La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf (MR).**- Je ne peux souscrire à ce que j'ai entendu, car je ne comprends pas ce qui a été dit. En effet, quand l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM) annonce que la menace est imminente et que nous nous attendons à un passage à l'acte dans les heures et jours à venir, il s'agit d'un fait sérieux.

Il est évident que chacun a dû prendre des mesures de sécurisation afin d'agir en conséquence. Peut-on considérer que ces mesures ont permis d'éviter ce passage à l'acte ? Il est difficile de le dire, mais c'est évidemment une possibilité. On ne peut donc mettre en cause les mesures de sécurité prises par les uns et les autres et qui se sont révélées efficaces jusqu'à présent.

Le niveau fédéral a fait un geste à travers les cotisations sociales. Nous apprenons que vous avez rencontré le secteur et demandé à BECI d'évaluer la situation.

Je n'ai pas entendu de réponse et ne sais donc pas si la Région, en plus de simplement écouter, est prête à aider financièrement, d'une manière ou d'une autre, les commerçants, le monde économique, le monde culturel, l'ensemble des forces vives.

Nous reviendrons sur la question lorsque vous aurez reçu les résultats de l'étude de BECI.

**M. Didier Gosuin, ministre.**- J'ai répondu que nous allons faire des investissements afin de redorer l'image de Bruxelles. Je n'ai pas remis en cause les mesures prises, mais bien la

**De voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (DéFI)** *(in het Frans).*- *Wat we gezien hebben toen in Brussel dreigingsniveau 4 gold, had vooral met emotie en perceptie te maken. Dat moeten we duidelijk maken als we het gewest opnieuw een positief imago willen geven.*

**De voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (MR)** *(in het Frans).*- *Ik ben het niet eens met wie beweert dat er niets aan de hand was. Als het Coördinatieorgaan voor de Dreigingsanalyse (OCAD) verklaart dat de dreiging zeer ernstig en nabij is, mogen we dat niet lichtzinnig opnemen.*

*Uiteraard nam iedereen de nodige veiligheidsmaatregelen en mogelijk werd daardoor een aanslag vermeden. Het gaat dan ook niet op om de veiligheidsmaatregelen in vraag te stellen.*

*De federale overheid biedt steun via de sociale bijdragen. We horen hier dat u met de sector overlegde en BECI vroeg om de situatie te beoordelen. Op de vraag of het gewest bereid is financiële steun te verlenen, geeft u echter geen antwoord.*

*Ik kom hier op terug wanneer u de resultaten van de studie van BECI hebt.*

**De heer Didier Gosuin, minister** *(in het Frans).*- *We doen investeringen om het blazoen van Brussel weer op te poetsen. Ik stel de genomen maatregelen niet in vraag, wel de overdreven*

surcommunication et la surréaction qui, les mesures s'ajoutant aux autres, ont engendré leur lot d'angoisse et de confusion.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**ET À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,**

**concernant "le plan fédéral de répartition de 5.000 demandeurs d'asile et les conséquences en termes d'accueil pour les communes bruxelloises".**

**M. le président.**- La ministre Céline Fremault répondra à la question d'actualité.

La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** *(en néerlandais)*.- *La semaine passée, à l'initiative du secrétaire d'État Francken, le gouvernement fédéral a adopté un nouveau plan pour répartir 5.000 demandeurs d'asile - qui s'ajoutent aux 30.000 demandeurs d'asile déjà présents dans le pays - dans toutes les communes belges, en fonction de leur nombre d'habitants, du nombre de places d'accueil qu'elles ont créées dans les derniers mois, des revenus moyens de leurs habitants et du nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration parmi ces derniers.*

*Avec de tels critères, je pense que peu de communes bruxelloises, voire aucune, seront*

*communicatie en de reactie daarop, die de angst en de verwarring nog deden toenemen.*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,**

**over "het federaal plan voor de spreiding van 5.000 asielzoekers en de gevolgen betreffende de opvang in de brusselse gemeenten".**

**De voorzitter.**- Minister Céline Fremault zal de dringende vraag beantwoorden.

De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)**.- Vorige week heeft de federale regering op aansturen van staatssecretaris Francken een nieuw plan goedgekeurd om 5.000 asielzoekers over alle gemeenten van het land te spreiden. Het gaat deze keer om een gedwongen spreiding. Die 5.000 asielzoekers komen boven op de 30.000 asielzoekers die al in het land aanwezig waren. Vergeten we evenmin de 4.000 tot 5.000 opvangplaatsen die Fedasil eerstdaags in gebruik zal nemen.

De criteria voor de spreiding van de 5.000 asielzoekers zijn de volgende: het aantal inwoners van een gemeente, het aantal opvangplaatsen dat

*obligées d'accueillir des demandeurs d'asile supplémentaires. Est-ce exact ?*

*Comment le gouvernement bruxellois a-t-il été impliqué dans ce plan de répartition ? Avez-vous été consulté ? Avez-vous eu voix au chapitre ?*

*En outre, aucun hébergement n'étant prévu pour ces demandeurs d'asile, les listes d'attente pour des logements sociaux étant immenses et le marché locatif privé très cher à Bruxelles, les demandeurs d'asile risquent de se retrouver à la rue en Région bruxelloise ou d'atterrir dans le circuit des sans-abri, avec toutes les conséquences que cela implique sur la situation déjà précaire de nos sans-abri. Il faut veiller à ce que l'accueil des sans-abri ne soit pas compromis par la pression des demandeurs d'asile.*

*Ces deux aspects du raz-de-marée des demandeurs d'asile appellent des éclaircissements de la part du gouvernement.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Fremault.

**Mme Céline Fremault, ministre** (en néerlandais).- *Le ministre-président n'a, hélas, pas été informé du plan fédéral de répartition.*

*En tant que ministre en charge du Logement, j'ai pris des initiatives pour m'attaquer à cette crise sans précédent. Le gouvernement a octroyé près d'un demi-million d'euros à des associations s'occupant de l'accompagnement social de personnes ayant le statut de réfugié et de leur*

een gemeente de voorbije maanden al heeft gecreëerd, het gemiddelde inkomen van de inwoners van een gemeente en het aantal leefloners in de gemeente.

Met die criteria voor ogen, denk ik dat weinig of geen Brusselse gemeenten in aanmerking komen om verplicht extra asielzoekers op te vangen. Klopt dat of sla ik de bal mis en zullen er in Brussel nog meer asielzoekers moeten worden opgevangen?

Hoe wordt de Brusselse regering betrokken bij het spreidingsplan? Wordt u daarover geconsulteerd? Hebt u daarover enige zeggenschap?

Het tweede probleem is de huisvesting van die asielzoekers. De Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG) trekt aan de alarmbel en stelt dat die mensen bij de daklozenopvang zullen terechtkomen, omdat er voor hen niet in huisvesting wordt voorzien. In Brussel is de situatie niet anders. Ook hier zijn de wachtlijsten voor sociale woningen immens. De huisvesting op de privémarkt is heel duur en het Brussels Gewest riskeert in dezelfde situatie terecht te komen, namelijk dat asielzoekers op straat en in het daklozencircuit belanden, met alle gevolgen van dien voor de reeds preciaire situatie van de huidige daklozen. Dat is de voorbije jaren stelselmatig gebleken tijdens de debatten in het parlement. Naarmate de winter nadert, worden er steeds meer interpellaties over de opvang van onze daklozen behandeld. De vraag is of die opvang niet opnieuw in het gedrang zal komen door de enorme druk van de asielzoekers.

Die twee aspecten van de asieltsunami vragen enige verduidelijking van de regering.

**De voorzitter.**- Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mevrouw Céline Fremault, minister.**- De minister-president werd helaas niet ingelicht over het federale spreidingsplan.

Als minister van Huisvesting heb ik initiatieven genomen om deze crisis zonder voorgaande aan te pakken. De regering heeft bijna een half miljoen euro toegekend aan de Brusselse verenigingen die belast zijn met de sociale begeleiding van personen met een vluchtelingenstatuut en hun

*intégration par le logement.*

*Comme ce groupe cible va encore augmenter, l'initiative a été renforcée. Cela n'aura aucun impact sur les places d'accueil prévues pour les sans-abri dans le cadre du Plan hiver. D'après les organisations qui s'occupent de l'accueil hivernal, leur public ne compte pas de demandeurs d'asile. Et suffisamment de places ont été prévues pour les sans-abri bruxellois.*

*Il est en outre trop tôt pour supposer que ce problème aura un impact sur les listes d'attente pour les logements sociaux. L'Office des étrangers doit déclarer le dossier des personnes concernées recevable pour qu'elles puissent recevoir un permis de séjour régulier.*

**M. le président.**- La parole est à M. Lootens-Stael.

**M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** (en néerlandais).- *Vous ne savez manifestement pas encore si certains de ces 5.000 demandeurs d'asile seront envoyés à Bruxelles.*

*Vous avez libéré d'importants moyens, mais je crains que cela ne suffise pas. Il faut notamment aussi des logements.*

*Environ 65% des 50.000 demandeurs d'asile qui sont entrés cette année dans notre pays seront reconnus, et environ 6% de ceux qui ne le seront pas seront effectivement rapatriés dans leur pays d'origine. Les autres disparaîtront dans l'illégalité, la majorité d'entre eux restant à Bruxelles, et quelques-uns arrivant à Anvers, Liège et peut-être Gand. Et ils réclameront aussi des logements, bien qu'ils n'y aient pas droit en tant qu'illégaux.*

*Votre réponse me fait craindre que le gouvernement bruxellois n'ait pas de véritable plan d'action et nous devons revenir sur ce problème.*

*J'espère que le gouvernement travaillera à un plan d'action sur tous les fronts, d'abord pour faire savoir au gouvernement fédéral que Bruxelles commence à saturer, et ensuite pour s'occuper du logement. En ce qui concerne ce dernier point, je remarque que nos compatriotes demeurent souvent des années sur des listes d'attente sans obtenir le*

intégratie via huisvesting.

Omdat die doelgroep nog zal toenemen, werd het initiatief versterkt. Dat zal geen impact hebben op de geplande opvangplaatsen voor de daklozen in het kader van het winterplan. Volgens de organisaties die de winteropvang verzorgen, zijn er geen asielzoekers onder hun publiek. Er zijn overigens voldoende plaatsen voor de Brusselse daklozen gepland.

Bovendien is het nog te vroeg om te stellen dat deze problematiek een impact zal hebben op de wachtlijsten voor sociale woningen. Eerst moet de Dienst Vreemdelingenzaken immers de dossiers van de betrokken personen ontvankelijk verklaren, zodat ze een reguliere verblijfsvergunning kunnen krijgen.

**De voorzitter.**- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

**De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).**- U hebt er blijkbaar nog geen zicht op of er van de 5.000 asielzoekers die gedwongen verspreid worden over alle gemeenten, ook in Brussel terecht zullen komen.

U maakt er wel geld voor vrij, maar ik vrees dat dat niet volstaat. Met geld alleen lukt het niet. Er zijn bijvoorbeeld ook woningen nodig.

Van de 50.000 asielzoekers die ons land dit jaar binnenkomen, zal ongeveer 65% worden erkend en 35% niet. Ongeveer 6% van de niet-erkende asielzoekers zal daadwerkelijk naar het land van herkomst worden gerepatriëerd. De rest zal in de illegaliteit verdwijnen. Concreet betekent dat dat het merendeel in Brussel blijft hangen en dat een minderheid terecht komt in Antwerpen, Luik en misschien Gent. Ook zij zullen huisvesting opeisen, ook al hebben ze daar als illegalen geen recht op.

We moeten ons er toch even over beraden hoe we dergelijke problemen het hoofd kunnen bieden. Uw antwoord doet mij vrezen dat de Brusselse regering geen echt actieplan op stapel heeft staan. Wij zullen op het probleem nog moeten terugkomen.

Intussen maakt de regering hopelijk werk van een

*logement social auquel ils ont droit et dont ils ont besoin, alors que le nombre d'illégaux augmente tous les jours. Le gouvernement n'a pas encore répondu à ce problème.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

concernant "le feu vert du Gouvernement flamand pour l'implantation du nouveau centre commercial Uplace et les conséquences pour la Région bruxelloise".

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Nous avons appris que le gouvernement flamand avait approuvé, mercredi soir, son plan d'aménagement du territoire et donc également le projet Uplace. Quelles étaient la position et l'action de la Région bruxelloise dans l'enquête publique qui s'est déroulée durant le premier semestre de 2015 ?

En mars dernier, vous nous avez dit : "Il est clair que les échanges qui ont déjà eu lieu n'ont pas suffi et qu'un espace de dialogue métropolitain doit se mettre rapidement en place. Je ferai prochainement des propositions concrètes dans ce sens". Je reviens vers vous avec cette première question d'actualité. Nous pourrions développer le sujet lors d'une interpellation. Votre point de vue a-t-il été entendu ?

actieplan op alle fronten, ten eerste om de federale regering duidelijk te maken dat Brussel stilaan vol zit en, ten tweede om te zorgen voor huisvesting. Wat dat laatste betreft, merk ik dat onze eigen mensen vaak jaren op wachtlijsten staan en niet aan een sociale woning geraken, ook al hebben ze er recht op en hebben ze die nodig, terwijl het aantal illegalen in onze stad dagelijks toeneemt. Van een antwoord van de regering op dat probleem hebben we nog niets gezien.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

betreffende "het groen licht van de Vlaamse regering voor de vestiging van het nieuw handelscentrum Uplace en de gevolgen voor het Brussels Gewest".

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).*- *De Vlaamse regering gaf woensdagavond haar goedkeuring voor de ruimtelijke plannen van Uplace. Hoe luidde het standpunt van de Brusselse regering tijdens het openbaar onderzoek dat in de eerste helft van 2015 plaatsvond?*

*In maart zei u dat het duidelijk was dat de gesprekken niet volstonden en dat er snel werk moest worden gemaakt van een overlegruimte voor de hoofdstedelijke gemeenschap van Brussel. U zou daarvoor voorstellen indienen. Hoe werd daarop gereageerd?*

*Uw sp.a-collega's in het Vlaams parlement hebben het over een rampzalige beslissing voor de mobiliteit "rond Brussel", maar eigenlijk kunnen we zeggen "in Brussel", als de Ring wordt*



Vos collègues du sp.a au parlement flamand "fustigent une décision qui constitue un désastre pour la mobilité autour de Bruxelles". On pourrait rajouter aussi "dans Bruxelles" si l'on élargit le ring en créant un appel d'air pour les voitures vers Bruxelles. Manifestement, il existe des inquiétudes au niveau flamand, qui sont sans doute relayées au sein de votre gouvernement. Il y a donc lieu d'être informé sur la position de la Région bruxelloise.

Je voulais aussi faire un parallèle avec un autre projet, car on ne peut demander à la Région flamande de se concerter avec la Région bruxelloise uniquement lorsque cela nous convient. Quelle concertation envisagez-vous pour l'enquête publique que vous annoncez pour l'année prochaine dans le cadre du Plan régional de développement durable (PRDD) ? Ce serait l'occasion de montrer que la coopération est plus vertueuse que le rapport de force.

Le dernier point mériterait un éclaircissement de la part de la ministre de l'Environnement. Les médias ont annoncé que la Flandre et la N-VA seraient assez cyniques pour négocier un accord sur le burden sharing contre le super centre commercial de Machelen. Cette information m'a stupéfié. Avez-vous reçu confirmation de cet élément dans le cadre des discussions sur le burden sharing ?

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Les liens politiques sont assez complexes dans le cadre des discussions sur le burden sharing. Pour certains, en politique, le cynisme n'a aucune limite et on peut tout imaginer. Les liens existant entre certains acteurs du dossier n'enlèvent rien à son caractère conflictuel intraflamand. Si l'on regarde l'ensemble des acteurs politiques ou économiques en Flandre, ce dossier devrait encore connaître quelques soubresauts dans les mois et années qui viennent.

Chaque fois que quelque chose se passe en Flandre, l'un ou l'autre d'entre vous pose une question d'actualité sur l'événement. Je ne suis pas sûr que nos considérations ici à Bruxelles les concernent, sauf quand cela peut porter atteinte à leurs intérêts propres. Mais nous avons aussi des intérêts à défendre, et j'ai la conviction que les dossiers que nous portons s'inscrivent réellement, eux, dans un véritable projet inclusif intégré, prenant en compte

*uitgebreid om de toegang van het autoverkeer tot Brussel te vereenvoudigen. Blijkbaar maken ze zich in Vlaanderen zorgen. Het is dus belangrijk dat we het standpunt van de Brusselse regering kennen.*

*Ik wil ook een parallel trekken met een ander project, want we kunnen niet van het Vlaams Gewest verwachten dat het alleen overleg pleegt met het Brussels Gewest wanneer dat ons uitkomt. Hoe zult u overleg organiseren over het openbaar onderzoek dat u voor volgend jaar aankondigt in het kader van het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO)? Dat biedt ons de gelegenheid om aan te tonen dat samenwerking meer oplevert dan machtsvertoon.*

*Het laatste punt moet worden verduidelijkt door de minister van Leefmilieu. Volgens de media willen Vlaanderen en de N-VA een cynische koehandel opzetten over het akkoord over burden sharing en Uplace. Hebt u daar weet van?*

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Het cynisme van sommige politici kent geen grenzen. Dat er banden bestaan tussen bepaalde betrokken partijen, maakt het dossier niet minder controversieel in Vlaanderen.*

*Telkens als er wat gebeurt in Vlaanderen, stelt iemand van u daar een dringende vraag over. Ik weet niet of ze daar ook zo bezorgd zijn over wat er in Brussel gebeurt, behalve als hun eigen belangen op het spel staan. Wij hebben echter ook belangen te verdedigen en de dossiers die wij belangrijk vinden, maken deel uit van een inclusief, geïntegreerd project, dat rekening houdt met alle noden. Neo behelst de ontwikkeling van een buurt in zijn totaliteit en in die zin kunnen we er een succes van maken.*

*We hebben een aantal opmerkingen gemaakt over het Vlaams gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan*

l'ensemble des besoins. Le projet Neo ambitionne autre chose qu'un développement strictement commercial : il vise à développer un quartier dans sa globalité. C'est dans ce cadre-là que nous pouvons le réussir.

Au niveau du dialogue, nous avons fait part d'une série de remarques par rapport au plan de la Région flamande relatif à l'aménagement du territoire - le GRUP - et aux éléments liés à la mobilité aux alentours. Il ne s'agissait d'ailleurs pas uniquement de Uplace. Cela concernait toutes les questions de mobilité, notamment liées au ring, etc. Après, ce n'est jamais qu'une procédure d'avis. Nous n'avons pas l'intention de nous immiscer dans la sphère de compétences de la Région flamande.

En revanche, par rapport au dialogue et aux liens qui doivent s'établir, un processus est en train de se mettre en place entre les administrations régionales flamandes et bruxelloises. Par ailleurs, je rencontrerai des représentants, le gouverneur et la députation permanente du Brabant flamand dans le courant du mois de janvier avec un certain nombre de collègues pour évoquer toutes les questions liées à la périphérie et à tout ce qui nous concerne dans cette communauté métropolitaine en gestation, mais qui existe par ailleurs.

Nous devons rester ouverts au dialogue, c'est notre plus grand atout. Nous ne devons surtout pas nous replier sur nous-mêmes. Ce serait l'attitude la moins positive que nous puissions adopter.

**M. le président.**- La parole est à M. Pinxteren.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- Je reviendrai vers vous par le biais d'une interpellation, car cela mériterait que vous nous en disiez un peu plus au sujet de la contribution et des doléances communiquées par Bruxelles à la Flandre dans le cadre de ce dossier et, plus largement, du réaménagement de cette zone.

Vous dites que cela a ses limites et que la Flandre doit suivre l'avis que nous rendons. C'est vrai, mais n'oublions pas que, dans le cadre d'autres dossiers comme celui du survol de Bruxelles, nous actionnons une série de leviers juridiques avec succès.

L'attitude fataliste que vous semblez adopter ne doit

*(GRUP) en de mobiliteit in de buurt. Die gingen trouwens niet alleen over Uplace, maar over alle mobiliteitskwesties die verband houden met de Ring. Dit maakt echter slechts deel uit van een adviesprocedure. We zijn niet van plan om ons te bemoeien met de bevoegdheden van het Vlaams Gewest.*

*De Vlaamse en Brusselse administraties werken aan een procedure die de dialoog moet bevorderen. In januari heb ik een ontmoeting met de vertegenwoordigers, de gouverneur en de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant. Tijdens die ontmoeting zullen alle kwesties met betrekking tot de Rand en de hoofdstedelijke gemeenschap ter sprake komen.*

*Het beste wat we kunnen doen is de communicatielijnen openhouden.*

**De voorzitter.**- De heer Pinxteren heeft het woord.

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).*- *Ik zal u hierover nog interpelleren, want we willen weten wat de Brusselse regering precies heeft gevraagd aan Vlaanderen met betrekking tot dit dossier.*

*U zegt dat Vlaanderen ons advies moet volgen. Dat klopt, maar we mogen niet vergeten dat we in andere dossiers, zoals dat van het vliegverkeer boven Brussel, met succes juridische middelen hebben ingezet.*

*Uw fatalistische houding mag dus niet wegen op de verdere acties die we in dit dossier moeten ondernemen.*

donc certainement pas prévaloir sur le reste des actions à entreprendre dans ce dossier.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Pour parler plus directement et nuancer vos propos au sujet du fatalisme dont je ferais preuve, je pense que, du côté flamand, les partenaires eux-mêmes font semblant de croire aux accords mis en place. Il aura en effet fallu peu de temps à la majorité flamande pour contester les accords conclus dans la nuit.

Par ailleurs, pour avoir entendu les témoignages des milieux économiques et des investisseurs, j'ai globalement la conviction que le projet que nous portons prévaut sur l'autre.

**M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).**- J'entends que vous n'êtes pas inquiet. Si la situation devait évoluer, je vous invite à vous saisir des outils juridiques existants.

J'imagine que ce dossier, comme le projet Neo et d'autres liés au développement de la périphérie et à la qualité de vie en Région bruxelloise, sera abordé lors de la concertation que vous nous annoncez.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ANNEMIE MAES**

**À MADAME CÉLINE FREMAULT,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA  
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA  
QUALITÉ DE VIE, DE  
L'ENVIRONNEMENT ET DE  
L'ÉNERGIE,**

**concernant "les négociations en cours en vue d'un accord intra-belge sur le climat".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen)** *(en néerlandais).*- *Quel triste spectacle offre la Belgique - et donc Bruxelles - au sommet de Paris sur le climat ! Étant le seul pays incapable de présenter un plan d'action jusqu'à 2020, la Belgique s'est vu décerner le prix peu honorifique de "fossile du jour" par des ONG de tous pays réunies à la COP21.*

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** *(in het Frans).*- *Om uw woorden over mijn zogenaamde fatalisme te nuanceren, zal ik klaar en duidelijk zeggen dat de Vlaamse partners zelf doen alsof ze in de akkoorden geloven. Het heeft immers niet lang geduurd voor de Vlaamse meerderheid ze aan de kaak stelde.*

*Uit gesprekken met economische kringen en investeerders leid ik af dat ons project een veel grotere kans maakt.*

**De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo)** *(in het Frans).*- *U maakt zich dus geen zorgen. Mocht de situatie veranderen, dan vraag ik u om juridische middelen in te zetten.*

*Ik neem aan dat dit dossier, samen met het Neoproject en de andere dossiers met betrekking tot de ontwikkeling van de Rand en de levenskwaliteit in het Brussels Gewest, ter sprake zal komen tijdens het overleg dat u aankondigde.*

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES**

**AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT,  
MINISTER VAN DE BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET HUISVESTING,  
LEVENSQUALITEIT, LEEFMILIEU EN  
ENERGIE,**

**over "de lopende onderhandelingen met het oog op een intra-belgisch klimaatakkoord".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Wat een triest schouwspel vertoont België - en dus ook Brussel - op de klimaatop in Parijs. Ons land is het enige zonder concreet plan voor het verleden en de toekomst tot en met 2020. We kregen er terecht de weinig eervolle prijs van 'fossiel van de dag' voor, die een aantal organisaties van over de

*Cela fait des mois que Groen tire en vain la sonnette d'alarme concernant l'accord sur le climat. Il est inouï que la Belgique ne parvienne pas à élaborer un plan climat, alors que le Soudan du Sud, un pays qui n'existe que depuis 2011, en a présenté un qui va au-delà de l'horizon 2020.*

*Chez nous, les différents gouvernements continuent de se quereller sur la marche à suivre quant au climat. Les informations relayées dans la presse ne sont peut-être pas correctes...*

*(Remarques de M. Vervoort)*

*Je ferais en effet mieux de ne pas lire les journaux si c'est pour y apprendre que les chefs de cabinet en sont à vérifier le mandat exact des ministres-présidents.*

*Mme la ministre, vous présidez ces négociations. Vous avez sans doute répondu à certaines de mes questions lors de la commission de ce mardi à laquelle je n'ai pu assister. Depuis lors, d'autres éléments sont apparus.*

*Sur quoi existe-t-il déjà un accord ?*

*Quels efforts chaque entité fournit-elle pour réduire les émissions de gaz à effet de serre et en matière d'énergies renouvelables ?*

*Comment les millions de droits d'émission sont-ils répartis ?*

*Comment le Fonds pour le climat est-il renforcé ?*

*Est-il déjà question de plans pour après 2020 ?*

*J'espère recevoir des réponses concluantes pour ne pas revenir sur le sujet chaque semaine.*

**M. le président.** - La parole est à Mme Fremault.

hele wereld samen toekennen.

Groen trekt al maandenlang tevergeefs aan de alarmbel over het klimaatakkoord. Het is ongehoord dat België, waar Brussel deel van uitmaakt, er niet in slaagt om een klimaatplan op te stellen. Zelfs Zuid-Soedan, een land dat nog maar sinds 2011 bestaat, heeft een klimaatplan dat verder gaat dan 2020.

Ik zie niet veel beterschap. De verschillende regeringen blijven bekvechten over het klimaatplan. De informatie in de pers klopt misschien niet...

*(Opmerkingen van de heer Vervoort)*

Wellicht zou ik de kranten beter niet lezen, maar ik blijf graag op de hoogte. Er staat dat de kabinetschefs uitzoeken welk mandaat de ministers-presidenten nu precies hebben. Het is triest dat er over zoiets wordt vergaderd.

Mevrouw de minister, u probeert als voorzitter de onderhandelingen in goede banen te leiden. Op een aantal van mijn vragen hebt u wellicht al geantwoord in de commissievergadering van afgelopen dinsdag, die ik niet kon bijwonen wegens verplichtingen in een andere commissie. Ondertussen zijn er echter nieuwe elementen.

Waarover is er al een akkoord?

Welke inspanningen levert elke overheid voor de vermindering van de uitstoot van broeikasgassen?

Welke inspanningen levert elke overheid op het vlak van hernieuwbare energie?

Hoe worden de miljoenen aan emissierechten verdeeld?

Hoe wordt het Klimaatfonds gestijfd?

Is er al gesproken over plannen voor na 2020?

Ik hoop dat u mij een afdoend antwoord kunt geven, zodat ik niet elke week hoef te vragen naar een stand van zaken.

**De voorzitter.** - Mevrouw Fremault heeft het woord.

**Mme Céline Fremault, ministre** (en néerlandais).- *La situation a évolué depuis mardi et toutes les entités sont maintenant disposées au compromis afin d'aboutir à un accord définitif sur le burden sharing.*

*En tant que présidente de la Commission nationale climat, j'ai toujours veillé à ce que les quatre points du burden sharing (réduction des émissions, production d'énergie renouvelable, répartition des recettes de l'Emission Trading Scheme (ETS) et financement climatique international) fassent l'objet d'une approche globale.*

*Un accord préalable sur une partie des aspects moins sensibles pourrait rendre certaines entités moins enclines à s'entendre sur les autres points.*

*S'agissant des objectifs pour 2030, le paquet climat-énergie européen approuvé fin 2014 n'a pas encore fait l'objet d'un partage des charges au niveau européen. Sans connaître les objectifs qui seront attribués à la Belgique, nous ne pouvons mener des négociations intrabelges à ce sujet.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (Groen)** (en néerlandais).- *Les efforts climatiques que la Belgique est prête à fournir sont dérisoires, sachant que les centrales nucléaires resteront encore en service et qu'Uplace, l'infarctus routier autogénéré, a été approuvé par le gouvernement flamand.*

*Je continue pourtant à vous encourager à élaborer un accord correct, à vous investir dans ce dossier et à entreprendre tout ce qui est possible à Bruxelles. Il ne faut pas attendre un accord pour agir.*

*(Applaudissements sur les bancs de Groen)*

**Mevrouw Céline Fremault, minister.**- Dinsdag antwoordde ik in de commissie Leefmilieu al uitvoerig over de lopende onderhandelingen over de burden sharing. Sinds dinsdag zijn die onderhandelingen nog geëvolueerd. Ik zal niet op de details ingaan, maar alle overheden zijn bereid compromissen te sluiten om tot een definitief akkoord te komen.

Als voorzitter van de Nationale Klimaatcommissie heb ik er steeds over gewaakt dat de vier punten van de burden sharing (reductie van de emissies, productie van hernieuwbare energie, verdeling van de ETS-inkomsten en internationale klimaatfinanciering) op een globale manier worden behandeld. Ze zijn immers allemaal van essentieel belang en nauw met elkaar verbonden.

Een voorafgaand akkoord over een deel van de punten die minder gevoelig liggen, zou ervoor kunnen zorgen dat sommige overheden minder bereid zijn om een akkoord over de andere punten te sluiten.

Wat de doelstellingen voor 2030 betreft, werd het Europees klimaat- en energiepakket dat eind 2014 goedgekeurd werd, nog niet aan een Europese burden sharing onderworpen. Aangezien we de doelstellingen die aan België zullen worden toegewezen nog niet kennen, is het nog niet mogelijk om daarover besprekingen binnen België te starten.

**De voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes (Groen).**- Net als het hele voorbije jaar wens ik u veel succes.

De klimaatinspanningen die België wil leveren, zien er allesbehalve goed uit. We hoorden deze week dat de kerncentrales, een verouderde vorm van energieopwekking, langer openblijven en dat Uplace, een zelfgecreëerd verkeersinfarct, door de Vlaamse regering goedgekeurd is, wat volgens mij betekent dat we verder van huis zijn dan ooit.

Toch blijf ik u aanmoedigen om een goed akkoord uit te werken, daadkracht aan de dag te leggen en in Brussel alles te doen wat we kunnen. We hoeven daarvoor niet te wachten op een akkoord.

*(Applaus bij Groen)*

## QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. YOUSSEF HANDICHI

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "les mesures prises en Région bruxelloise suite au changement du niveau d'alerte".

**M. le président.** - La parole est à M. Handichi.

**M. Youssef Handichi (PTB\*PVDA-GO!).** - Je me pose des questions sur les mesures prises durant le niveau d'alerte 4. Je ne veux pas remettre en question la nécessité de retrouver les terroristes ou d'assurer la sécurité des citoyens mais, comme le dit M. Martinez, le secrétaire général de la Confédération générale du travail (CGT), "entre une politique de sécurité et une politique sécuritaire, il y a une grande différence".

On se pose des questions sur les incohérences de ces niveaux : tantôt ouverture, tantôt fermeture des écoles, arrêt et fonctionnement du métro durant le niveau 4, policiers devant les écoles au niveau 3, etc. Ces niveaux d'alerte sont donc extrêmement confus. Beaucoup de gens - de toutes origines - ont peur dans ce climat régnant à Bruxelles. La communauté immigrée a peur et se sent visée. On songe aux cas de Montasser AlDe'emeh, l'expert qui est venu débattre ici, qui a été malmené par la police, et d'Ismaël Saïdi, auquel on a refusé l'autre jour l'entrée d'un bar alors qu'on connaît son combat contre les djihadistes.

Pouvez-vous nous apporter des éclaircissements sur ces mesures ? Selon le Premier ministre Charles Michel, les transports publics sont une cible. Comment comprendre alors qu'on ferme le métro et qu'on renforce le réseau de bus et de trams en surface ? La vie d'un chauffeur de bus vaut-elle moins que celle d'un conducteur de métro ? Le

## DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER YOUSSEF HANDICHI

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de maatregelen genomen voor het Brussels Gewest ten gevolge van de wijziging van het dreigingsniveau".

**De voorzitter.** - De heer Handichi heeft het woord.

**De heer Youssef Handichi (PTB\*PVDA-GO!).** *(in het Frans).* - *Het spreekt voor zich dat we terroristen moeten opsporen en de veiligheid van de burgers verzekeren, maar ik vraag me af hoe coherent de toepassing van de dreigingsniveaus is.*

*De ene keer rijdt de metro niet, dan rijdt hij wel, de scholen gaan dicht en weer open, de politie blijft scholen bewaken bij niveau 3 enzovoort. De sfeer die in Brussel hangt, maakt veel mensen bang. De immigranten zijn bang en voelen zich geïsoleerd. Denken we maar aan expert Montasser AlDe'emeh, die mishandeld werd door de politie, en aan Ismaël Saïdi die de toegang tot een bar geweigerd werd, terwijl hij toch een strijd voert tegen de jihadisten.*

*Kunt u ons wat meer vertellen over de veiligheidsmaatregelen? Volgens premier Charles Michel vormt het openbaar vervoer een doelwit. Hoe legt u dan uit dat de metro gesloten wordt en dat er bovengronds meer trams en bussen rijden? Is het leven van een buschauffeur minder waard dan dat van een metrobestuurder? Het MIVB-personeel begrijpt het niet goed.*

*De Brusselse kerstmarkt is van start gegaan, terwijl die van Molenbeek is afgevoerd.*

personnel de la STIB a du mal à comprendre...

Ce qui est sûr, c'est que le marché de Noël est lancé, tandis que celui de Molenbeek a été supprimé.

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président.**- Les circonstances exigent que nous gardions, tant que faire se peut, la tête froide. Nous avons vécu une situation inédite en Région bruxelloise, qui a évolué d'heure en heure.

Tout a débuté dans la nuit de vendredi à samedi, quand le niveau 4 a été instauré. Une série de mesures ont donc été prises, dont la plupart visaient à libérer nos capacités policières.

Parmi les cibles identifiées figuraient les lieux de grands rassemblements, plus spécifiquement les gares et les stations de métro, et non l'ensemble des transports en commun.

C'est bien la configuration des lieux qui a motivé la décision de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace (OCAM). Les gares et les stations de métro sont en effet des cibles potentielles d'attentats. Les gares n'ont pas été fermées parce que nous avons la capacité policière et militaire d'en assurer la surveillance, alors qu'il était impossible, sur le plan opérationnel, de sécuriser les 69 stations de métro.

La décision a donc été prise, dans la nuit du 20 au 21 novembre, de ne pas ouvrir les stations de métro le samedi matin. Ce faisant, nous avons simplement appliqué le principe de précaution.

Parmi les autres cibles potentielles figuraient les lieux de grand rassemblement comme les centres commerciaux, etc. Certaines décisions ont donc été prises afin de libérer de la capacité policière, qui manquait à ce moment-là en Région bruxelloise. Je vous rappelle que le niveau 4 correspond à un risque d'attentat imminent. La notion même d'imminence pourrait faire l'objet d'un débat intéressant, mais ce n'est pas le sujet qui nous occupe aujourd'hui.

J'ai alors décidé de réunir le Conseil régional de sécurité de Bruxelles vu l'enjeu de coordination. Il

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president** (*in het Frans*).- *Alles is begonnen met de afkondiging van dreigingsniveau 4 in de nacht van vrijdag 20 november op zaterdag 21 november. Er werden een aantal maatregelen genomen, het merendeel om politiecapaciteit vrij te maken.*

*Als mogelijke doelwitten beschouwde men plekken waar veel mensen samenkomen, zoals trein- en metrostations, maar niet de rest van het openbaarvervoernet. De treinstations bleven open omdat er voldoende mankracht was om ze te bewaken. Dat bleek onmogelijk voor de 69 metrostations. Daarom werd er in de nacht van 20 op 21 november besloten om de metrostations zaterdagochtend te sluiten.*

*De toepassing van niveau 4 betekent dat het risico op een aanslag zeer nabij is. We zouden een lang debat kunnen wijden aan de interpretatie van de woorden 'zeer nabij', maar dat is vandaag niet de bedoeling.*

*Ik heb de Gewestelijke Veiligheidsraad samengeroepen om de boel te coördineren. Het kwam erop aan de negentien burgemeesters op een lijn te krijgen, om een coherente boodschap uit te sturen en verwarring te vermijden.*

*De scholen stonden inderdaad niet op de lijst met mogelijke doelwitten, maar tijdens het weekend werden er allerlei verklaringen afgelegd, waardoor het moeilijk werd om niets voor de scholen te doen. Zonder die verklaringen waren de scholen vermoedelijk gewoon opengebleven.*

*Ik hoop dat, als het dreigingsniveau in Brussel ooit opnieuw naar 4 opgetrokken wordt, de federale overheid geen drie dagen zal wachten alvorens meer personeel in te zetten om de veiligheid te bewaken.*

*U vraagt zich af waarom de dingen uiteindelijk opnieuw op gang kwamen, ofschoon het*

s'agissait de s'assurer que les dix-neuf bourgmestres prennent le même type de décision, pour éviter d'être plongés dans le chaos le plus total et d'adresser un message incompréhensible à la population. Il fallait garantir un message cohérent. Cela nous a également épargné un débat politique ultérieur sur les incohérences des mesures mises en œuvre.

Les écoles ne figuraient effectivement pas sur la liste des cibles potentielles. Le week-end a été ponctué par des déclarations diverses et variées. C'est ce qui explique que, lorsque le Conseil national de sécurité s'est réuni le dimanche soir, il était difficile d'annoncer que rien ne serait fait pour les écoles. Si les déclarations variées du week-end n'avaient pas eu lieu, les écoles seraient probablement restées ouvertes. À cet égard également, l'enjeu de la capacité policière était le même. Il a été considéré, dans un contexte de sécurité de niveau 4, que nous n'avions pas les moyens d'assurer la sécurité devant tous les établissements scolaires.

Si Bruxelles devait malheureusement repasser au niveau 4, il faut espérer que la réponse fédérale en termes de sécurité ne prendrait pas trois jours, comme ce fut le cas cette fois-ci. Le renforcement des effectifs nécessaires pour assurer la sécurisation devra être plus rapide.

Vous demandez pourquoi, alors que nous étions toujours au niveau 4, nous avons décidé de relancer la machine ? L'enjeu était d'abord politique. À mes yeux, il était inimaginable de délivrer aux Bruxellois un message selon lequel le niveau 4 serait maintenu pour une durée indéterminée.

Nous avons d'abord pensé que la situation serait maintenue une semaine durant, puisque, sauf éléments neufs justifiant un abaissement du niveau de menace, un rendez-vous avait été pris le lundi suivant afin de réévaluer la situation. Celle-ci s'est effectivement améliorée le jeudi et nous avons donc décidé de diminuer le niveau de menace.

De fait, nous ne pouvions pas maintenir les mesures de confinement durant une semaine, ce qui aurait impliqué le maintien de la fermeture des écoles et des centres commerciaux ainsi que la cessation de toute activité dans cette ville. Il ne pouvait en être question, d'autant plus que nous disposions à ce moment-là de renforts permettant de sécuriser un

*dreigingsniveau 4 nog van toepassing was. Welnu, dat was een politieke beslissing. We konden de Brusselaars onmogelijk vertellen dat niveau 4 voor onbepaalde tijd gehandhaafd zou worden. Wij dachten dat dreigingsniveau 4 een week lang zou gehandhaafd blijven, maar uiteindelijk verbeterde de situatie op donderdag en daalde het dreigingsniveau.*

*We konden de scholen en winkelcentra geen volledige week gesloten houden, zeker omdat we tegen die tijd al versterking hadden gekregen om ongeveer de helft van de metrostations te beveiligen. Daarom ging de metro eerst pas gedeeltelijk open. Met meer mankracht zou het hele net sneller volgens de normale dienstregeling gereden hebben.*

*Dankzij de daling naar niveau 3 zijn we teruggekeerd naar een toestand die weliswaar niet gewoon is, maar de Brusselaars toch in staat stelt een gewoon leven te leiden.*



peu moins de la moitié des stations de métro.

Dès le moment où nous disposions de cette capacité de sécuriser, nous avons décidé de rouvrir partiellement le métro, avec un horaire réduit. Cette réduction correspondait tout simplement aux effectifs capables de sécuriser les stations. Si ces effectifs avaient été plus importants, nous aurions pu rouvrir plus rapidement l'ensemble du réseau. La situation était la même en ce qui concerne les écoles dont la réouverture était tributaire de l'effectif disponible.

Le passage au niveau 3 nous a permis de revenir à une situation non pas normale, mais permettant de répondre au souhait des habitants de revenir à une vie normale. C'est dans ce cadre-là qu'ensemble nous avons travaillé.

**M. le président.**- La parole est à M. Handichi.

**M. Youssef Handichi (PTB\*PVDA-GO!).**- Je ne peux que vous encourager à mieux communiquer, car, ainsi que vous l'avez dit tout à l'heure, nombre de Bruxellois n'ont pas compris toutes ces mesures. Alexis Deswaef, le président de la Ligue des droits de l'homme, s'est d'ailleurs posé les mêmes questions. Imaginez-vous, alors, le ressenti des Bruxellois !

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
CIELTJE VAN ACHTER**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,**

**concernant "l'état d'avancement du projet Neo".**

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter.

**De voorzitter.**- De heer Handichi heeft het woord.

**De heer Youssef Handichi (PTB\*PVDA-GO!)** *(in het Frans).*- *Ik kan u alleen maar vragen om beter te communiceren, want veel Brusselaars begrepen de toestand niet. Alexis Deswaef, de voorzitter van de Ligue des droits de l'homme, stelde zich trouwens dezelfde vragen.*

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW  
CIELTJE VAN ACHTER**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,**

**over "de stand van zaken betreffende het neo-project".**

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Il y avait hier un débat sur Neo et Uplace.*

*(Remarques de MM. Vervoort et Close)*

*M. Close, laissez-moi m'exprimer.*

*L'enseignement à tirer de la décision relative à Uplace, c'est que le gouvernement flamand n'octroie des permis que lorsque l'approche de la mobilité et de l'aménagement du territoire fait l'objet d'une sécurité juridique. Le gouvernement flamand demande d'abord l'avis du Conseil d'État et tient compte des remarques qu'il reçoit.*

*Hier, j'ai lu que les travaux de Neo commenceront en 2018. Quel calendrier le gouvernement bruxellois a-t-il en tête pour ce projet ? Octroiera-t-il les permis avant que le nécessaire soit fait en matière de mobilité et d'aménagement du territoire ? Ce fut le cas dans le dossier de Docks Brussel, que le Conseil d'État fustige pour son approche de la mobilité encore très problématique.*

*Une procédure est en cours contre le Plan régional d'affectation du sol (PRAS). Si le plan doit être jeté à la poubelle, ce qui sera probablement le cas, il nous faudra tout recommencer. Le PRAS est la première chose à régler. Si le gouvernement veut entamer les travaux en 2018, je me demande comment il va s'y prendre.*

*Octroiera-t-il les permis pour Neo avant de régler les aspects de mobilité et d'aménagement du territoire, comme il l'a fait pour Docks Brussel ? Ou suivra-t-il les règles en vigueur et le Conseil d'État ?*

*Quand les travaux débiteront-ils ? Serons-nous mis devant le fait accompli, avec la création d'un nouveau goulot d'étranglement dans le trafic bruxellois ?*

*Qu'en est-il des procédures et des permis ? Que pouvons-nous espérer d'ici 2018 ?*

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- Gisteren was er een debat over Neo en Uplace.

*(Opmerkingen van de heren Vervoort en Close)*

Mijnheer Close, laat mij even uitspreken.

Gisteren vond er een debat over Uplace plaats. Uplace is veel meer dan alleen een winkelcentrum. Er komt ook een ziekenhuis. Dankzij Uplace krijgt een sterk vervuilde zone een nieuwe bestemming. Maar daarover gaat mijn dringende vraag niet.

Wat ik leer uit de beslissing over Uplace, is dat de Vlaamse regering pas vergunningen verstrekt als ze juridische zekerheid heeft over de aanpak van de mobiliteit en de ruimtelijke ordening. Dat is interessant. De Vlaamse regering vraagt eerst advies aan de Raad van State en houdt rekening met de opmerkingen die ze krijgt.

Gisteren las ik dat de werken voor Neo in 2018 zullen starten. Wat de heer Close over de N-VA zei, was larie, maar het nieuws over Neo was interessant.

Welke planning voor Neo heeft de Brusselse regering eigenlijk voor ogen? Zal ze, zoals in het geval van Docks Brussel, vergunningen verstrekken voordat het nodige is geregeld op het gebied van mobiliteit en ruimtelijke ordening?

In de voorwaarden van Docks Brussel is bijvoorbeeld sprake van een tunnel. De aanpak van de mobiliteit is in dat dossier helemaal niet geregeld. De Raad van State heeft daar zware kritiek op.

Er loopt een procedure tegen het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP). De auditeur van de Raad van State liet zich vernietigend uit over de ruimtelijke ordening. Als het plan naar de prullenmand verwezen wordt, wat waarschijnlijk het geval zal zijn, kunnen we helemaal opnieuw beginnen.

Het Gewestelijk Bestemmingsplan is het eerste wat in orde moet zijn. De ruimtelijke ordening moet geregeld zijn voor je met de rest kan beginnen. Als de regering tegen 2018 wil beginnen te bouwen, vraag ik mij af hoe dat in zijn werk zal gaan.

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (en néerlandais).- *Le permis d'urbanisme et le permis d'environnement pour le projet Neo ont été officiellement demandés en octobre 2015. Les permis d'urbanisme simplifiés seront demandés ultérieurement, après l'octroi des certificats. Il est réaliste de penser que les travaux débiteront en 2018.*

*Nous attendons toujours l'avis du Conseil d'État et nos services sont prêts à corriger d'éventuelles irrégularités. Nous examinerons l'impact du projet sur la mobilité à l'aide du schéma directeur du bureau d'urbanisme KCAP et des différentes études d'incidences.*

**M. le président.**- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (en néerlandais).- *Vous me garantissez donc que les travaux ne débiteront pas en l'absence de sécurité juridique pour tous les permis ?*

**M. le président.**- La parole est à M. Vervoort.

Zal de regering de vergunningen voor Neo, zoals in het geval van Docks Brussel, ook verstrekken zonder dat de mobiliteit, de ruimtelijke ordening enzovoort in goede banen zijn geleid? Of volgt ze de geijkte regels en de Raad van State?

Wanneer zullen de bouwwerken van start gaan? Of worden we met voldongen feiten geconfronteerd, zodat er andermaal een nieuw knelpunt in het Brusselse verkeer wordt gecreëerd?

Hoe zit het met de procedures en de vergunningen? Wat mogen we tegen 2018 verwachten? Alle voorbereidingen zouden immers moeten zijn getroffen, voordat de bouwwerken van start gaan.

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president.**- Ik kan niet in de plaats van de heer Close antwoorden, maar zijn timing is wel degelijk realistisch. De stedenbouwkundige vergunning en de milieuvergunning voor het Neoproject werden in oktober 2015 officieel aangevraagd. Later zullen ook de vereenvoudigde stedenbouwkundige vergunningen worden aangevraagd, maar dat gebeurt pas na de verstrekking van de attesten. Het is realistisch ervan uit te gaan dat de werken in 2018 zullen starten.

We wachten nog steeds op het advies van de Raad van State. In elk geval staan onze diensten klaar om eventuele onregelmatigheden te corrigeren. Wij zullen zeker de impact van het project op de mobiliteit onderzoeken aan de hand van het masterplan van het bureau voor architectuur en stedenbouw KCAP, en met behulp van de verschillende effectenstudies voor de projecten op het terrein. Dat zal stap voor stap gebeuren.

**De voorzitter.**- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).**- U garandeert me dus dat de werken niet van start gaan voordat er juridische zekerheid is dat alle vergunningen volledig in orde zijn?

**De voorzitter.**- De heer Vervoort heeft het woord.

**M. Rudi Vervoort, ministre-président** (*en néerlandais*).- *La sécurité juridique absolue n'existe pas dans ce pays.*

**M. le président**.- La parole est à Mme Van Achter.

**Mme Cieltje Van Achter (N-VA)** (*en néerlandais*).- *Non, mais si vous suiviez la jurisprudence du Conseil d'État, je serais déjà très contente.*

- *La séance est suspendue à 12h12.*

- *La séance est reprise à 12h37.*

### VOTES NOMINATIFS

**M. le président**.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 (n<sup>os</sup> A-248/1 et 2 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE 1

80 membres sont présents.  
48 répondent oui.  
32 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président**.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2015 (n<sup>os</sup> A-249/1 et 2 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

**De heer Rudi Vervoort, minister-president**.- Honderd procent juridische zekerheid bestaat in dit land niet.

**De voorzitter**.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

**Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA)**.- Neen, maar als u de rechtspraak van de Raad van State zou volgen, zou ik al heel blij zijn.

- *De vergadering wordt geschorst om 12.12 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 12.37 uur.*

### NAAMSTEMMINGEN

**De voorzitter**.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-248/1 en 2 - 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING 1

80 leden zijn aanwezig.  
48 antwoorden ja.  
32 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter**.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-249/1 en 2 - 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

## RÉSULTAT DU VOTE 2

80 membres sont présents.  
48 répondent oui.  
32 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement contenant l'ajustement du budget des voies et moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015 (n<sup>os</sup> A-250/1 et 2 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 3

80 membres sont présents.  
48 répondent oui.  
32 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte le projet de règlement qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement contenant l'ajustement du budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2015 (n<sup>os</sup> A-251/1 et 2 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

## RÉSULTAT DU VOTE 4

80 membres sont présents.  
48 répondent oui.  
32 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte le projet de règlement qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 2

80 leden zijn aanwezig.  
48 antwoorden ja.  
32 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van verordening houdende aanpassing van de middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-250/1 en 2 - 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 3

80 leden zijn aanwezig.  
48 antwoorden ja.  
32 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van verordening aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van verordening houdende aanpassing van de middelenbegroting van de agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2015 (nrs. A-251/1 en 2 - 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

## UITSLAG VAN DE STEMMING 4

80 leden zijn aanwezig.  
48 antwoorden ja.  
32 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van verordening aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

---

**M. le président.**- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 12h42.*

\_\_\_\_\_

**De voorzitter.**- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 12.42 uur.*

\_\_\_\_\_

---

**DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN**
**VOTE 1 / STEMMING 1**

<b>Oui</b>	<b>48</b>	<b>Ja</b>
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Simone Susskind, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

<b>Non</b>	<b>32</b>	<b>Neen</b>
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

**VOTE 2 / STEMMING 2**

<b>Oui</b>	<b>48</b>	<b>Ja</b>
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

<b>Non</b>	<b>32</b>	<b>Neen</b>
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dillière, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.



---

**VOTE 3 / STEMMING 3**

<b>Oui</b>	<b>48</b>	<b>Ja</b>
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

<b>Non</b>	<b>32</b>	<b>Neen</b>
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dillières, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete.

**VOTE 4 / STEMMING 4**

<b>Oui</b>	<b>48</b>	<b>Ja</b>
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Simone Susskind, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

<b>Non</b>	<b>32</b>	<b>Neen</b>
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dillière, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

**ANNEXES****COUR CONSTITUTIONNELLE**

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les recours en annulation partielle du titre 2 (« Modération salariale ») de la loi du 23 avril 2015 concernant la promotion de l'emploi, introduits par l'ASBL « Mouvement de la Gauche démocrate et citoyenne » et autres, par Hilde Timmermans et autres et par Alain Martin (n<sup>os</sup> du rôle 6249, 6274 et 6298 (affaires jointes))
- les recours en annulation de loi du 28 avril 2015 modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe en vue de réformer les droits de greffe, introduits par l'ASBL « Bewonersgroep Onze Tuin », par Denis Malcorps et autres, par Frank Bels et Peter Verhaeghe, par l' « Orde van Vlaamse balies » et Dominique Mathys, par l'Ordre des avocats à la Cour de cassation et Bruno Maes, par l'ASBL « Aktiekomitee Red de Voorkempen » et autres et par l'ASBL « Association Belge des Consommateurs Test-Achats » (n<sup>os</sup> du rôle 6275, 6276, 6277, 6301, 6303, 6305 et 6306 (affaires jointes)).
- les recours en annulation partielle du chapitre 2, section 1<sup>ère</sup> (« Bonification pour diplôme »), de la loi du 28 avril 2015 portant des dispositions concernant les pensions du service public, introduits par Bart Van Doorselaere, par André-Marie Hennebert, par Jan Empsen et autres, par Gert Flameng et autres, par Luc Bearelle, par Patrick Hebb et Marleen Hendrix, par Isabelle Nanquette, par Valérie De Nayer, par Pascal-Emmanuelle Bastin, par Patrick Lebrun, par Hubert Goffin, par Geoffroy Begasse et par Raf De Weerd (n<sup>os</sup> du rôle 6261, 6279, 6283, 6284, 6285, 6286, 6289, 6290,

**BIJLAGEN****GRONDWETTELIJK HOF**

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van titel 2 (« Loonmatiging ») van de wet van 23 april 2015 tot verbetering van de werkgelegenheid, ingesteld door de vzw « Mouvement de la Gauche démocrate et citoyenne » en anderen, door Hilde Timmermans en anderen en door Alain Martin (nrs van de rol 6249, 6274 en 6298 (samengevoegde zaken)).
- de beroepen tot vernietiging van de wet van 28 april 2015 tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten teneinde de griffierechten te hervormen, ingesteld door de vzw « Bewonersgroep Onze Tuin », door Denis Malcorps en anderen, door Frank Bels en Peter Verhaeghe, door de Orde van Vlaamse balies en Dominique Mathys, door de Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie en Bruno Maes, door de vzw « Aktiekomitee Red de Voorkempen » en anderen en door de vzw « Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop » (nrs van de rol 6275, 6276, 6277, 6301, 6303, 6305 en 6306 (samengevoegde zaken)).
- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van hoofdstuk 2, afdeling 1 (« Diplomabonificatie »), van de wet van 28 april 2015 houdende bepalingen betreffende de pensioenen van de publieke sector, ingesteld door Bart Van Doorselaere, door André-Marie Hennebert, door Jan Empsen en anderen, door Gert Flameng en anderen, door Luc Bearelle, door Patrick Hebb en Marleen Hendrix, door Isabelle Nanquette, door Valérie De Nayer, door Pascal-Emmanuelle Bastin, door Patrick Lebrun, door Hubert Goffin, door Geoffroy Begasse en door Raf De Weerd (nrs

6291, 6292, 6293, 6296 et 6297).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudicielles concernant l'article 4, § 3, de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale à charge des occupants d'immeubles bâtis et de titulaires de droits réels sur certains immeubles, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (n<sup>os</sup> du rôle 6271 et 6272).
- la question préjudicielle relative à l'article 42quater de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posée par le Conseil du contentieux des étrangers (n<sup>o</sup> du rôle 6281).
- la question préjudicielle relative à l'article 3 du Code judiciaire, posée par le Tribunal de première instance de Liège, division Huy (n<sup>o</sup> du rôle 6282).
- la question préjudicielle relative à l'article 162bis du Code d'instruction criminelle et à l'article 283 de loi générale sur les douanes et accises, coordonnée par arrêté royal du 18 juillet 1977, lus ou non en combinaison avec les articles 2, 569, 32<sup>o</sup>, 1017, 1018 et 1022 du Code judiciaire, posée par la Cour de cassation (n<sup>o</sup> du rôle 6287).
- les questions préjudicielles concernant les articles 1382 et 1383 du Code civil et l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (n<sup>o</sup> du rôle 6288).

van de rol 6261, 6279, 6283, 6284, 6285, 6286, 6289, 6290, 6291, 6292, 6293, 6296 en 6297).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen over artikel 4, § 3, van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting ten laste van bezetters van bebouwde eigendommen en houders van een zakelijk recht op sommige onroerende goederen, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (nrs van de rol 6271 en 6272).
- de prejudiciële vraag over artikel 42quater van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (nr. van de rol 6281).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 3 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Luik, afdeling Hoei (nr. van de rol 6282).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 162bis van het Wetboek van Strafvordering en artikel 283 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1977, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 2, 569, 32<sup>o</sup>, 1017, 1018 en 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Cassatie (nr. van de rol 6287).
- de prejudiciële vragen over de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. van de rol 6288).

- les questions préjudicielles relatives à l'article 162 bis du Code d'instruction criminelle, posées par le Tribunal de première instance de Liège, division Liège (n<sup>os</sup> du rôle 6153 et 6294 (affaires jointes)).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 152/2015 rendu le 29 octobre 2015 (version résultant de l'ordonnance en rectification du 26 novembre 2015), en cause :
  - les recours en annulation du décret flamand du 4 avril 2014 relatif à l'organisation et à la procédure de certaines juridictions administratives flamandes, introduits par I.T. et autres, par H.B. et autres et par l'ASBL « Ademloos » et autres (n<sup>os</sup> du rôle 6029, 6036, 6049, 6050 et 6077).
- arrêt n° 161/2015 rendu le 19 novembre 2015, en cause :
  - le recours en annulation de l'article 21 de la loi du 6 janvier 2014 modifiant le Code électoral suite à la réforme du Sénat, introduit par le Parti du Travail de Belgique et autres (n° du rôle 5963).
- arrêt n° 162/2015 rendu le 19 novembre 2015, en cause :
  - le recours en annulation des articles 2, 1° et 3°, 6, 11 et 13 du décret de la Région flamande du 28 février 2014 modifiant le décret du 2 mars 1999 portant sur la politique et la gestion des ports maritimes, introduit par la SA « Rütgers Belgium » (n° du rôle 6052).
- arrêt n° 163/2015 rendu le 19 novembre 2015, en cause :
  - le recours en annulation de l'article 36 de la loi du 15 mai 2014 portant exécution du pacte de compétitivité, d'emploi et de relance (insertion d'un article 56bis dans le Code de la taxe sur la valeur ajoutée), introduit par

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de Rechtbank van eerst aanleg, Luik, afdeling Luik (nrs van de rol 6153 en 6294 (samen gevoegde zaken)).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 152/2015 uitgesproken op 29 oktober 2015 (versie ingevolge de beschikking tot verbetering van 26 november 2015), in zake :
  - de beroepen tot vernietiging van het Vlaamse decreet van 4 april 2014 betreffende de organisatie en de rechtspleging van sommige Vlaamse bestuursrechtscolleges, ingesteld door I.T. en anderen, door H.B. en anderen en door de vzw « Ademloos » en anderen (nrs van de rol 6029, 6036, 6049, 6050 en 6077).
- arrest nr. 161/2015 uitgesproken op 19 november 2015, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van artikel 21 van de wet van 6 januari 2014 tot wijziging van het Kieswetboek ten gevolge van de hervorming van de Senaat, ingesteld door de Partij van de Arbeid van België en anderen (nr. van de rol 5963).
- arrest nr. 162/2015 uitgesproken op 19 november 2015, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, 1° en 3°, 6, 11 en 13 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 28 februari 2014 houdende wijziging van het decreet van 2 maart 1999 houdende het beleid en het beheer van de zeehavens, ingesteld door de nv « Rütgers Belgium » (nr. van de rol 6052).
- arrest nr. 163/2015 uitgesproken op 19 november 2015, in zake :
  - het beroep tot vernietiging van artikel 36 van de wet van 15 mei 2014 houdende uitvoering van het pact voor competitiviteit, werkgelegenheid en relance (invoeging van een artikel 56bis in het Wetboek van de

Tony Tempels (n° du rôle 6097).

- arrêt n° 164/2015 rendu le 19 novembre 2015, en cause :
  - le recours en annulation partielle de l'article 38, 1°, de la loi du 10 avril 2014 modifiant certaines dispositions du Code judiciaire en vue d'instaurer une nouvelle carrière pécuniaire pour le personnel judiciaire ainsi qu'un système de mandats pour les greffiers en chef et les secrétaires en chef, introduit par Valérie Bonaventure et autres (n° du rôle 6064).
- arrêt n° 165/2015 rendu le 19 novembre 2015, en cause :
  - la question préjudicielle relative à l'article 7 de la loi du 14 janvier 2013 portant des dispositions fiscales et autres en matière de justice, posée par la Cour d'appel de Liège (n° du rôle 6151).

belasting over de toegevoegde waarde), ingesteld door Tony Tempels (nr. van de rol 6097).

- arrest nr. 164/2015 uitgesproken op 19 november 2015, in zake :
  - het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 38, 1°, van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het invoeren van een nieuwe geldelijke loopbaan voor het gerechtspersoneel en van een mandatsysteem voor de hoofdgriffiers en de hoofdsecretarissen, ingesteld door Valérie Bonaventure en anderen (nr. van de rol 6064).
- arrest nr. 165/2015 uitgesproken op 19 november 2015, in zake :
  - de prejudiciële vraag over artikel 7 van de wet van 14 januari 2013 houdende fiscale en andere bepalingen betreffende justitie, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (nr. van de rol 6151).